



DE Beheizter Schlauchschal mit Powerbank Gebrauchsanweisung	RU Шарф-хомут с подогревом, с аккумулятором Инструкция по применению	2	58
EN Heated loop scarf with powerbank Instructions for use	PL Podgrzewany szalik typu komin z powerbankiem Instrukcja obsługi	12	68
FR Snood chauffant avec chargeur power bank Mode d'emploi	DA Opvarmet tubehalstørklæde med powerbank Betjeningsvejledning	21	78
ES Bufanda tubular calentada con batería externa Instrucciones de uso	SV Uppvärmad tubhalsduk med powerbank Bruksanvisning	30	87
IT Scaldacollo riscaldato con power bank Istruzioni per l'uso	NO Oppvarmet tubeskerf med powerbank Bruksanvisning	40	96
TR Isiticiли boyunluk ve güç kaynağı Kullanım kılavuzu	FI Virtapankilla varustettu lämmitettävä tuubihuivi Käyttöohje	49	105

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage, Beauty, Luft und Baby.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

Inhalt

1. Lieferumfang.....	2	7. Anwendung	7
2. Zeichenerklärung	2	8. Reinigung und Pflege	8
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	3	9. Zubehör- und Ersatzteile	9
4. Wichtige Anweisungen Für den späteren Gebrauch aufbewahren	3	10. Was tun bei Problemen?	9
5. Gerätebeschreibung	5	11. Entsorgung	9
6. Inbetriebnahme	6	12. Technische Angaben	10
		13. Garantie / Service	10









1. Lieferumfang





Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1x Powerbank
- 1x Heizkissen
- 1x Ladekabel
- 1x Diese Gebrauchsanweisung

2. Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	Warnung Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit		Keine Nadeln hineinstechen!
	Achtung Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör		Nicht gefaltet oder zusammengescho-ben gebrauchen!
	Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen		Darf nicht von sehr jungen Kindern (0–3 Jahren) benutzt werden.
	Anweisung lesen		Extra Schonwaschgang mit 30 °C

	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		Nicht bleichen
	Verpackung umweltgerecht entsorgen		Nicht im Trockner trocknen
	Zertifizierungszeichen für Produkte, die in die Russische Föderation und in die Länder der GUS exportiert werden		Nicht bügeln
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.		Nicht chemisch reinigen
	Hersteller		Gerät der Klasse III

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch



ACHTUNG

Dieses Heizkissen ist nur zur Erwärmung des menschlichen Körpers bestimmt.
Dieses Heizkissen ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

4. Wichtige Anweisungen Für den späteren Gebrauch aufbewahren



WARNING

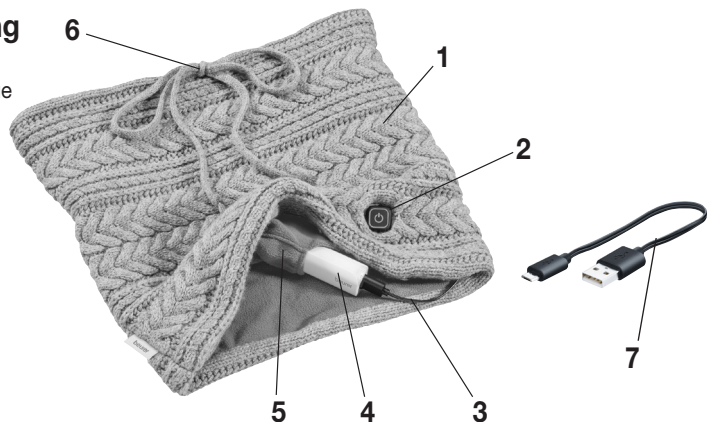
- Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschaden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Gebrauchsanweisung bei Weitergabe des Artikels.
- Dieses Heizkissen darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol).
- Dieses Heizkissen darf nicht bei sehr jungen Kindern (0–3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können.

- Das Heizkissen kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei der Schalter immer auf den Mindesttemperaturwert eingestellt sein muss.
- Dieses Heizkissen kann von älteren Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Heizkissens unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Heizkissen und der Powerbank spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Heizkissen ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Keine Nadeln hineinstechen.
- Nicht gefaltet oder zusammengeschoben benutzen.
- Nicht nass benutzen.
- Dieses Heizkissen darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Akkupack/Powerbank betrieben werden.
- Die von diesem Heizkissen ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Heizkissens.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
- Das Heizkissen und die Powerbank sind häufig dahingehend zu prüfen, ob sie Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigen. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, das Heizkissen oder die Powerbank unsachgemäß gebraucht wurden, müssen sie vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
- Wenn die Leitung des Heizkissens beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Während dieses Heizkissen eingeschaltet ist, darf
 - kein Gegenstand (z. B. Koffer oder Wäschekorb) daraufgelegt werden,
 - keine Wärmequelle wie Bettflasche, Heizkissen oder ähnliches daraufgelegt werden.

- Setzen Sie die Powerbank nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann die Powerbank überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Setzen Sie die Powerbank nie extremer Hitze aus. Dies gilt insbesondere für eine Lagerung im Auto. Bei längeren Standzeiten entstehen extreme Temperaturen in Innenraum und Handschuhfach. Entfernen Sie deshalb die Powerbank aus dem Fahrzeug.
- Die Powerbank darf niemals gleichzeitig geladen und entladen werden.
- Laden Sie die Powerbank niemals am USB-Port Ihres Computers auf, da dieser eventuell überlastet werden könnte.
- Decken Sie die Powerbank während des Ladevorgangs nicht durch Decken, Kissen oder ähnliches ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Bei Verwendung eines USB-Netzteils muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation das USB-Netzteil schnell aus der Steckdose entfernt werden kann. Beachten Sie auch die Gebrauchsanweisung des USB-Netzteils.
- Explosionsgefahr! Eine falsche Handhabung von Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Werfen Sie die Powerbank nicht ins Feuer, da der integrierte Akku explodieren kann.
- Keine Akkus zerlegen, öffnen oder zerkleinern.
- Nur in der Gebrauchsanweisung aufgeführte Ladegeräte verwenden.
- Akkus müssen vor dem Gebrauch korrekt geladen werden. Die Hinweise des Herstellers bzw. die Angaben in dieser Gebrauchsanweisung für das korrekte Laden sind stets einzuhalten.
- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zur Bedienung (Kapitel 4), zur Reinigung und Pflege (Kapitel 5) und zur Aufbewahrung (Kapitel 6).
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

5. Gerätebeschreibung

- 1 Heizkissen
- 2 Ein/Aus-Taste mit LED-Anzeige
- 3 Verbindungsleitung
- 4 Powerbank
- 5 Integrierte Tasche für Powerbank
- 6 Schnürung
- 7 Ladekabel



6. Inbetriebnahme

Sicherheit



ACHTUNG

Das Heizkissen ist mit einer SICHERHEITSABSCHALTUNG ausgestattet. Die SICHERHEITSABSCHALTUNG verhindert eine Überhitzung des Heizkissens durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Wenn die SICHERHEITSABSCHALTUNG erfolgt ist, bleibt die Ein/Aus-Taste (2) am Heizkissen und die weiße LED-Anzeige der Powerbank (4) im eingeschalteten Zustand weiterhin beleuchtet. Nach Abkühlung schaltet sich das Heizkissen wieder automatisch ein.

Laden der Powerbank



ACHTUNG

Bevor Sie mit dem Laden der Powerbank (4) beginnen, beachten Sie die Hinweise aus Kapitel 2 „Wichtige Anweisungen“.

Sie müssen die Powerbank vor dem erstmaligen Gebrauch bzw. nach längerer Nichtbenutzung vollständig aufladen. Ist die Powerbank komplett leer, dauert der Ladevorgang ca. 4,5 Stunden, bis sie wieder vollständig geladen ist. Um die Powerbank vollständig aufzuladen, gehen Sie wie folgt vor:

- Stecken Sie das im Lieferumfang enthaltene Ladekabel (7) in die Anschlussbuchse der Powerbank.
- Verbinden Sie das andere Ende des Ladekabels über den USB-Anschluss mit einem USB-Ladegerät (USB-Ladegerät mit 5V / 1A SELV gemäß den Anforderungen der IEC/EN 60335, nicht im Lieferumfang enthalten). Während des Ladevorgangs blinkt die LED-Anzeige an der Powerbank weiß.
- Die Blink-Sequenz der weißen LED-Anzeige an der Powerbank zeigt beim Laden und Entladen den Ladezustand der Powerbank wie folgt an:
 - 1 x Blinken: 0 - 25 %
 - 2 x Blinken: 26 - 50 %
 - 3 x Blinken: 51 - 75 %
 - 4 x Blinken: 76 - 99 %
 - Permanentes Leuchten: 100 %
- Sobald die LED-Anzeige an der Powerbank dauerhaft weiß leuchtet, ist die Powerbank vollständig aufgeladen (bei leerer Powerbank nach ca. 4,5 Stunden).
- Die weiße LED-Anzeige an der Powerbank erlischt, kurz nachdem die Powerbank vom USB-Ladegerät getrennt wurde.
- Die Powerbank sollte mindestens 1 x pro Jahr aufgeladen werden um ihre Kapazität zu erhalten.
- Decken Sie die Powerbank während des Ladevorgangs nicht mit Decken, Kissen oder ähnlichem ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Laden Sie die Powerbank nur in trockener Umgebung und bei normaler Raumtemperatur.

Smartphone laden über Powerbank

Sie können mit der Powerbank nicht nur das Heizkissen betreiben, sondern auch den Akku eines Smartphones aufladen. Um den Akku Ihres Smartphones über die Powerbank aufzuladen, gehen Sie wie folgt vor:

- Verbinden Sie dazu die Powerbank mit dem Smartphone über das Original USB-Ladekabel Ihres Smartphoneherstellers.



Betreiben des Heizkissens

- Ziehen Sie sich das Heizkissen über den Kopf. Achten Sie darauf, dass sich die Schnürung (6) vorne und oben befindet. Achten Sie darauf, dass sich das Heizelement im Bereich des Nackens befindet.
- Um die Größe anzupassen, können Sie an der Schnürung (6) ziehen.
- Stecken Sie die geladene Powerbank (4) in die integrierte Tasche (5) des Heizkissens.
- Stecken Sie den Anschlussstecker der Verbindungsleitung (3) des Heizkissens in die Anschlussbuchse der Powerbank. Die LED-Anzeige der Ein/Aus-Taste (2) am Heizkissen leuchtet dreimal kurz weiß auf. Das Heizkissen ist nun betriebsbereit.



ACHTUNG

Stellen Sie sicher, dass sich das Heizkissen im Gebrauch nicht zusammenschiebt oder Falten bildet.

7. Anwendung

Einschalten

- Drücken Sie auf die Ein/Aus-Taste (2), um das Heizkissen (1) einzuschalten. Die LED-Anzeige der Ein/Aus-Taste leuchtet nun grün (minimale Wärme). Die LED-Anzeige der Powerbank (4) leuchtet oder blinkt weiß entsprechend dem Ladezustand der Powerbank.
- Wenn Sie die Ein/Aus-Taste erneut drücken, erhöht sich die Temperaturstufe (mittlere Wärme). Die LED-Anzeige der Ein/Aus-Taste leuchtet gelb.
- Wenn Sie die Ein/Aus-Taste nochmals drücken, schaltet das Heizkissen auf die höchste Temperaturstufe (maximale Wärme). Die LED-Anzeige der Ein/Aus-Taste leuchtet rot.
- Wenn Sie die Ein/Aus-Taste erneut drücken, schaltet sich das Heizkissen aus. Die LED-Anzeige der Ein/Aus-Taste erlischt sofort und die LED-Anzeige der Powerbank nach ein paar Sekunden.



WARNUNG

Wenn das Heizkissen über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir die niedrigste Temperaturstufe einzustellen, um eine Überhitzung des erwärmten Körperteils, und in Folge ggf. eine Hautverbrennung zu vermeiden.



HINWEIS

Wenn die Powerbank (4) fast vollständig entladen ist, wird das Heizkissen zur Schonung der Powerbank automatisch ausgeschaltet. Die Powerbank muss dann aufgeladen werden.

Temperatur einstellen

- AUS: Ein/Aus-Taste (2) unbeleuchtet
- Stufe 1: Minimale Wärme (LED-Anzeige der Ein/Aus-Taste leuchtet grün)
- Stufe 2: Mittlere Wärme (LED-Anzeige der Ein/Aus-Taste leuchtet gelb)
- Stufe 3: Maximale Wärme (LED-Anzeige der Ein/Aus-Taste leuchtet rot)

Ausschalten

Drücken Sie auf die Ein/Aus-Taste (2), um das Heizkissen (1) auszuschalten. Die Schaltfolge ist 1 - 2 - 3 - AUS ... Wenn das Heizkissen ausgeschaltet ist, erlischt die LED-Anzeige der Ein/Aus-Taste sofort und die LED-Anzeige der Powerbank (4) nach ein paar Sekunden.



HINWEIS

Bitte beachten Sie, dass die Powerbank (4) vor extremer Kälte geschützt werden sollte, um die volle Leistungsfähigkeit beizubehalten.

Automatische Abschaltzeit

Dieses Heizkissen (1) ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet. Diese stoppt die Wärmezufuhr ca. 110 Minuten nach Inbetriebnahme des Heizkissens. Die Ein/Aus-Taste (2) am Heizkissen und die weiße LED-Anzeige der Powerbank gehen aus.

Sie können durch Drücken der Ein/Aus-Taste das Heizkissen sofort wieder einschalten. Lässt sich das Heizkissen nicht mehr einschalten, ist die Powerbank entladen.

8. Reinigung und Pflege



ACHTUNG

- Trennen Sie vor der Reinigung immer zuerst die Powerbank (4) vom Heizkissen (1). Entfernen sie die Powerbank aus der Tasche des Heizkissens. Andernfalls besteht die Gefahr der Beschädigung.



ACHTUNG

- Die Powerbank (4) darf niemals mit Wasser oder mit anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Sie kann sonst beschädigt werden.

Verwenden Sie zur Reinigung der Powerbank (4) ein trockenes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.



ACHTUNG

- Beachten Sie, dass das Heizkissen (1) nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.

Dieses Heizkissen ist maschinenwaschbar. Stecken Sie hierzu die Verbindungsleitung (3) in die integrierte Tasche (5) und legen Sie das Heizkissen (1) in einen Wäschebeutel. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen besonders schonenden Waschgang bei 30 °C ein (Wollwaschgang).

Waschen Sie das Heizkissen (1) aus ökologischen Gründen nur zusammen mit anderen Textilien. Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.



ACHTUNG

- Beachten Sie, dass das Heizkissen (1) durch allzu häufiges Waschen beansprucht wird.

Das Heizkissen sollte deshalb während der gesamten Lebensdauer max. 10 Mal in einer Waschmaschine gewaschen werden.

Lassen Sie das Heizkissen flach ausgebreitet auf einem Wäscheständer trocknen.



ACHTUNG

- Verwenden Sie keine Wäscheklammern oder ähnliches, um das Heizkissen (1) am Wäscheständer zu befestigen. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Verbinden Sie das Heizkissen erst wieder mit der Powerbank (4), wenn das Heizkissen und der Anschlussstecker der Verbindungsleitung (3) vollständig trocken sind. Andernfalls können die Powerbank und das Heizkissen beschädigt werden.

Aufbewahrung

Wenn Sie das Heizkissen längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es flach ausgebreitet aufzubewahren. Stecken Sie immer die Powerbank aus. Das Heizkissen niemals scharf knicken.



ACHTUNG

Bitte lassen Sie das Heizkissen (1) zuvor abkühlen. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.

Legen Sie während der Lagerung keine schweren Gegenstände auf dem Heizkissen ab, um zu vermeiden, dass es scharf geknickt wird.



ACHTUNG

Legen Sie die Powerbank (4) an einen trockenen, staubfreien und kühlen Ort ohne Sonneneinstrahlung. Die Powerbank sollte 1 x pro Jahr aufgeladen werden um Ihre Kapazität zu erhalten.

9. Zubehör- und Ersatzteile

Für Nachkauf- / Zusatzartikel besuchen Sie www.beurer.com oder wenden Sie sich an die jeweilige Serviceadresse in ihrem Land (laut Serviceadresse).

Die Nachkauf-/ Zusatzartikel sind zusätzlich im Handel erhältlich.

- Powerbank (Art.-Nr. 163.296)
- Ladekabel (Art.-Nr. 163.297)

USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum Inc.

10. Was tun bei Problemen?

Problem	Ursache	Behebung
Die LED-Anzeige der Ein/Aus-Taste (2) am Heizkissen (1) und die weiße LED-Anzeige der Powerbank (4) werden nicht beleuchtet während: – die Powerbank mit dem Heizkissen verbunden ist und – die Ein/Aus-Taste gedrückt wurde.	Die Powerbank ist vollständig entladen.	Powerbank aufladen.
	Aufgrund eines Fehlerfalles erfolgte eine SICHERHEITSABSCHALTUNG des Heizkissens.	Heizkissen auf Raumtemperatur abkühlen lassen und erneut einschalten.
Die LED-Anzeige der Ein/Aus-Taste (2) am Heizkissen (1) und die weiße LED-Anzeige der Powerbank (4) werden nicht beleuchtet während: – die <u>vollständig aufgeladene</u> Powerbank mit dem Heizkissen verbunden ist und – die Ein/Aus-Taste gedrückt wurde.	Das Heizkissen oder die Powerbank sind defekt.	Senden Sie das Heizkissen und die Powerbank zum Service ein.

11. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Die verbrauchten, vollkommen entladenen Akkus müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Akkus zu entsorgen.



12. Technische Angaben

Powerbank:

Betriebstemperatur: 0 bis +40 °C

Lagerungstemperatur: -10 °C bis +45 °C

Empfohlene Lagerungstemperatur: -10 °C bis +25 °C

Technische Daten, siehe Typschild-Etikett am Heizkissen und an der Powerbank.

13. Garantie / Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.

Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.

Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:

Beurer GmbH, Servicecenter

Tel: +49 731 3989-144

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage www.beurer.com unter der Rubrik ‚Service‘.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;

- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

Dear customer,

Thank you for choosing a product from our range. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, beauty, air and baby.

With kind regards
Your Beurer team

Contents

1. Included in delivery..... 12	7. Usage 17
2. Signs and symbols 12	8. Cleaning and maintenance 18
3. Intended use..... 13	9. Accessories and replacement parts 19
4. Important instructions	10. What if there are problems? 19
Retain for future use 13	11. Disposal..... 19
5. Device description..... 15	12. Technical specifications 19
6. Initial use 16	13. Warranty / Service 20









1. Included in delivery











Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.

- 1x powerbank
- 1x heat pad
- 1x charging cable
- 1x these instructions for use

2. Signs and symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	Warning Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health		Do not insert pins!
	Important Safety note indicating possible damage to the device/accessory		Do not use when folded or bunched up!
	Product information Note on important information		Must not be used by very young children (0 – 3 years old).
	Read the instructions		Extra-delicate cycle at 30 °C

	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE		Do not bleach
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner		Do not tumble dry
	Certification symbol for products that are exported to the Russian Federation and members of the CIS		Do not iron
	CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.		Do not dry clean
	Manufacturer		Class III equipment

3. Intended use



IMPORTANT

This heat pad is only designed to warm up the human body.

This heat pad is suitable for personal use only, not for medical or commercial purposes.

4. Important instructions

Retain for future use



WARNING

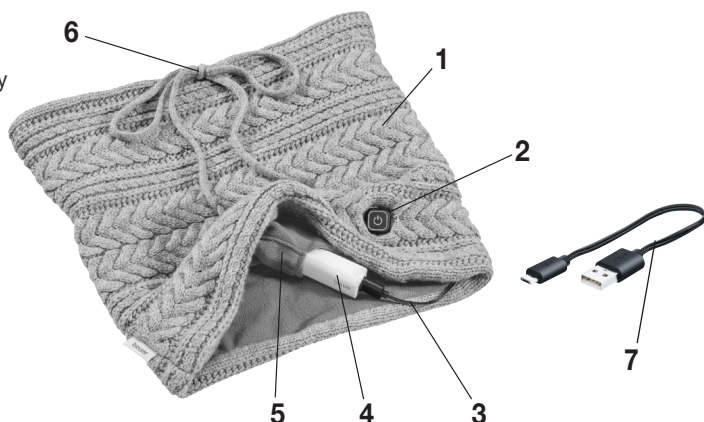
- Non-observance of the following notes may result in personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information is not only intended to protect your health and the health of others, it should also protect the product. For this reason, pay attention to these safety notes and include these instructions for use when handing over the product to others.
- This heat pad must not be used by persons who are not sensitive to heat or by vulnerable persons who may not be able to react to overheating (e.g. diabetics, people with skin alterations due to illness or scarred tissue in the application area, after taking pain relief medication or alcohol).
- This heat pad must not be used by very young children (0 – 3 years old) as they are unable to respond to overheating.
- The heat pad can be used by children older than 3 and younger than 8 years of age provided they are supervised. For this, the control must always be set to the minimum temperature.

- This heat pad may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised and have been instructed on how to use the heat pad safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the heat pad or the powerbank.
- Cleaning and maintenance carried out by the user must not be performed by children unless supervised.
- This heat pad is not designed for use in hospitals.
- Do not insert needles.
- Do not use when folded or bunched up.
- Do not use if wet.
- This heat pad must only be used in conjunction with the battery pack/powerbank specified on the label.
- The electrical and magnetic fields emitted by this heat pad may interfere with the function of a pacemaker. However, they are still well below the limits: electrical field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 millitesla. Please therefore consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this heat pad.
- Do not pull, twist or make sharp bends in the cables.
- Please check the heat pad and powerbank frequently for signs of wear and tear or damage. If any such signs are evident or if the heat pad or powerbank have been used incorrectly, they must be checked by the manufacturer before being switched on again.
- If the connection cable of this heat pad is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person to avoid any risk.
- When this heat pad is switched on:
 - Do not place any objects on it (e.g. suitcase or washing basket)
 - Heat sources, such as hot water bottles, heat pads or similar must not be placed on the pad.
- Do not expose the powerbank to direct sunlight or high temperatures. Otherwise the powerbank could overheat and be damaged irreparably.

- Never expose the powerbank to extreme heat. This applies in particular to storage in a car. Extreme temperatures can occur inside the vehicle and in the glove compartment when the vehicle is parked for a long period of time. Therefore, remove the powerbank from the vehicle.
- The powerbank must never be charged and run down at the same time.
- Never charge the powerbank using the USB port on your computer, as this could become overloaded.
- Do not cover the powerbank with covers, cushions, or similar during charging in order to prevent overheating.
- When using a USB mains part, the socket used must always be easily accessible, so that the USB mains part can be disconnected from the socket quickly in a hazardous situation. Please also observe the instructions for use for the USB mains part.
- Risk of explosion! Incorrect handling of batteries can lead to fire, explosions, leakage of hazardous substances or other hazardous situations! Do not throw the powerbank into fire, as the integrated battery could explode.
- Do not disassemble, split or crush the batteries.
- Only use chargers specified in the instructions for use.
- Batteries must be charged correctly prior to use. The instructions from the manufacturer and the specifications in these instructions for use regarding correct charging must be observed at all times.
- Always observe the notes on operation (section 4), cleaning and maintenance (section 5) and storage (section 6).
- If you should have any questions about using our devices, please contact our Customer Services department.

5. Device description

- 1 Heat pad
- 2 On/Off button with LED display
- 3 Connecting cable
- 4 Powerbank
- 5 Built-in pocket for powerbank
- 6 Drawstring
- 7 Charging cable



6. Initial use

Safety



IMPORTANT

The heat pad is fitted with a SAFETY SWITCH-OFF function. The SAFETY SWITCH-OFF stops the heat pad overheating by automatically switching it off in the event of a fault. Once the SAFETY SWITCH-OFF has taken place, the On/Off button (2) on the heat pad and the white LED display on the powerbank (4) remain illuminated. After cooling, the heat pad switches on again automatically.

Charging the powerbank



IMPORTANT

Before you begin charging the powerbank (4), please note the information in section 2 “Important instructions”.

The powerbank must be charged fully prior to initial use or if the device has not been used for a long period. If the powerbank is completely run down, the charging process will take approx. 4.5 hours until it is fully charged again. To charge the powerbank fully, proceed as follows:

- Insert the charging cable (7) provided into the connection socket of the powerbank.
- Connect the other end of the charging cable to a USB charger via the USB port (USB charger with 5V/ 1A SELV in accordance with the requirements of IEC/EN 60335, not included). Whilst charging, the LED display on the powerbank flashes white.
- The flashing sequence of the white LED display on the powerbank indicates the charging status of the powerbank when charging and running down:
 - 1 x flash: 0 - 25%
 - 2 x flash: 26 - 50%
 - 3 x flash: 51 - 75%
 - 4 x flash: 76 - 99%
 - Permanently lit up: 100%
- As soon as the LED display on the powerbank lights up permanently white, the powerbank is fully charged (after approx. 4.5 hours from empty).
- The white LED display on the powerbank goes out shortly after the powerbank has been disconnected from the USB charger.
- The powerbank should be charged at least once a year to retain its capacity.
- Do not cover the powerbank with covers, cushions or similar during the charging process in order to prevent overheating.
- Only charge the powerbank in a dry environment and at normal room temperature.

Charging a smartphone via powerbank

The powerbank can be used for more than just operating the heat pad – it can also be used to charge the battery of a smartphone. To charge your smartphone using the powerbank, proceed as follows:

- Connect the powerbank to your smartphone using the original USB charging cable from your smartphone manufacturer.



Operating the heat pad

- Pull the heat pad over your head. Ensure that the drawstring (6) is positioned at the top, facing the front. Ensure that the heating element is located at your neck.
- To adjust the size, you can pull on the drawstring (6).
- Place the charged powerbank (4) into the built-in pocket (5) on the heat pad.
- Insert the connector plug of the heat pad's connecting cable (3) into the connection socket on the powerbank. The LED display of the On/Off button (2) on the heat pad briefly lights up white three times. The heat pad is now ready for use.



IMPORTANT

Ensure that the heat pad will not bunch up or become folded during use.

7. Usage

Switching on

- Press the On/Off button (2) to switch on the heat pad (1). The LED display of the On/Off button lights up green (minimum heat). The LED display of the powerbank (4) lights up or flashes white according to the charge status of the powerbank.
- If you press the On/Off button again, the temperature setting will increase (medium heat). The LED display of the On/Off button lights up yellow.
- If you press the On/Off button again, the heat pad switches to the maximum temperature setting (maximum heat). The LED display of the On/Off button lights up red.
- If you press the On/Off button again, the heat pad switches off. The LED display of the On/Off button goes out immediately and the LED display on the powerbank goes out after a few seconds.



WARNING

If the heat pad is being used over several hours, we recommend that you set the lowest temperature setting to avoid overheating the heated body part, which may lead to burns to the skin.



NOTE

When the powerbank (4) has been almost completely run down, the heat pad is switched off automatically to protect the powerbank. The powerbank must then be charged.

Setting the temperature

OFF: On/Off button (2) not lit

Setting 1: Minimum heat (LED display of the On/Off button lights up green)

Setting 2: Medium heat (LED display of the On/Off button lights up yellow)

Setting 3: Maximum heat (LED display of the On/Off button lights up red)

Switching off

Press the On/Off button (2) to switch off the heat pad (1). The switching sequence is 1 - 2 - 3 - OFF ... If the heat pad is switched off, the LED display of the On/Off button goes out immediately and the LED display on the powerbank (4) goes out after a few seconds.



NOTE

Please note that the powerbank (4) must be protected against extreme cold to maintain its full performance.

Automatic switch-off time

This heat pad (1) is equipped with an automatic switch-off function. This turns off the heat supply approx. 110 minutes after the initial use. The On/Off button (2) on the heat pad and the white LED display on the powerbank go out.

You can switch the heat pad on again immediately by pressing the On/Off button. If it is no longer possible to switch the heat pad on, then the powerbank has been run down.

8. Cleaning and maintenance



IMPORTANT

- Before cleaning, always first disconnect the powerbank (4) from the heat pad (1). Remove the powerbank from the heat pad's pocket. Otherwise there is a risk of damage.



IMPORTANT

- The powerbank (4) must never come into contact with water or other liquids as this may cause damage.

To clean the powerbank (4), use a dry, lint-free cloth. Do not use any chemical or abrasive cleaning agents.



IMPORTANT

- Please note that the heat pad (1) must not be chemically cleaned, wrung out, tumble dried, put through a mangle or ironed. Otherwise the heat pad may be damaged.

This heat pad is machine-washable. To do this, place the connecting cable (3) into the built-in pocket (5) and place the heat pad (1) in a wash bag. Set the washing machine to a particularly gentle wash cycle at 30 °C (wool cycle).

For ecological reasons, always wash the heat pad (1) together with other textiles.

Use a delicate laundry detergent and measure it out according to the manufacturer's instructions.



IMPORTANT

- Please note that washing the heat pad (1) too frequently has a negative effect on the product.

The heat pad should therefore be washed in a washing machine a maximum of 10 times during its life.

Let the heat pad dry flat on a clothes horse.



IMPORTANT

- Do not use pegs or similar items to attach the heat pad (1) to the clothes horse, otherwise the heat pad may be damaged.
- Only reconnect the heat pad to the powerbank (4) once the heat pad and the connector plug of the connecting cable (3) are completely dry. Otherwise the powerbank and the heat pad could be damaged.

Storage

If you do not plan to use the heat pad for a long period of time, we recommend that you store it flat and spread out. Always remove the powerbank. Ensure there are no sharp folds in the heat pad at any time.



IMPORTANT

Please allow the heat pad (1) to cool down before storing, otherwise the heat pad may be damaged.

To avoid sharp folds in the heat pad, do not place any heavy objects on top of it while it is being stored.



IMPORTANT

Place the powerbank (4) in a dry, dust-free and cool place, away from direct sunlight. The powerbank should be charged once a year to retain its capacity.

9. Accessories and replacement parts

For replacement parts and additional items visit www.beurer.com or contact the corresponding service address in your country (according to the service address list).

Replacement parts and additional items are also available from retailers.

- Powerbank (item no. 163.296)
- Charging cable (item no. 163.297)

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum Inc.

10. What if there are problems?

Problem	Cause	Solution
The LED display of the On/Off button (2) on the heat pad (1) and the white LED display on the powerbank (4) do not light up when: – the powerbank is connected to the heat pad and – the On/Off button has been pressed.	The powerbank has been fully run down.	Charge the powerbank.
	There was a SAFETY SWITCH-OFF due to a fault in the heat pad.	Allow the heat pad to cool down to room temperature and switch it on again.
The LED display of the On/Off button (2) on the heat pad (1) and the white LED display on the powerbank (4) do not light up when: – the <u>fully charged</u> powerbank is connected to the heat pad and – the On/Off button has been pressed.	The heat pad or the powerbank is faulty.	Send the heat pad and the powerbank for servicing.

11. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

The empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.



12. Technical specifications

Powerbank:

Operating temperature: 0 to +40 °C

Storage temperature: -10 °C to +45 °C

Recommended storage temperature: -10 °C to +25 °C

For technical data, see the type plate label on the heat pad and on the powerbank.

13. Warranty / Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

The warranty conditions below shall not affect the seller’s statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.

The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use.

German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.

Chère cliente, cher client,

nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages, de la beauté, des soins pour bébé et de l'amélioration de l'air.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

Sommaire

1. Contenu..... 21	7. Utilisation..... 26
2. Symboles utilisés..... 21	8. Nettoyage et entretien 27
3. Utilisation conforme aux recommandations..... 22	9. Accessoires et pièces de rechange..... 28
4. Consignes importantes À conserver pour un usage ultérieur ! 22	10. Que faire en cas de problèmes ?..... 28
5. Description de l'appareil..... 25	11. Élimination 28
6. Mise en service..... 25	12. Caractéristiques techniques 29
	13. Garantie/maintenance 29







1. Contenu











Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 chargeur power bank
- 1 coussin chauffant
- 1 câble de charge
- 1 mode d'emploi

2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	Avertissement Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé		Ne pas enfoncer d'aiguilles !
	Attention Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire		Ne pas utiliser l'appareil plié ou froissé !
	Information sur le produit Indication d'informations importantes		Ne doit pas être utilisé par des enfants très jeunes (de 0 à 3 ans).
	Lire les consignes		Cycle extra-délicat à 30 °C

	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques		Ne pas blanchir
	Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement		Ne pas sécher au séchoir
	Marque de certification pour les produits qui sont exportés en Fédération de Russie et dans les pays de la CEI		Ne pas repasser
	Signe CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.		Ne pas nettoyer à sec
	Fabricant		Équipement de classe III

3. Utilisation conforme aux recommandations

ATTENTION

Ce coussin chauffant est exclusivement conçu pour réchauffer le corps humain.
Ce coussin chauffant n'est pas prévu pour une utilisation médicale ou commerciale.

4. Consignes importantes

À conserver pour un usage ultérieur !

AVERTISSEMENT

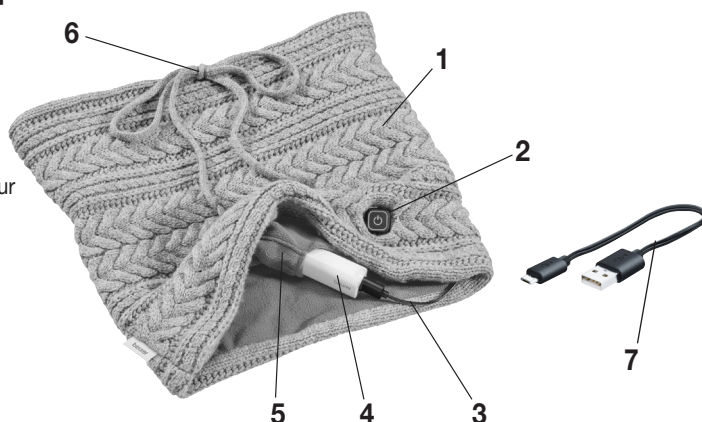
- Le non-respect des instructions ci-après est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels (chocs électriques, brûlures de la peau, incendie). Ces consignes de sécurité et avertissements ne sont pas uniquement destinés à protéger votre santé ou celle d'autres personnes, mais aussi à protéger le produit. Par conséquent, veuillez respecter ces consignes de sécurité et, si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.
- Ce coussin chauffant ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles ou vulnérables à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe (par ex., les diabétiques, les personnes sujettes à des lésions cutanées dues à une maladie ou ayant des cicatrices dans la zone d'application, après la prise d'analgésiques ou d'alcool).
- Ce coussin chauffant ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.

- Le coussin chauffant peut être utilisé par les enfants de 3 ans à 8 ans sous surveillance, en conservant à tout moment l'interrupteur réglé sur la température la plus basse.
- Ce coussin chauffant peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le coussin chauffant ni le chargeur power bank.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ce coussin chauffant n'est pas conçu pour une utilisation en milieu hospitalier.
- N'enfoncez pas d'aiguilles.
- N'utilisez pas la couverture chauffante pliée ou froissée.
- N'utilisez pas l'appareil mouillé.
- Vous ne devez utiliser ce coussin chauffant qu'en association avec le bloc de batterie mentionné sur l'étiquette.
- Les champs électriques et magnétiques émanant de ce coussin chauffant peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Ils sont cependant bien inférieurs aux limites : puissance des champs électriques : 5 000 V/m max., puissance des champs magnétiques : 80 A/m max., induction magnétique : 0,1 mT max. Veuillez donc consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce coussin chauffant.
- Ne tirez pas, ne tordez pas ou ne pliez pas trop fortement les câbles.
- Le coussin chauffant et le chargeur power bank doivent être régulièrement vérifiés pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si ce coussin chauffant ou le chargeur power bank a été utilisé de façon inappropriée, il doit être vérifié par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.
- Si le câble d'alimentation du coussin chauffant est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou toute autre personne également qualifiée, afin d'empêcher les risques de mise en danger.
- Pendant que ce coussin chauffant fonctionne, vous ne devez pas
 - poser d'objets dessus (par ex. valise ou corbeille à linge),
 - poser de source de chaleur dessus, comme des bouillottes, des coussins chauffants, etc.

- N'exposez pas le chargeur power bank à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées. Le chargeur power bank pourrait surchauffer et être endommagé de façon irréversible.
- N'exposez jamais le chargeur power bank à une chaleur extrême. Cela concerne en particulier le stockage dans une voiture. Lors d'une longue immobilisation, les températures à l'intérieur et dans la boîte à gants peuvent devenir extrêmes. Ne laissez donc pas le chargeur power bank dans le véhicule.
- Le chargeur power bank ne doit jamais être chargé et déchargé en même temps.
- Ne chargez jamais le chargeur power bank via le port USB de votre ordinateur, car il pourrait être surchargé.
- Ne recouvrez pas le chargeur power bank pendant le chargement avec une couverture, un coussin ou autre, pour éviter une surchauffe.
- Si vous utilisez une alimentation USB, la prise utilisée doit toujours rester accessible facilement, pour pouvoir débrancher rapidement l'alimentation USB de la prise en cas de danger. Suivez également les instructions contenues dans le mode d'emploi de l'alimentation USB.
- Risque d'explosion ! Une mauvaise manipulation des batteries peut entraîner un incendie, une explosion, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses. Ne jetez pas le chargeur power bank au feu, car la batterie intégrée pourrait exploser.
- Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les batteries.
- N'utilisez que le chargeur indiqué dans le mode d'emploi.
- Les batteries doivent être chargées correctement avant utilisation. Pour charger l'appareil, respectez toujours les instructions du fabricant ou les informations contenues dans ce mode d'emploi.
- Respectez impérativement les consignes d'utilisation (chapitre 4) ainsi que celles d'entretien et de nettoyage (chapitre 5) et de rangement (chapitre 6).
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à notre service clients.

5. Description de l'appareil

- 1 Coussin chauffant
- 2 Touche Marche/Arrêt avec affichage LED
- 3 Câble de raccordement
- 4 Chargeur power bank
- 5 Poche intégrée pour le chargeur power bank
- 6 Lacet
- 7 Câble de charge



6. Mise en service

Sécurité



ATTENTION

Le coussin chauffant est équipé d'un SYSTÈME D'ARRÊT AUTOMATIQUE DE SÉCURITÉ. Le SYSTÈME DE SÉCURITÉ empêche la surchauffe du coussin chauffant grâce à l'arrêt automatique en cas de défaillance. Lorsque le SYSTÈME DE SÉCURITÉ est déclenché, la touche Marche/Arrêt (2) du coussin chauffant et le voyant LED blanc du chargeur power bank (4) restent éclairés. Le coussin chauffant se rallume automatiquement après avoir refroidi.

Chargement du chargeur power bank



ATTENTION

Avant de commencer le chargement du chargeur power bank (4), lisez attentivement les consignes au chapitre 2 « Consignes importantes ».

Le chargeur power bank doit être chargé complètement avant la première utilisation ou en cas de non-utilisation prolongée. Si le chargeur est complètement vide, le chargement complet dure environ 4,5 heures. Pour charger le chargeur power bank, procédez comme suit :

- Branchez le câble de charge fourni (7) dans la prise du chargeur power bank.
- Raccordez l'autre extrémité du câble de charge à un chargeur USB via le port USB (chargeur USB 5V/1A SELV conformément aux exigences de la norme CEI/EN 60335, non fourni). Le voyant LED du chargeur power bank clignote en blanc pendant le processus de charge.
- La séquence de clignotement du voyant LED blanc du chargeur power bank indique l'état de charge du chargeur lors de la charge ou de la décharge :
 - 1 clignotement : 0–25 %
 - 2 clignotement : 26–50 %
 - 3 clignotement : 51–75 %
 - 4 clignotement : 76–99 %
 - Allumage permanent : 100 %
- Lorsque le voyant LED du chargeur power bank s'allume durablement en blanc, cela signifie que le chargeur est complètement chargé (en cas de chargeur complètement vide, après environ 4,5 heures).
- Le voyant LED blanc du chargeur power bank s'éteint peu après l'avoir débranché du chargeur USB.
- Le chargeur power bank doit être rechargé au moins 1 fois par an pour qu'il conserve sa capacité.
- Ne recouvrez pas le chargeur power bank pendant le chargement avec une couverture, un coussin ou autre, pour éviter une surchauffe.
- Chargez le chargeur power bank uniquement dans un endroit sec à température ambiante normale.

Recharger un smartphone avec le chargeur power bank

Vous pouvez utiliser le chargeur power bank avec le coussin chauffant, mais également pour recharger la batterie d'un smartphone. Pour recharger votre smartphone avec le chargeur power bank, procédez comme suit :

- Branchez le chargeur power bank à votre smartphone à l'aide du câble de charge USB original de votre smartphone.



Utilisation du coussin chauffant

- Enflez le coussin chauffant par la tête. Assurez-vous que le lacet (6) se trouve vers le haut, sur l'avant du coussin chauffant. Assurez-vous que l'élément chauffant soit dirigé vers le cou.
- Tirez sur le lacet (6) pour régler la taille du coussin chauffant.
- Placez le chargeur power bank chargé (4) dans la poche intégrée du coussin chauffant (5).
- Branchez ensuite la prise du câble de raccordement (3) du coussin chauffant dans la prise du chargeur power bank. Le voyant LED de la touche Marche/Arrêt (2) du coussin chauffant s'allume trois fois brièvement en blanc. Le coussin chauffant est maintenant prêt à être utilisé.



ATTENTION

Lorsque vous l'utilisez, assurez-vous que le coussin chauffant n'est pas froissé et qu'aucun pli ne s'est formé.

7. Utilisation

Mise sous tension

- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (2) pour allumer le coussin chauffant (1). Le voyant LED de la touche Marche/Arrêt s'allume alors en vert (chaleur minimale). Le voyant LED du chargeur power bank (4) s'allume ou clignote en blanc en fonction de l'état de charge du chargeur.
- En appuyant à nouveau sur la touche Marche/Arrêt, vous augmentez le niveau de température (chaleur moyenne). Le voyant LED de la touche Marche/Arrêt s'allume en jaune.
- En appuyant encore une fois sur la touche Marche/Arrêt, le coussin chauffant passe au niveau de température le plus élevé (chaleur maximale). Le voyant LED de la touche Marche/Arrêt s'allume en rouge.
- En appuyant à nouveau sur la touche Marche/Arrêt, le coussin chauffant s'éteint. Le voyant LED de la touche Marche/Arrêt s'éteint immédiatement et celui du chargeur power bank s'éteint après quelques secondes.

AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez le coussin chauffant pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler le niveau de température le plus bas pour éviter toute surchauffe de votre corps et le cas échéant des brûlures de la peau.

REMARQUE

Lorsque le chargeur power bank (4) est presque complètement déchargé, le coussin chauffant s'éteint automatiquement pour protéger le chargeur. Le chargeur power bank doit alors être rechargé.

Réglage de la température

Éteint : Touche Marche/Arrêt (2) éteinte

Niveau 1 : Chaleur minimale (le voyant LED de la touche Marche/Arrêt s'allume en vert)

Niveau 2 : Chaleur moyenne (le voyant LED de la touche Marche/Arrêt s'allume en jaune)

Niveau 3 : Chaleur maximale (le voyant LED de la touche Marche/Arrêt s'allume en rouge)

Mise hors tension

Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (2) pour éteindre le coussin chauffant (1). L'ordre des niveaux de température est : 1, 2, 3, 4, éteint... Lorsque le coussin chauffant est éteint, le voyant LED de la touche Marche/Arrêt s'éteint immédiatement et celui du chargeur power bank (4) s'éteint après quelques secondes.

REMARQUE

Veillez noter que le chargeur power bank (4) doit être protégé contre le froid extrême pour conserver ses performances.

Temps de coupure automatique

Ce coussin chauffant (1) est équipé d'un arrêt automatique. Il désactive la fonction de chauffage après environ 110 minutes d'utilisation du coussin. La touche Marche/Arrêt (2) du coussin chauffant et le voyant LED blanc du chargeur power bank s'éteignent.

Vous pouvez rallumer le coussin chauffant immédiatement en appuyant sur la touche Marche/Arrêt. Si le coussin chauffant ne se rallume plus, le chargeur power bank est vide.

8. Nettoyage et entretien

ATTENTION

- Avant de nettoyer le coussin chauffant (1), débranchez toujours le chargeur power bank (4). Enlevez le chargeur de la poche du coussin chauffant. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.

ATTENTION

- Le chargeur power bank (4) ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ni d'autres liquides. Il pourrait être endommagé.

Pour le nettoyage du chargeur power bank (4), utilisez un chiffon sec non pelucheux. N'utilisez pas de produit abrasif ou autre détergent.

ATTENTION

- Le coussin chauffant (1) ne doit pas être nettoyé avec des produits chimiques, essoré, séché en machine, cylindré ou repassé. Sinon, le coussin chauffant pourrait être endommagé.

Le coussin chauffant est lavable en machine. Placez le câble de raccordement (3) dans la poche intégrée du coussin chauffant (5) et placez le coussin chauffant (1) dans un sac à linge. Réglez la machine sur un cycle très doux à 30 °C (cycle laine).

Pour des raisons environnementales, lavez le coussin chauffant (1) avec d'autres textiles.

Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez-la selon les instructions du fabricant.

ATTENTION

- Veuillez noter qu'une exposition trop fréquente du coussin chauffant (1) à l'eau n'est pas recommandée.

Par conséquent, vous ne devez laver le coussin chauffant à la machine qu'au maximum 10 fois pendant sa durée de vie.

Laissez sécher le coussin chauffant à plat sur un étendoir.

ATTENTION

- N'utilisez pas de pinces à linge ou autres pour accrocher le coussin chauffant (1) sur l'étendoir. Sinon, le coussin chauffant pourrait être endommagé.
- Ne rebranchez le coussin chauffant au chargeur power bank (4) que lorsque le coussin chauffant et la prise mâle du câble de raccordement (3) sont complètement secs. Vous risqueriez d'endommager le chargeur power bank et le coussin chauffant.

Stockage

Si vous n'utilisez pas le coussin chauffant pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger à plat. Débranchez toujours le chargeur power bank. Ne pliez jamais trop fortement le coussin chauffant.



ATTENTION

Veillez laisser refroidir le coussin chauffant (1). Sinon, le coussin chauffant pourrait être endommagé.

Ne posez pas d'objet lourd sur le coussin chauffant lors de son stockage pour éviter qu'il ne se plie trop fortement.



ATTENTION

Placez le chargeur power bank (4) dans un lieu sec, frais et exempt de poussière, à l'abri des rayons du soleil. Le chargeur power bank doit être rechargé au moins 1 fois par an pour qu'il conserve sa capacité.

9. Accessoires et pièces de rechange

Pour commander des consommables/articles supplémentaires, rendez-vous sur le site www.beurer.com ou contactez le service après-vente concerné dans votre pays (cf. la liste des adresses du service après-vente). Les consommables/articles supplémentaires sont disponibles à la vente.

- chargeur power bank (réf. 163.296)
- câble de charge (réf. 163.297)

USB® est une marque déposée d'USB Implementers Forum Inc.

10. Que faire en cas de problèmes ?

Problème	Cause	Solution
Le voyant LED de la touche Marche/Arrêt (2) du coussin chauffant (1) et le voyant LED blanc du chargeur power bank (4) ne s'allument pas lorsque : - le chargeur power bank est connecté au coussin chauffant et - la touche Marche/Arrêt est enfoncée.	Le chargeur power bank est complètement déchargé.	Charger le chargeur power bank.
	En cas de défaillance, le SYSTÈME DE SÉCURITÉ du coussin chauffant se déclenche.	Laisser le coussin chauffant refroidir à température ambiante et l'allumer de nouveau.
Le voyant LED de la touche Marche/Arrêt (2) du coussin chauffant (1) et le voyant LED blanc du chargeur power bank (4) ne s'allument pas lorsque : - le chargeur power bank complètement chargé est connecté au coussin chauffant et - la touche Marche/Arrêt est enfoncée.	Le coussin chauffant ou le chargeur power bank est défectueux.	Envoyer le coussin chauffant et le chargeur power bank au service après-vente.

11. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



Les batteries usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des batteries est une obligation légale qui vous incombe.

12. Caractéristiques techniques

Chargeur power bank :

Température d'utilisation : 0 °C à +40 °C

Température de stockage : -10 °C à +45 °C

Température de stockage recommandée : -10 °C à +25 °C

Pour les données techniques, consultez l'étiquette signalétique du coussin chauffant et du chargeur power bank.

13. Garantie/maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur.

La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et

- le produit d'origine

à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;

- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;

- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;

- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;

- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;

- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.

Estimada clienta, estimado cliente:

nos alegramos de que haya elegido un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el ámbito de aplicación de calor, peso, presión arterial, temperatura corporal, pulso, tratamiento suave, masaje, belleza, aire y bebés.

Atentamente,
El equipo de Beurer

Índice

1. Artículos suministrados	30	7. Aplicación	35
2. Explicación de los símbolos	30	8. Limpieza y cuidado	36
3. Uso correcto	31	9. Accesorios y piezas de repuesto	37
4. Indicaciones importantes		10. Resolución de problemas	37
Consérvelas para futuras consultas	31	11. Eliminación	38
5. Descripción del aparato	34	12. Datos técnicos	38
6. Puesta en funcionamiento	34	13. Garantía / Asistencia	38







1. Artículos suministrados








Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

- 1 batería externa
- 1 almohadilla eléctrica
- 1 cable de carga
- Estas instrucciones de uso

2. Explicación de los símbolos

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	Advertencia Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones o riesgos para su salud		¡No clavar agujas!
	Atención Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato o los accesorios		No utilizarla doblada ni arrugada
	Información sobre el producto Indicación de información importante		No debe ser utilizada por niños muy pequeños (0-3 años).

	Leer las instrucciones		Programa de lavado para prendas delicadas a 30 °C
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)		No usar lejía
	Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente		No usar secadora
	Símbolo de certificación para aquellos productos que se exportan a la Federación de Rusia y a los países de la CEI		No planchar
	Marcado CE Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.		No limpiar en seco
	Fabricante		Equipo de clase III

3. Uso correcto

ATENCIÓN

Esta almohadilla eléctrica solo está destinada a calentar el cuerpo humano.

Esta almohadilla eléctrica está concebida únicamente para el uso propio, no para el uso médico o comercial.

4. Indicaciones importantes

Consérvelas para futuras consultas

ADVERTENCIA

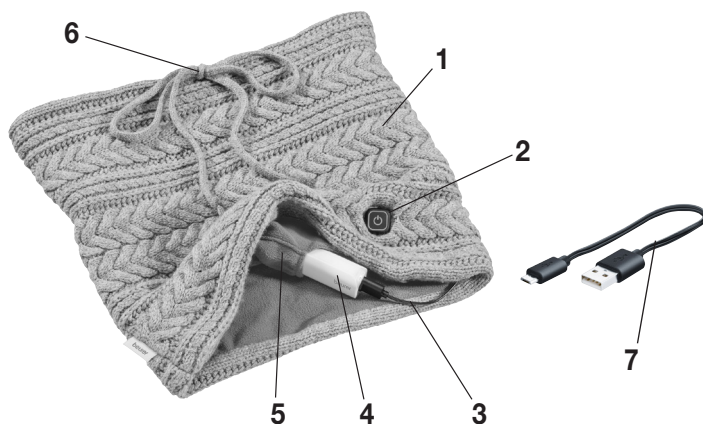
- La inobservancia de las siguientes indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales (descargas eléctricas, quemaduras en la piel o incendios). Las siguientes indicaciones de peligro y de seguridad no solo sirven para proteger su salud o la salud de terceras personas, sino también para proteger el producto. Respete, por tanto, estas indicaciones de seguridad y si entrega el aparato a otra persona, entréguele también este manual de instrucciones.
- Esta almohadilla eléctrica no debe ser utilizada por personas insensibles al calor ni otras personas dependientes que no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento (p. ej., personas diabéticas, personas con lesiones cutáneas producidas por alguna enfermedad o partes de la piel con cicatrices en la zona de aplicación, tras la ingestión de analgésicos o alcohol).

- Esta almohadilla eléctrica no debe ser utilizada por niños muy pequeños (de 0 a 3 años), ya que no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento.
- La almohadilla eléctrica puede ser utilizada por niños mayores de 3 años y menores de 8 años bajo supervisión, con el interruptor ajustado siempre al valor mínimo de temperatura.
- Esta almohadilla eléctrica puede ser utilizada por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarla de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar con la almohadilla ni con la batería externa.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Esta almohadilla eléctrica no está destinada al uso en hospitales.
- No clavar agujas.
- No utilizarla doblada ni arrugada.
- No utilizarla mojada.
- Esta almohadilla eléctrica solo debe ser utilizada con la batería / batería externa indicada en la etiqueta.
- Los campos magnéticos y eléctricos que salen de esta almohadilla eléctrica pueden interferir en determinadas circunstancias en el funcionamiento de los marcapasos. Sin embargo, están muy por debajo de los valores límite: intensidad de campo eléctrica: máx. 5000 V/m, intensidad de campo magnética: máx. 80 A/m, densidad de flujo magnética: máx. 0,1 militesla. Consulte a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar esta almohadilla.
- No tirar de los cables, retorcerlos ni doblarlos.
- Se debe comprobar a menudo si la almohadilla eléctrica y la batería externa muestran indicios de desgaste o de estar dañadas. En caso de que haya tales indicios, si la almohadilla eléctrica o la batería externa se han utilizado de modo inadecuado, deberán ser examinadas por el fabricante antes de volver a encenderlas.
- Si el cable de la almohadilla eléctrica está dañado, su sustitución deberá ponerse en manos del fabricante, de su servicio técnico o de una persona cualificada para tal labor a fin de evitar peligros.
- Mientras la almohadilla está encendida, no debe colocarse encima
 - ningún objeto (p. ej., maleta o cesta de ropa),
 - ninguna fuente de calor, como bolsa de agua, almohadilla eléctrica o similar.

- No exponga la batería externa a la luz directa del sol ni a temperaturas elevadas. De lo contrario puede calentarse excesivamente y dañarse de forma irreparable.
- No exponga nunca la batería externa a un calor extremo. Tenga en cuenta esto especialmente si la guarda en el coche. En caso de paradas prolongadas se alcanzan temperaturas extremas en el interior del vehículo y en la guantera. Por tanto, no deje la batería externa en el interior del vehículo.
- La batería externa no debe cargarse y descargarse al mismo tiempo nunca.
- No cargue nunca la batería externa en el puerto USB de su ordenador, ya que este se podría sobrecargar.
- No cubra la batería externa mientras se carga con mantas, cojines o similares para evitar un sobrecalentamiento.
- Si utiliza una fuente de alimentación USB, la toma deberá estar bien accesible para que se pueda desenchufar rápidamente en una situación de peligro. Siga las instrucciones de uso de la fuente de alimentación USB.
- ¡Peligro de explosión! ¡Un manejo incorrecto de las baterías puede provocar incendios, explosiones, derramamiento de sustancias peligrosas u otras situaciones de peligro! No arroje al fuego la batería externa, ya que la batería integrada puede explotar.
- No despiece, abra ni triture las baterías.
- Utilice solo los cargadores indicados en las instrucciones de uso.
- Las baterías deben estar correctamente cargadas antes de usarlas. Para una carga correcta, deben cumplirse en todo momento las indicaciones del fabricante o las de estas instrucciones de uso.
- Es imprescindible seguir las indicaciones de uso (capítulo 4), las de limpieza y cuidado (capítulo 5) y las de conservación (capítulo 6).
- Si todavía tiene dudas sobre cómo usar nuestros aparatos, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

5. Descripción del aparato

- 1 Almohadilla eléctrica
- 2 Botón de encendido y apagado con indicador LED
- 3 Cable de conexión
- 4 Batería externa
- 5 Bolsillo integrado para la batería externa
- 6 Cordón
- 7 Cable de carga



6. Puesta en funcionamiento

Seguridad



ATENCIÓN

La almohadilla eléctrica dispone de un sistema de DESCONEXIÓN DE SEGURIDAD. La DESCONEXIÓN DE SEGURIDAD impide un sobrecalentamiento de la almohadilla eléctrica mediante la desconexión automática en caso de avería. Si se activa el sistema de DESCONEXIÓN DE SEGURIDAD, el botón de encendido y apagado (2) de la almohadilla eléctrica y el indicador LED blanco de la batería externa (4) seguirán iluminados. Una vez enfriada, la almohadilla eléctrica vuelve a encenderse automáticamente.

Carga de la batería externa



ATENCIÓN

Antes de empezar a cargar la batería externa (4), siga las indicaciones del capítulo 2 “Indicaciones importantes”.

Debe cargar completamente la batería externa antes de usarla por primera vez o después de mucho tiempo sin utilizarla. Si se descarga completamente, el proceso de carga durará aprox. 4,5 horas hasta que vuelva a estar completamente cargada. Para cargar completamente la batería externa, proceda del siguiente modo:

- Enchufe en la toma de la batería el cable de carga incluido en los productos suministrados (7).
- Conecte el otro extremo del cable de carga mediante la conexión USB a un cargador USB (cargador USB con 5 V / 1 A SELV según las especificaciones de CEI/EN 60335, no incluido en los productos suministrados). Durante el proceso de carga, el indicador LED de la batería externa parpadea en blanco.
- La secuencia de parpadeo del indicador LED blanco de la batería externa indica, al cargarse y descargarse, el estado de carga de la batería externa del siguiente modo:
 - 1 parpadeo: 0-25 %
 - 2 parpadeos: 26-50 %
 - 3 parpadeos: 51-75 %
 - 4 parpadeos: 76-99 %
 - Iluminación permanente: 100 %
- En cuanto el indicador LED de la batería externa se ilumina en blanco permanentemente, la batería está completamente cargada (si está gastada, después de aprox. 4,5 horas).
- El indicador LED blanco de la batería se apaga nada más separarse del cargador USB.

- La batería debe cargarse al menos una vez al año para conservar su capacidad.
- No cubra la batería mientras se carga con mantas, cojines o similares para evitar un sobrecalentamiento.
- Cargue la batería únicamente en un entorno seco y a temperatura ambiente normal.

Carga del smartphone con la batería externa

La batería externa no solo sirve para utilizar la almohadilla eléctrica, también permite cargar la batería de un smartphone. Para ello, proceda del siguiente modo:

- Conecte la batería al smartphone con el cable de carga USB original del fabricante del smartphone.



Funcionamiento de la almohadilla eléctrica

- Póngase la almohadilla eléctrica por la cabeza. Asegúrese de que el cordón (6) quede en la parte superior delantera. Asegúrese de que el elemento térmico se encuentre en la zona de la nuca.
- Para adaptar su tamaño, ajuste el cordón (6).
- Introduzca la batería externa cargada (4) en el bolsillo integrado (5) de la almohadilla eléctrica.
- Introduzca la clavija del cable de conexión (3) de la almohadilla eléctrica en el conector hembra de la batería. El indicador LED del botón de encendido y apagado (2) de la almohadilla eléctrica se ilumina tres veces brevemente en blanco. La almohadilla eléctrica está ahora lista para funcionar.



⚠ ATENCIÓN

Asegúrese de que la almohadilla no se doble ni se formen arrugas mientras la usa.

7. Aplicación

Encendido

- Pulse el botón de encendido y apagado (2) para encender la almohadilla eléctrica (1). El indicador LED del botón de encendido y apagado se ilumina en verde (calor mínimo). El indicador LED de la batería externa (4) se ilumina o parpadea en blanco según el estado de carga de la batería.
- Si vuelve a pulsar el botón de encendido y apagado, el nivel de temperatura aumentará (calor medio). El indicador LED del botón de encendido y apagado se ilumina en amarillo.
- Si pulsa de nuevo el botón de encendido y apagado, la almohadilla pasará al nivel de temperatura más alto (calor máximo). El indicador LED del botón de encendido y apagado se ilumina en rojo.
- Si vuelve a pulsar el botón de encendido y apagado, la almohadilla eléctrica se apaga. El indicador LED del botón de encendido y apagado se apaga inmediatamente y el indicador LED de la batería externa se apaga tras unos segundos.

⚠ ADVERTENCIA

Si la almohadilla eléctrica se utiliza durante varias horas, recomendamos ajustar el nivel de temperatura más bajo para evitar un sobrecalentamiento de la parte del cuerpo calentada, y consiguientemente posibles quemaduras en la piel.

ⓘ NOTA

Si la batería externa (4) está a punto de descargarse, la almohadilla eléctrica se apagará automáticamente para conservar la batería, que deberá cargarse.

Ajuste de la temperatura

- OFF: Botón de encendido y apagado (2) no iluminado
- Nivel 1: Calor mínimo (el indicador LED del botón de encendido y apagado se ilumina en verde)
- Nivel 2: Calor medio (el indicador LED del botón de encendido y apagado se ilumina en amarillo)
- Nivel 3: Calor máximo (el indicador LED del botón de encendido y apagado se ilumina en rojo)

Apagado

Pulse el botón de encendido y apagado (2) para apagar la almohadilla eléctrica (1). La secuencia es 1-2-3-OFF... Si la almohadilla eléctrica está apagada, el indicador LED del botón de encendido y apagado se apaga inmediatamente y el indicador LED de la batería externa (4) se apaga tras unos segundos.

NOTA

Tenga en cuenta que la batería (4) debe protegerse del frío extremo para conservar todo su rendimiento.

Tiempo de desconexión automática

Esta almohadilla eléctrica (1) está equipada con un mecanismo de desconexión automática que detiene el suministro de calor transcurridos aproximadamente 110 minutos desde que la almohadilla eléctrica entra en funcionamiento. El botón de encendido y apagado (2) de la almohadilla eléctrica y el indicador LED blanco de la batería externa se apagan.

Puede volver a encender la almohadilla eléctrica inmediatamente pulsando el botón de encendido y apagado. Si la almohadilla no puede encenderse, significa que la batería está descargada.

8. Limpieza y cuidado



ATENCIÓN

- Antes de proceder a la limpieza, separe siempre primero la batería externa (4) de la almohadilla eléctrica (1). Extraiga la batería del bolsillo de la almohadilla. De lo contrario podrían producirse daños.



ATENCIÓN

- La batería (4) no debe entrar nunca en contacto con agua ni con otros líquidos, ya que podría dañarse.

Para limpiar la batería (4), utilice únicamente un paño seco que no suelte pelusas. No emplee ningún producto de limpieza químico ni abrasivo.



ATENCIÓN

- Tenga en cuenta que la almohadilla eléctrica (1) no se debe limpiar en seco, retorcer, secar en secadora, calandrar o planchar. De lo contrario, podría resultar dañada.

Esta almohadilla eléctrica se puede lavar a máquina. Para ello, introduzca el cable de conexión (3) en el bolsillo integrado (5) y ponga la almohadilla eléctrica (1) en una bolsa para lavar la ropa. Ponga la lavadora en un programa de lavado muy suave a 30 °C (programa para lana).

Por razones ecológicas, lave la almohadilla eléctrica (1) únicamente junto con otras prendas.

Utilice un detergente suave y dosifíquelo siguiendo las indicaciones del fabricante.



ATENCIÓN

- Tenga en cuenta que si se lava con demasiada frecuencia, la almohadilla eléctrica (1) se desgastará.

Por eso, a lo largo de su vida útil, se debería lavar a máquina un máximo de 10 veces.

Déjela secar bien extendida en el tendedero.

ATENCIÓN

- No utilice pinzas ni similares para sujetar la almohadilla (1) en el tendedero. De lo contrario, podría resultar dañada.
- No vuelva a conectar la almohadilla eléctrica a la batería externa (4) hasta que la almohadilla y el conector del cable de conexión (3) estén completamente secos. De lo contrario, la batería y la almohadilla podrían resultar dañadas.

Conservación

Si no va a utilizar la almohadilla eléctrica durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos guardarla completamente extendida. Desenchufe siempre la batería externa. No doble nunca la almohadilla eléctrica.

ATENCIÓN

Deje primero que la almohadilla eléctrica (1) se enfríe. De lo contrario, podría resultar dañada.

No coloque objetos pesados sobre la almohadilla eléctrica mientras la tenga guardada para evitar que se estropee.

ATENCIÓN

Coloque la batería externa (4) en un lugar seco, sin polvo y fresco protegido del sol. La batería debe cargarse una vez al año para conservar su capacidad.

9. Accesorios y piezas de repuesto

Para artículos de reposición y complementos visite www.beurer.com o dirjase a la dirección de servicio técnico de su país (indicada en la lista de direcciones de servicio técnico).

Los artículos de reposición y complementos también pueden adquirirse en establecimientos comerciales.

- Batería externa (ref. 163.296)
- Cable de carga (ref. 163.297)

USB® es una marca registrada de USB Implementers Forum Inc.

10. Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El indicador LED del botón de encendido y apagado (2) de la almohadilla eléctrica (1) y el indicador LED blanco de la batería externa (4) no se iluminan cuando: – la batería está conectada a la almohadilla eléctrica y – se ha pulsado el botón de encendido y apagado.	La batería externa está completamente descargada.	Cargue la batería externa.
	Se ha producido una DESCONEJIÓN DE SEGURIDAD de la almohadilla eléctrica debido a un error.	Deje enfriar la almohadilla a temperatura ambiente y vuelva a encenderla.

Problema	Causa	Solución
<p>El indicador LED del botón de encendido y apagado (2) de la almohadilla eléctrica (1) y el indicador LED blanco de la batería externa (4) no se iluminan cuando:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la batería externa completamente cargada está conectada a la almohadilla eléctrica y - se ha pulsado el botón de encendido y apagado. 	<p>La almohadilla eléctrica o la batería externa están estropeadas.</p>	<p>Envíe la almohadilla eléctrica y la batería externa al servicio de atención al cliente.</p>

11. Eliminación

A fin de preservar el medioambiente, cuando el aparato llegue al final de su vida útil no lo deseche con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

Las baterías usadas, completamente descargadas, deben desecharse a través de contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o a través de los distribuidores de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a eliminar las baterías correctamente.



12. Datos técnicos

Batería externa:

Temperatura de funcionamiento: de 0 a +40 °C

Temperatura de almacenamiento: De -10 °C a +45 °C

Temperatura de almacenamiento recomendada: De -10 °C a +25 °C

Para los datos técnicos véase la etiqueta de la placa indicadora de tipo de la almohadilla eléctrica y de la batería externa.

13. Garantía / Asistencia

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador.

La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integralidad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar.

Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
 - el producto original
- a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.

Gentile cliente,

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio, Beauty, aria e Baby.

Cordiali saluti
Il Team Beurer

Contenuto

1. Fornitura	40	7. Utilizzo	45
2. Spiegazione dei simboli.....	40	8. Pulizia e cura	46
3. Uso conforme.....	41	9. Accessori e parti di ricambio.....	47
4. Indicazioni importanti		10. Che cosa fare in caso di problemi?.....	47
Conservare per utilizzo futuro.....	41	11. Smaltimento	47
5. Descrizione dell'apparecchio	44	12. Dati tecnici.....	48
6. Messa in funzione.....	44	13. Garanzia / Assistenza	48

1. Fornitura

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

1 power bank

1 termoforo

1 cavo di carica

Le presenti istruzioni per l'uso

2. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	Avvertenza Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute		Non infilare oggetti appuntiti!
	Attenzione Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/agli accessori		Non utilizzare piegato o arricciato!
	Informazioni sul prodotto Indicazione di informazioni importanti		Non può essere utilizzato da bambini molto piccoli (0-3 anni).
	Leggere le istruzioni		Ciclo per capi molto delicati a 30 °C

	Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)		Non candeggiare
	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente		Non asciugare in asciugatrice
	Marchio di certificazione per i prodotti esportati nella Federazione Russa e nei paesi CSI		Non stirare
	Marchio CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.		Non lavare a secco
	Produttore		Apparecchiatura di classe III

3. Uso conforme



ATTENZIONE

Questo termoforo è destinato esclusivamente al riscaldamento del corpo umano.

Il termoforo è adatto esclusivamente all'uso diretto da parte del cliente e non è previsto un suo utilizzo medico o commerciale.

4. Indicazioni importanti

Conservare per utilizzo futuro



AVVERTENZA

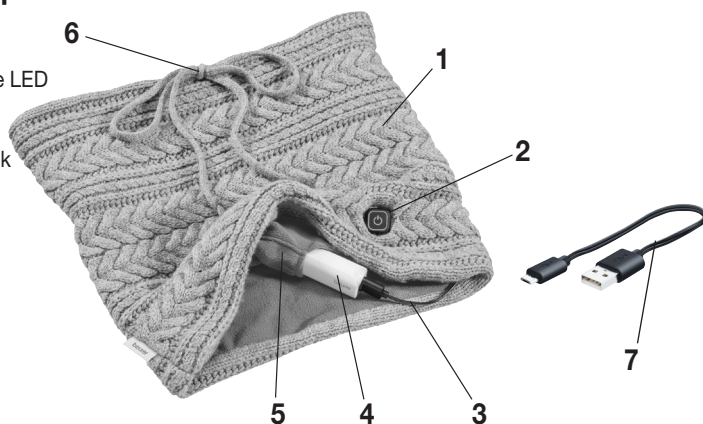
- Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone e alle cose (scossa elettrica, ustione cutanea, incendio). Le seguenti indicazioni di sicurezza e pericolo non servono solo per tutelare la salute di chi utilizza l'apparecchio e quella di terzi, ma anche per proteggere il prodotto. Rispettare quindi le indicazioni di sicurezza e consegnare le presenti istruzioni in caso di cessione dell'articolo.
- Questo termoforo non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore e da altre persone che necessitano di particolari cure in quanto non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento (ad es. diabetici, persone con alterazioni cutanee dovute a malattie o aree di pelle cicatrizzata nella zona di applicazione, in seguito all'assunzione di medicinali antidolorifici o alcol).
- Questo termoforo non può essere utilizzato per bambini molto piccoli (0-3 anni) in quanto non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento.

- Il termoforo può essere utilizzato da bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni purché sorvegliati e con l'interruttore sempre impostato sul valore di temperatura minimo.
- Questo termoforo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con il termoforo e il power bank.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Questo termoforo non è concepito per l'utilizzo in ospedale.
- Non infilare oggetti appuntiti.
- Non utilizzare piegato o arricciato.
- Non utilizzare se bagnato.
- Questo termoforo può essere utilizzato solo in combinazione con la batteria ricaricabile/il power bank indicati sull'etichetta.
- I campi elettrico e magnetico emessi dal termoforo possono disturbare il funzionamento di pacemaker. Sono tuttavia molto al di sotto dei valori limite: intensità di campo elettrico: max. 5000 V/m, intensità di campo magnetico: max. 80 A/m, densità di flusso magnetica: max. 0,1 millitesla (mT). Prima di utilizzare il termoforo, consultare quindi il medico e il produttore del pacemaker.
- Non tirare o torcere i fili o piegarli eccessivamente.
- In tal senso è spesso necessario verificare la presenza di eventuali segni di usura o danni al termoforo e al power bank. In presenza di segni di un utilizzo non corretto del termoforo o del power bank è necessario farli controllare dal produttore prima della riaccensione.
- Se il cavo di alimentazione del termoforo è danneggiato, richiedere la sostituzione al produttore, al Servizio clienti o a un tecnico parimenti qualificato per evitare qualsiasi rischio.
- Quando il termoforo è in funzione,
 - non appoggiarci sopra alcun oggetto (ad es. valigia o cesto della biancheria),
 - non appoggiarci sopra alcuna fonte di calore come boule dell'acqua calda, termoforo o simili.
- Non esporre il power bank alla luce diretta del sole o alle alte temperature. Altrimenti potrebbe surriscaldarsi ed essere danneggiato irreparabilmente.

- Non esporre mai il power bank a calore estremo. Questo vale in particolare per la conservazione in auto. In caso di soste prolungate, la temperatura nell'abitacolo e nel vano portaoggetti può diventare molto elevata. Per questo motivo è necessario rimuovere il power bank dal veicolo.
- Il power bank non deve mai essere contemporaneamente caricato e scaricato.
- Non caricare il power bank tramite la presa USB del computer in quanto potrebbe essere sovraccaricato.
- Durante il processo di carica, non coprire il power bank con coperte, cuscini o simili per evitare un surriscaldamento
- In caso di utilizzo di un alimentatore USB, la presa deve essere sempre facilmente accessibile, in modo da poter scollegare rapidamente l'alimentatore in una situazione di pericolo. Prestare attenzione alle istruzioni per l'uso dell'alimentatore USB.
- Rischio di esplosione! Un utilizzo errato delle batterie ricaricabili può causare incendi, esplosioni, fuoriuscita di sostanze pericolose e altre situazioni di pericolo! Non gettare il power bank nel fuoco in quanto la batteria ricaricabile integrata potrebbe esplodere.
- Non scomporre, aprire o frantumare le batterie ricaricabili.
- Utilizzare unicamente i caricabatterie specificati nelle istruzioni per l'uso.
- Le batterie ricaricabili devono essere caricate correttamente prima dell'uso. Rispettare le avvertenze del produttore e le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso per caricare correttamente le batterie.
- Osservare le indicazioni per l'uso (capitolo 4), per la cura e la pulizia (capitolo 5) e per la conservazione (capitolo 6).
- Per ulteriori domande sull'utilizzo dei nostri apparecchi rivolgersi al Servizio clienti.

5. Descrizione dell'apparecchio

- 1 Termoforo
- 2 Pulsante On/Off con indicatore LED
- 3 Cavo di collegamento
- 4 Power bank
- 5 Tasca integrata per power bank
- 6 Laccio
- 7 Cavo di carica



6. Messa in funzione

Sicurezza



ATTENZIONE

Il termoforo è dotato di uno SPEGNIMENTO AUTOMATICO DI SICUREZZA. Lo SPEGNIMENTO AUTOMATICO DI SICUREZZA impedisce il surriscaldamento del termoforo tramite lo spegnimento automatico in caso di guasto. In caso di SPEGNIMENTO AUTOMATICO DI SICUREZZA, il pulsante On/Off del termoforo (2) e l'indicatore LED bianco del power bank (4) restano accesi. Una volta raffreddato, il termoforo si riaccende automaticamente.

Carica del power bank



ATTENZIONE

Prima di iniziare a caricare il power bank (4), leggere le avvertenze al capitolo 2 "Indicazioni importanti". Il power bank deve essere caricato completamente prima del primo utilizzo o dopo un periodo di inutilizzo prolungato. Se il power bank è completamente scarico, il processo di carica completo dura ca. 4,5 ore. Per caricare il power bank, procedere nel modo seguente:

- Inserire il cavo di carica fornito in dotazione (7) nella presa del power bank.
- Collegare l'altra estremità del cavo di carica alla presa USB di un caricatore USB (caricatore USB SELV 5 V/1 A conforme ai requisiti IEC/EN 60335, non fornito in dotazione). Durante il processo di carica l'indicatore LED del power bank lampeggia in bianco.
- La sequenza di lampeggiamento dell'indicatore LED bianco del power bank indica lo stato di carica del power bank durante la carica e la scarica come segue:
 - 1 lampeggiamento: 0 - 25 %
 - 2 lampeggiamenti: 26 - 50 %
 - 3 lampeggiamenti: 51 - 75 %
 - 4 lampeggiamenti: 76 - 99 %
 - Acceso fisso: 100 %
- Non appena l'indicatore LED del power bank rimane acceso fisso in bianco, significa che il power bank è completamente carico (in caso di power bank scarico dopo circa 4,5 ore).
- L'indicatore LED bianco del power bank si spegne quando il power bank viene scollegato dal caricatore USB.
- Il power bank deve essere caricato almeno 1 volta all'anno per mantenere la propria capacità.
- Durante il processo di carica, non coprire il power bank con coperte, cuscini o simili per evitare un surriscaldamento.
- Caricare il power bank solo in un ambiente asciutto e con temperatura ambiente normale.

Carica dello smartphone tramite power bank

Oltre al termoforo, tramite il power bank è possibile anche caricare la batteria ricaricabile di uno smartphone. A tale scopo procedere come segue:

- Collegare il power bank allo smartphone tramite il cavo di carica USB originale del produttore dello smartphone.



Utilizzo del termoforo

- Infilare il termoforo dalla testa. Prestare attenzione che il laccio (6) si trovi davanti e in alto. Prestare attenzione che l'elemento riscaldante si trovi nella zona della cervicale.
- Per adattare la misura, è possibile tirare il laccio (6).
- Inserire il power bank caricato (4) nella tasca integrata (5) del termoforo.
- Inserire il connettore del cavo di collegamento (3) del termoforo nella presa del power bank. L'indicatore LED del pulsante On/Off (2) del termoforo si illumina tre volte brevemente in bianco. Il termoforo è ora pronto all'uso.



ATTENZIONE

Accertarsi che durante l'uso del termoforo non si formino arricciature o pieghe.

7. Utilizzo

Accensione

- Per accendere il termoforo (1), premere il pulsante On/Off (2). L'indicatore LED del pulsante On/Off si accende ora in verde (riscaldamento minimo). L'indicatore LED del power bank (4) si accende o lampeggia in bianco a seconda dello stato di carica del power bank.
- Se si preme nuovamente il pulsante On/Off, viene aumentata la temperatura (riscaldamento medio). L'indicatore LED del pulsante On/Off si accende in giallo.
- Se si preme di nuovo il pulsante On/Off, il termoforo passa alla temperatura più elevata (riscaldamento massimo). L'indicatore LED del pulsante On/Off si accende in rosso.
- Se si preme nuovamente il pulsante On/Off, il termoforo viene spento. L'indicatore LED del pulsante On/Off si spegne immediatamente e quello del power bank dopo un paio di secondi.



AVVERTENZA

Se il termoforo viene utilizzato per diverse ore, si consiglia di impostare il livello di temperatura più basso per evitare il surriscaldamento della parte del corpo riscaldata con conseguente possibile ustione cutanea.



NOTA

Quando il power bank (4) è quasi completamente scarico, il termoforo si spegne automaticamente per preservare il power bank. È quindi necessario caricare il power bank.

Impostazione della temperatura

- OFF: pulsante On/Off (2) non illuminato
- Livello 1: riscaldamento minimo (l'indicatore LED del pulsante On/Off si accende in verde)
- Livello 2: riscaldamento medio (l'indicatore LED del pulsante On/Off si accende in giallo)
- Livello 3: riscaldamento massimo (l'indicatore LED del pulsante On/Off si accende in rosso)

Spegnimento

Per spegnere il termoforo (1), premere il pulsante On/Off (2). La sequenza è 1-2-3 -OFF ... Quando il termoforo è spento, l'indicatore LED del pulsante On/Off si spegne immediatamente e quello del power bank (4) dopo un paio di secondi.

NOTA

Il power bank (4) deve essere protetto dal freddo estremo per conservare la sua piena capacità.

Tempo di spegnimento automatico

Questo termoforo (1) è dotato di dispositivo di arresto automatico, che interrompe l'emissione di calore circa 110 minuti dopo la messa in funzione del termoforo. Il pulsante On/Off (2) del termoforo e l'indicatore LED bianco del power bank si spengono.

Il termoforo può essere riacceso subito premendo il pulsante On/Off. Se il termoforo non si riaccende più, significa che il power bank è scarico.

8. Pulizia e cura



ATTENZIONE

- Prima della pulizia scollegare sempre il power bank (4) dal termoforo (1). Estrarre il power bank dalla tasca del termoforo. In caso contrario sussiste il pericolo di danneggiamento.



ATTENZIONE

- Il power bank (4) non deve mai entrare in contatto con acqua o altri liquidi. Potrebbe subire danni.

Per la pulizia del power bank (4) utilizzare un panno asciutto non sfilacciato. Non utilizzare detergenti chimici o prodotti abrasivi.



ATTENZIONE

- Il termoforo (1) non può essere lavato a secco, strizzato, asciugato in asciugatrice, manganato o stirato. In caso contrario il termoforo potrebbe danneggiarsi.

Questo termoforo è lavabile in lavatrice. A tale scopo riporre il cavo di collegamento (3) nella tasca integrata (5) e mettere il termoforo (1) in un sacchetto per la biancheria. Impostare un programma di lavaggio particolarmente delicato a 30 °C (programma per la lana).

Per motivi ecologici lavare il termoforo (1) solo insieme ad altri tessuti.

Utilizzare un detergente per capi delicati e dosarlo secondo le indicazioni del produttore.



ATTENZIONE

- Il termoforo (1) può essere danneggiato da lavaggi troppo frequenti.

Durante tutto il suo ciclo di vita, il termoforo dovrebbe essere lavato al massimo 10 volte in lavatrice.

Lasciare asciugare il termoforo ben disteso su uno stendibiancheria.



ATTENZIONE

- Non utilizzare mollette o simili per fissare il termoforo (1) allo stendibiancheria. In caso contrario il termoforo potrebbe danneggiarsi.
- Ricollegare il termoforo al power bank (4) solo quando il termoforo e il connettore del cavo di collegamento (3) sono completamente asciutti. In caso contrario il termoforo e il power bank potrebbero danneggiarsi.

Conservazione

Se il termoforo non viene usato per lunghi periodi, si consiglia di conservarlo ben disteso. Staccare sempre il power bank. Non piegare eccessivamente il termoforo.



ATTENZIONE

Lasciare raffreddare il termoforo (1) prima di riporlo. In caso contrario il termoforo potrebbe danneggiarsi.

Quando non viene utilizzato, conservare il termoforo senza appoggiarvi sopra oggetti pesanti per evitare che venga piegato e schiacciato.



ATTENZIONE

Conservare il power bank (4) in un luogo asciutto, privo di polvere e fresco, al riparo dalla luce diretta del sole. Il power bank deve essere caricato 1 volta all'anno per mantenere la propria capacità.

9. Accessori e parti di ricambio

Per articoli di postvendita/aggiuntivi visitare www.beurer.com o rivolgersi al Servizio clienti del proprio Paese (consultare l'elenco con gli indirizzi).

Gli articoli di postvendita/aggiuntivi sono disponibili anche in commercio.

- power bank (cod. art. 163.296)
- cavo di carica (cod. art. 163.297)

USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum Inc.

10. Che cosa fare in caso di problemi?

Problema	Causa	Soluzione
L'indicatore LED del pulsante On/Off (2) del termoforo (1) e l'indicatore LED bianco del power bank (4) non si accendono quando: – il power bank è collegato al termoforo ed – è stato premuto il pulsante On/Off.	Il power bank è completamente scarico.	Caricare il power bank.
	A causa di un errore si è verificato uno SPEGNIMENTO AUTOMATICO DI SICUREZZA del termoforo.	Lasciare raffreddare il termoforo finché non raggiunge la temperatura ambiente e riaccenderlo.
L'indicatore LED del pulsante On/Off (2) del termoforo (1) e l'indicatore LED bianco del power bank (4) non si accendono quando: – il power bank è completamente carico e collegato al termoforo ed – è stato premuto il pulsante On/Off.	Il termoforo o il power bank è difettoso.	Spedire il termoforo e il power bank al Servizio clienti.

11. Smaltimento

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

Smaltire le batterie ricaricabili esauste e completamente scariche presso gli appositi punti di raccolta, i punti di raccolta per rifiuti tossici o i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie ricaricabili è un obbligo di legge.



12. Dati tecnici

Power bank:

Temperatura di esercizio: da 0 a +40 °C

Temperatura di stoccaggio: da -10 °C a +45 °C

Temperatura di stoccaggio consigliata: da -10 °C a +25 °C

Per i dati tecnici vedere l'etichetta con la targhetta sul termoforo e il power bank.

13. Garanzia / Assistenza

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di seguito denominata „Beurer“) offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente.

La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.

Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico.

Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco „Service International“ in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e
- il prodotto originale

a Beurer o a un partner Beurer autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.

Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yumuşak terapi, masaj, güzellik, hava ve bebek alanlarına yönelik yüksek kaliteli ve titizlikle test edilmiş ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Beurer Ekibiniz

İçindekiler

1. Teslimat kapsamı.....	49	7. Kullanım.....	54
2. İşaretlerin açıklaması.....	49	8. Temizlik ve bakım.....	55
3. Amacına uygun kullanım.....	50	9. Aksesuarlar ve yedek parçalar.....	56
4. Önemli bilgiler Daha sonra kullanmak üzere muhafaza edin....	50	10. Sorunların giderilmesi.....	56
5. Cihaz açıklaması.....	52	11. Bertaraf etme.....	56
6. İlk çalıştırma.....	53	12. Teknik veriler.....	56
		13. Garanti / Servi.....	57

1. Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

1x Güç kaynağı









1x Isı yastığı

1x Şarj kablosu

1x Bu kullanım kılavuzu

2. İşaretlerin açıklaması

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	Uyarı Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınıza ilgili tehlikelere yönelik uyarı		Keine Nadeln hineinstecken!
	Dikkat Cihazdaki ve aksesuarlarındaki olası hasarlara yönelik güvenlik uyarısı		İğne batırmayın!
	Ürün bilgisi Önemli bilgilere yönelik uyarı		Küçük çocuklar (0 – 3 yaş) tarafından kullanılmamalıdır.
	Talimatı okuyun		30 °C'de ekstra hassas yıkama

	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir		Ađartma yapılmaz
	Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir		Kurutucuda kurutulmaz
	Rusya Federasyonu'na ve BDT ülkelerine ihraç edilen ürünler için sertifikasyon işareti		Ütü yapılmaz
	CE işareti Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.		Kuru temizleme yapılmaz
	Üretici		Sınıf III ekipman

3. Amacına uygun kullanım



DİKKAT

Bu ısı yastığı yalnızca insan vücudunun ısıtılması içindir.

Bu ısı yastığı kişisel kullanım içindir, tıbbi veya ticari kullanıma uygun değildir.

4. Önemli bilgiler

Daha sonra kullanmak üzere muhafaza edin



UYARI

- Aşağıdaki yönergelerin dikkate alınmaması, kişisel yaralanmaya veya maddi hasara (elektrik çarpması, ciltte yanıklar, yangın) neden olabilir. Aşağıdaki güvenlik ve tehlike uyarıları ile yalnızca sizin veya üçüncü kişilerin sağlığının korunması değil, ürünün korunması da amaçlanmaktadır. Bu nedenle bu kullanım kılavuzunu dikkate alın ve ürünü bir başkasına verirken bu kılavuzu da birlikte verin.
- Bu ısı yastığı, ısıya duyarız ve aşırı ısınmaya karşı tepki veremeyen diğer korunmaya muhtaç olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır (örn. diyabetikler, uygulama bölgesinde hastalığa bağlı cilt değişiklikleri veya cilt yaraları olan kişiler, ağrı kesici veya alkol alındıktan sonra).
- Bu ısı yastığı çok küçük çocuklarda (0 – 3 yaş) kullanılmamalıdır, çünkü küçük çocuklar aşırı ısınmaya karşı tepki veremezler.
- Bu ısı yastığı 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar tarafından gözetim altında kullanılabilir; bunun için şalter daima en küçük sıcaklık değerine ayarlanmış olmalıdır.

- Bu ısı yastığı 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya ısı yastığının emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve ısı yastığının kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar ısı yastığıyla ve güç kaynağıyla oynamamalıdır.
- Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu ısı yastığı hastanelerde kullanım için tasarlanmamıştır.
- İğne batırmayın.
- Katlanmamış veya buruşturulmamış halde kullanın.
- Islak halde kullanmayın.
- Bu ısı yastığı yalnızca etiket üzerinde belirtilmiş olan şarj edilebilir pille/güç kaynağıyla birlikte kullanılabilir.
- Bu ısı yastığının yaydığı elektriksel ve manyetik alanlar belirli koşullar altında kalp pilinizin işlevini bozabilir. Ancak bunlar, sınır değerlerin çok altındadır: elektrik alan şiddeti: maks. 5000 V/m, manyetik alan şiddeti: maks. 80 A/m, manyetik akı yoğunluğu: maks. 0,1 mili Tesla. Isı yastığını kullanmadan önce lütfen doktorunuza ve kalp pilinizin üreticisine danışın.
- Kabloları çekmeyin, bükmeyin veya keskin bir şekilde katlamayın.
- Isı yastığı ve güç kaynağı sık olarak kontrol edilerek yıpranma veya hasar belirtileri olup olmadığı denetlenmelidir. Eğer böyle belirtiler varsa, ısı yastığı veya güç kaynağı usulüne uygun olmayan şekilde kullanılmışsa, yeniden çalıştırılmadan önce üretici tarafından kontrol edilmelidir.
- Isı yastığının kablosu hasar gördüğünde, tehlikeli durumları önlemek için üretici veya üreticinin müşteri hizmetleri ya da benzeri kalifiye bir şahıs tarafından değiştirilmelidir.
- Bu ısı yastığı açık olduğunda
 - üzerine herhangi bir eşya (örn. valiz veya çamaşır sepeti) konmamalıdır,
 - üzerine sıcak su şişesi, ısı yastığı veya benzeri bir ısı kaynağı konmamalıdır.
- Güç kaynağını doğrudan güneş ışığına veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Aksi takdirde güç kaynağı aşırı ısınabilir ve onarılmaz şekilde hasar görebilir.
- Güç kaynağını asla aşırı ısıya maruz bırakmayın. Bu özellikle arabada saklama durumunda geçerlidir. Uzun durma sürelerinde iç mekanda ve torpido gözünde aşırı yüksek sıcaklıklar oluşur. Bu nedenle güç kaynağını araçtan çıkarın.
- Güç kaynağı asla aynı anda şarj edilip deşarj edilmemelidir.

- Güç kaynağını asla bilgisayarınızın USB bağlantı noktasından şarj etmeyin, çünkü bu durumda bağlantı noktası aşırı yüke maruz kalabilir.
- Aşırı ısınmayı önlemek için şarj işlemi esnasında güç kaynağını örtü, yastık veya benzeri nesnelere örtmeyin.
- Bir USB elektrik adaptörü kullandığınızda, tehlike durumunda USB elektrik adaptörünün hızlı bir şekilde prizden çekilebilmesi için kullanılan prize her zaman kolayca erişilebilmelidir. Bununla ilgili olarak USB elektrik adaptörünün kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- Patlama tehlikesi! Şarj edilebilir pillerin yanlış kullanımı yangına, patlamalara, tehlikeli maddelerin dışarı akmasına veya başka tehlikeli durumlara neden olabilir! Güç kaynağını ateşe atmayın, çünkü entegre şarj edilebilir piller patlayabilir.
- Şarj edilebilir pilleri parçalarına ayırmayın, açmayın veya parçalamayın.
- Sadece kullanım kılavuzunda belirtilen şarj cihazlarını kullanın.
- Şarj edilebilir piller kullanılmadan önce doğru şekilde şarj edilmelidir. Doğru şarj için üreticinin açıklamalarına veya bu kullanım kılavuzundaki talimatlara daima uyulmalıdır.
- Kullanım (Bölüm 4), temizlik ve bakım (Bölüm 5) ve saklama (Bölüm 6) ile ilgili yönergelere kesinlikle uyun.
- Cihazlarımızın kullanımıyla ilgili sorularınız olduğunda lütfen müşteri hizmetlerimize başvurun.

5. Cihaz açıklaması

- 1 Isı yastığı
- 2 LED göstergeli açma/kapatma tuşu
- 3 Bağlantı kablosu
- 4 Güç kaynağı
- 5 Güç kaynağı için entegre cep
- 6 Bağcık
- 7 Şarj kablosu



6. İlk alıřtırma

Güvenlik



DİKKAT

Isı yastığı bir GÜVENLİ KAPANMA fonksiyonu ile donatılmıştır. GÜVENLİ KAPANMA fonksiyonu, hata durumunda ısı yastığını otomatik olarak kapatarak ısı yastığının aşırı ısınmasını önler. GÜVENLİ KAPANMA gerçekleştiğinde, ısı yastığındaki (3) açma/kapatma tuşu ve güç kaynağının (4) beyaz LED göstergesi yanmaya devam eder. Soğuduktan sonra ısı yastığı tekrar otomatik olarak devreye girer.

Güç kaynağının şarj edilmesi



DİKKAT

Güç kaynağını (4) şarj etmeye başlamadan önce Bölüm 2 "Önemli talimatlar" altındaki bilgileri dikkate alın. Güç kaynağını ilk kullanımdan önce ya da uzun süre kullanılmadıktan sonra tamamen şarj etmelisiniz. Güç kaynağı tamamen boşalmışsa, tamamen şarj olması yakl. 4,5 saat sürer. Güç kaynağını tamamen şarj etmek için yapmanız gerekenler:

- Teslimat kapsamında bulunan şarj kablosunu (7) güç kaynağının bağlantı yuvasına takın.
- Şarj kablosunun diğer ucunu USB bağlantısı üzerinden bir USB şarj cihazına bağlayın (IEC/EN 60335 koşulları uyarınca 5V/1A SELV olan USB şarj cihazı, teslimat kapsamına dahil değildir). Şarj işlemi sırasında güç kaynağındaki LED gösterge beyaz renkte yanıp sönür.
- Güç kaynağındaki beyaz LED göstergenin yanıp sönme davranışı, şarj ve deşarj sırasında güç kaynağındaki şarj durumunu aşağıdaki şekilde gösterir:
 - 1 x yanıp sönme: %0 – 25
 - 2 x yanıp sönme: %26 – 50
 - 3 x yanıp sönme: %51 – 75
 - 4 x yanıp sönme: %76 – 99
 - Sürekli yanma: %100
- Güç kaynağındaki LED gösterge sürekli beyaz yandığında, güç kaynağı tamamen şarj olmuştur (güç kaynağı boşken şarja başlandıysa yakl. 4,5 saat sonra).
- Güç kaynağı USB şarj cihazından ayrıldıktan kısa bir süre sonra güç kaynağındaki beyaz LED gösterge sönür.
- Kapasitesinin korunması için güç kaynağı en az yılda bir kez şarj edilmelidir.
- Aşırı ısınmayı önlemek için şarj işlemi esnasında güç kaynağını örtü, yastık veya benzeri nesnelere örtmeyin.
- Güç kaynağını yalnızca kuru bir ortamda ve normal oda sıcaklığında şarj edin.

Güç kaynağı üzerinden akıllı telefon şarj edilmesi

Güç kaynağı ile ısı yastığını çalıştırmanın yanı sıra akıllı telefonunuzun pilini de şarj edebilirsiniz. Akıllı telefonunuzun pilini güç kaynağı üzerinden şarj etmek için aşağıdakileri yapın:

- Bunun için güç kaynağını akıllı telefon üreticinizin orijinal USB şarj kablosu ile akıllı telefona bağlayın.



Isı yastığının çalıştırılması

- Isı yastığını başınızdan geçirerek giyin. Bağcığını (6) önde ve üstte olmasına dikkat edin. Isıtma elemanının ense bölgesinde olmasına dikkat edin.
- Boyutu ayarlamak için bağcığı (6) çekebilirsiniz.
- Şarj edilmiş güç kaynağını (4) ısı yastığının entegre cebine (5) sokun.
- Isı yastığının bağlantı kablosunun (3) bağlantı fişini güç kaynağının bağlantı yuvasına takın. Isı yastığındaki açma/kapatma tuşunun (2) LED göstergesi üç defa kısaca beyaz yanar. Isı yastığı şimdi çalışmaya hazırdır.



DİKKAT

Isı yastığının kullanım esnasında toplanmamasına veya katlanmamasına dikkat edin.



7. Kullanım

Açma

- Isı yastığını (1) açmak için açma/kapatma tuşuna (2) basın. Açma/kapatma tuşunun LED göstergesi yeşil yanar (minimum ısı). Güç kaynağındaki (4) LED gösterge, güç kaynağının şarj durumuna bağlı olarak beyaz renkte yanar veya yanıp söner.
- Açma/kapatma tuşuna tekrar bastığınızda, sıcaklık kademesi artar (orta seviyede ısı). Açma/kapatma tuşunun LED göstergesi sarı yanar.
- Açma/kapatma tuşuna tekrar bastığınızda, ısı yastığı en yüksek sıcaklık kademesine geçer (maksimum ısı). Açma/kapatma tuşunun LED göstergesi kırmızı yanar.
- Açma/kapatma tuşuna tekrar bastığınızda ısı yastığı kapanır. Açma/kapatma tuşunun LED göstergesi hemen söner, güç kaynağının LED göstergesi ise birkaç saniye sonra söner.



UYARI

Eğer ısı yastığı birkaç saat boyunca kullanılacaksa, ısıtılan vücut kısmının aşırı ısınmasını ve bunun sonucunda ciltte yanmaları önlemek için en düşük sıcaklık kademesini ayarlamanızı öneririz.



NOT

Güç kaynağının (4) şarjı neredeyse tamamen bittiğinde ısı yastığı, güç kaynağının korunması için otomatik olarak kapatılır. Bunun ardından güç kaynağı şarj edilmelidir.

Sıcaklığı ayarlama

KAPALI: Açma/kapatma tuşu (2) yanmaz

Kademe 1: Minimum ısı (açma/kapatma tuşunun LED göstergesi yeşil yanar)

Kademe 2: Orta seviyede ısı (açma/kapatma tuşunun LED göstergesi sarı yanar)

Kademe 3: Maksimum ısı (açma/kapatma tuşunun LED göstergesi kırmızı yanar)

Kapatma

Isı yastığını (1) kapatmak için açma/kapatma tuşuna (2) basın. Kademe sıralaması 1-2-3-4-KAPALI... şeklindedir. Isı yastığı kapatıldığında, açma/kapatma tuşunun LED göstergesi hemen söner, güç kaynağının (4) LED göstergesi ise birkaç saniye sonra söner.



NOT

Güç kaynağının (4) tam performans ile çalışmayı sürdürülebilmesi için aşırı soğuktan korunması gerekir.

Otomatik kapanma zamanı

Bu ısı yastığı (1) otomatik kapanma özelliğine sahiptir. Bu özellik, ısı yastığının kullanılmaya başlanmasından yakl. 110 dakika sonra sıcaklık akışını keser. Isı yastığındaki açma/kapatma tuşu (2) ve güç kaynağının beyaz LED göstergesi söner.

Açma/kapatma tuşuna basarak ısı yastığını hemen tekrar açabilirsiniz. Isı yastığı açılmazsa, güç kaynağının şarjı bitmiştir.

8. Temizlik ve bakım



DİKKAT

- Temizlikten önce her zaman güç kaynağını (4) ısı yastığından (1) ayırın. Güç kaynağını ısı yastığının cebinden çıkartın. Aksi halde cihazın zarar görme tehlikesi söz konusudur.



DİKKAT

- Güç kaynağı (4) asla suyla veya başka sıvılarla temas etmemelidir. Aksi halde zarar görebilir.

Güç kaynağını (4) temizlemek için lif bırakmayan kuru bir bez kullanın. Kimyasal veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.



DİKKAT

- Isı yastığının (1) kimyasal yöntemlerle temizlenmemesi, sıkılmaması, makinede kurutulmaması, pres ütüyle veya normal ütüyle ütülenmemesi gerektiğini dikkate alın. Aksi halde ısı yastığı zarar görebilir.

Bu ısı yastığı makinede yıkanabilir. Bunun için bağlantı kablosunu (3) entegre cebe (5) sokun ve ısı yastığını (1) bir çamaşır yıkama torbasının içine yerleştirin. Çamaşır makinesini 30 °C'de özel narin yıkama moduna ayarlayın.

Ekolojik nedenlerle ısı yastığını (1) her zaman başka tekstil ürünleriyle birlikte yıkayın.

Hassas ürün deterjanı ile ve deterjanın üreticisi tarafından belirtilen doza dikkat ederek yıkayın.



DİKKAT

- Sık sık yıkamanın ısı yastığına (1) zarar verebileceğini hatırlatırız.

Bu nedenle ısı yastığı toplam kullanım ömrü boyunca en çok 10 kez çamaşır makinesinde yıkanmalıdır.

Isı yastığını çamaşırılık üzerine düz bir şekilde sererek kurutun.



DİKKAT

- Isı yastığını (1) çamaşırılığa tutturmak için mandal vb. kullanmayın. Aksi halde ısı yastığı zarar görebilir.
- Isı yastığını ancak ısı yastığı ve bağlantı kablosunun bağlantı fişi (3) tamamen kuruduktan sonra yeniden güç kaynağına (4) bağlayın. Aksi takdirde güç kaynağı ve ısı yastığı hasar görebilir.

Saklama

Isı yastığını uzun süre kullanmayacaksanız, düz ve açılmış şekilde muhafaza etmenizi öneririz. Her zaman güç kaynağını çıkartın. Isı yastığını asla keskin bir şekilde katlamayın.



DİKKAT

Lütfen önce ısı yastığının (1) soğumasını bekleyin. Aksi halde ısı yastığı zarar görebilir.

Muhafaza ederken ısı yastığının üzerine keskin bir şekilde katlanmaması için herhangi bir ağır nesne koymayın.



DİKKAT

Güç kaynağını (4) kuru, tozsuz, soğuk olan ve güneş ışınları olmayan bir yere koyun. Kapasitesinin korunması için güç kaynağı en az yılda bir kez şarj edilmelidir.

9. Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sonradan satın alınabilecek/ilave ürünler için www.beurer.com adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki ilgili servis adresine başvurun (servis adresine listesine göre).

Sonradan satın alınabilecek/ilave ürünler ayrıca piyasadan temin edilebilir.

- Güç kaynağı (Ürün no. 163.296)
- Şarj kablosu (Ürün no. 163.297)

USB®, USB Implementers Forum Inc. firmasının tescilli ticari markasıdır.

10. Sorunların giderilmesi

Sorun	Neden	Çözüm
Isı yastığındaki (1) açma/kapatma tuşunun (2) LED göstergesi ve güç kaynağının (4) beyaz LED göstergesi aşağıdaki durumlarda yanmıyor: – Güç kaynağı ısı yastığına bağlıyken ve – Açma/kapatma tuşuna basıldığında.	Güç kaynağı tamamen boşalmıştır.	Güç kaynağını şarj edin.
	Bir hata durumu nedeniyle ısı yastığının GÜVENLİ KAPANMA fonksiyonu devreye girdi.	Isı yastığının oda sıcaklığına kadar soğumasını bekleyin ve yeniden açın.
Isı yastığındaki (1) açma/kapatma tuşunun (2) LED göstergesi ve güç kaynağının (4) beyaz LED göstergesi aşağıdaki durumlarda yanmıyor: – Tamamen şarj edilmiş güç kaynağı, ısı yastığına bağlı olduğunda ve – Açma/kapatma tuşuna basıldığında.	Isı yastığı veya güç kaynağı arızalıdır.	Isı yastığını ve güç kaynağını servise gönderin.

11. Bertaraf etme

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihaz evsel atıklarla beraber bertaraf edilmemelidir. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilebilir. Cihazı, elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.

Kullanılmış, tamamen boşalmış şarj edilebilir piller özel işaretli toplama kutularına atılarak, özel çöp alma yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Şarj edilebilir pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.



12. Teknik veriler

Güç kaynağı:

Çalışma sıcaklığı: 0 ila +40 °C

Saklama sıcaklığı: -10 °C - +45 °C

Önerilen saklama sıcaklığı: -10 °C - +25 °C

Teknik veriler için ısı yastığındaki ve güç kaynağındaki tip etiketine bakın.

13. Garanti / Servis

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda „Beurer“ olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçevesinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış sözleşmesinden doğan yasal garanti yükümlülüklerini etkilemez.

Garanti, yasalarla zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz olduğunu garanti eder.

Yeni ve kullanılmamış bir ürünün müşteri tarafından satın alınmasıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süresi 3 yıldır.

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınan ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçerlidir.
Alman yasaları geçerlidir.

Bu ürünün garanti süresi içinde aşağıda belirtilen hükümler uyarınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa, Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir ikame ürün teslimatı veya onarım gerçekleştirmekle yükümlüdür.

Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel satıcıya başvuracaktır: Servis adreslerinin olduğu ekteki „Uluslararası Servis“ listesini inceleyin.

Bu durumda müşteriye, garanti işlemlerinin yürütülmesiyle ilgili olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinin

- faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını ve
 - orijinal ürünü
- yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir.

Aşağıdaki durumlar kesinlikle bu garanti kapsamının dışındadır:

- Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynaklanan aşınmalar ve yıpranmalar;
- Bu ürün ile birlikte teslim edilen ve usulüne uygun kullanıldığında da yıpranabilecek veya tükenebilecek aksesuar parçaları (örneğin piller, şarj edilebilir piller, manşetler, contalar, elektrotlar, aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesuarları);
- Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/veya usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, depolanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendisi tarafından açılan, onarılan veya üzerinde değişiklik yapılan ürünler;
- Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan hasarlar;
- İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınan ürünler;
- Bu ürünlerdeki bir kusurdan kaynaklanan müteakip hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uzatmaz.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим современные, тщательно протестированные высококачественные изделия для обогрева тела, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, легкой терапии, массажа, косметических процедур, ухода за детьми и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,
Ваша команда Beurer

Оглавление

1. Комплект поставки	58	7. Применение.....	64
2. Пояснения к символам.....	58	8. Очистка и уход	65
3. Использование по назначению	59	9. Аксессуары и запасные детали	66
4. Важные указания		10. Что делать при возникновении проблем? ..	66
Сохраните для последующего		11. Утилизация	66
использования!	59	12. Технические данные	67
5. Описание прибора.....	62	13. Гарантия/Сервисное Обслуживание.....	67
6. Подготовка к работе.....	62		



1. Комплект поставки

Проверьте комплектность поставки и убедитесь, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 внешний аккумулятор
- 1 электрическая грелка
- 1 зарядный кабель
- 1 данная инструкция по применению

2. Пояснения к символам

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	Предупреждение Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья		Не втыкать иголки в прибор!
	Внимание Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей		Не использовать в сложенном или свернутом виде!

	Информация об изделии Обращает внимание на важную информацию		Запрещается использовать маленьким детям (до 3 лет).
	Прочтите инструкцию		Максимально щадящий режим стирки при 30 °С.
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		Не отбеливать.
	Утилизируйте упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды		Не сушить в сушильной машине.
	Сертификационный знак для изделий, экспортируемых в Российскую Федерацию и страны СНГ		Не гладить.
	Знак CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.		Не подвергать химической чистке.
	Изготовитель		Оборудование класса III

3. Использование по назначению

ВНИМАНИЕ

Эта электрическая грелка предназначена только для обогрева человеческого тела. Данная электрическая грелка предназначена исключительно для частного использования; запрещается использование в медицинских и коммерческих целях.

4. Важные указания

Сохраните для последующего использования!

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к материальному ущербу или травмам (поражение электрическим током, ожог кожи, пожар). Следующие указания по технике безопасности и предупреждения об опасностях служат не только для охраны вашего здоровья или здоровья окружающих, но и для защиты изделия. Поэтому обязательно соблюдайте эти указания и при передаче прибора другому лицу передавайте инструкцию по применению вместе с ним.

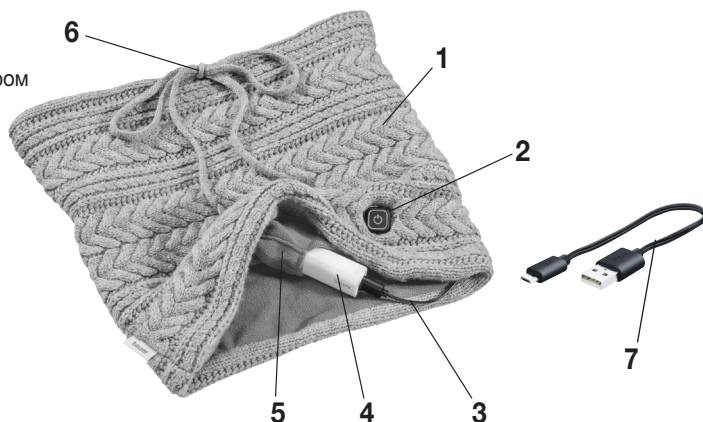
- Данную электрическую грелку запрещается использовать людям, нечувствительным к высоким температурам, и другим лицам, нуждающимся в защите и присмотре, так как они не могут реагировать на перегрев (например, диабетикам, лицам с болезненными изменениями кожи или зарубцевавшимися участками кожи в области прикладывания грелки, а также после приема болеутоляющих медикаментов или алкоголя).
- Запрещается использовать данную электрическую грелку маленьким детям (до 3 лет), так как они не могут реагировать на перегрев.
- Электрическая грелка может использоваться детьми старше 3 лет и младше 8 лет под присмотром взрослых. При этом переключатель всегда должен быть установлен на минимальную температуру.
- Допускается использование электрической грелки детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром и обучены безопасному применению электрической грелки, а также понимают возможные опасности.
- Не позволяйте детям играть с электрической грелкой и внешним аккумулятором.
- Очистку и техническое обслуживание детям разрешается выполнять только под присмотром взрослых.
- Данная электрическая грелка не предназначена для использования в больницах.
- Не втыкайте в грелку иголки.
- Не используйте в сложенном или смятом виде.
- Запрещается использовать мокрую электрическую грелку.
- Данную электрическую грелку разрешается использовать только с аккумулятором, указанным на этикетке.
- Электрические и магнитные поля, излучаемые этой электрической грелкой, при определенных обстоятельствах могут нарушить работоспособность вашего кардиостимулятора. Однако интенсивность этого излучения намного ниже предельно допустимых значений: напряженность электрического поля — не более 5000 В/м, напряженность магнитного поля — не более 80 А/м, магнитная индукция — не более 0,1 мТл. Поэтому перед применением электрической грелки проконсультируйтесь со своим врачом и производителем кардиостимулятора.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте провода.

- Необходимо постоянно проверять, нет ли на электрической грелке и внешнем аккумуляторе следов износа или повреждений. Если такие следы имеются или если электрическая грелка или внешний аккумулятор использовались не по назначению, перед очередным включением они должны быть проверены представителем фирмы-изготовителя.
- Если провод электрической грелки поврежден, то во избежание опасности его должны заменить производитель, сервисная служба или другой компетентный специалист.
- Когда электрическая грелка включена, запрещается:
 - класть или ставить на нее какие-либо предметы (например, чемодан или корзину для белья);
 - класть или ставить на нее какие-либо источники тепла (например, обычную или электрическую грелку).
- Не подвергайте внешний аккумулятор воздействию прямых солнечных лучей или высоких температур. Это может привести к перегреву внешнего аккумулятора или вывести его из строя без возможности ремонта.
- Никогда не подвергайте внешний аккумулятор воздействию очень высокой температуры. Это условие относится, в частности, к хранению прибора в автомобиле. При продолжительном времени простоя в салоне автомобиля или в вещевом ящике возможны высокие температуры. Поэтому не храните внешний аккумулятор в автомобиле.
- Запрещается одновременно заряжать и разряжать внешний аккумулятор.
- Не заряжайте внешний аккумулятор от USB-порта своего компьютера, это может привести к его перегрузке.
- Во время зарядки не накрывайте внешний аккумулятор одеялом, подушкой и т. п., чтобы не допустить перегрева.
- При использовании блока питания USB используемая розетка всегда должна находиться в свободном доступе, чтобы в случае опасности блок питания USB можно было быстро извлечь из розетки. При этом соблюдайте также инструкцию производителя блока питания USB.
- Опасность взрыва! Неправильное обращение с аккумулятором может привести к пожару, взрыву, вытеканию опасных веществ или к другим опасным ситуациям! Не бросайте внешний аккумулятор в огонь, так как это может привести к взрыву встроенного аккумулятора.
- Не разбирайте, не вскрывайте и не разбивайте аккумуляторы.

- Используйте только те зарядные устройства, которые указаны в инструкции по применению.
- Перед использованием аккумулятора необходимо правильно зарядить. Для правильной зарядки необходимо всегда соблюдать указания изготовителя и указания, приведенные в данной инструкции по применению.
- Обязательно следуйте указаниям по применению (глава 4), очистке и уходу (глава 5) и хранению (глава 6).
- С дополнительными вопросами по применению приборов Beurer обращайтесь в нашу сервисную службу.

5. Описание прибора

1. Электрическая грелка
2. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. со светодиодным индикатором
3. Соединительный провод
4. Внешний аккумулятор
5. Карман для внешнего аккумулятора
6. Шнуровка
7. Зарядный кабель



6. Подготовка к работе

Безопасность



ВНИМАНИЕ

Электрическая грелка оснащена СИСТЕМОЙ АВАРИЙНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ. СИСТЕМА АВАРИЙНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ предупреждает перегрев электрической грелки благодаря автоматическому отключению в случае неисправности. При срабатывании СИСТЕМЫ АВАРИЙНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. (2) на электрической грелке и белый светодиодный индикатор внешнего аккумулятора (4) продолжают гореть. После охлаждения электрическая грелка автоматически включается.

Зарядка внешнего аккумулятора



ВНИМАНИЕ

Перед началом зарядки внешнего аккумулятора (4) ознакомьтесь с указаниями из главы 2, «Важные указания».

Перед первым применением и если прибор долго не использовался, внешний аккумулятор необходимо полностью зарядить. Если внешний аккумулятор полностью разряжен, то процесс полной зарядки занимает примерно 4,5 часа. Для полной зарядки внешнего аккумулятора выполните следующие действия.

- Вставьте зарядный кабель (7), входящий в комплект поставки, в разъем внешнего аккумулятора.
- Другой конец зарядного кабеля через USB-порт подключите к зарядному устройству USB (зарядное устройство USB 5 В/1 А SELV, отвечающее требованиям IEC/EN 60335, не входит в комплект поставки). Во время зарядки светодиодный индикатор внешнего аккумулятора мигает белым цветом.
- Последовательность мигания белого светодиодного индикатора на внешнем аккумуляторе при зарядке и разрядке показывает уровень заряда аккумулятора.
 - Индикатор мигает 1 раз: 0–25 %
 - Индикатор мигает 2 раза: 26–50 %
 - Индикатор мигает 3 раза: 51–75 %
 - Индикатор мигает 4 раза: 76–99 %
 - Постоянное горение: 100 %.
- Когда внешний аккумулятор будет полностью заряжен, светодиодный индикатор начнет гореть белым цветом постоянно (при полностью разряженном аккумуляторе процесс зарядки займет примерно 4,5 часа).
- Белый светодиодный индикатор погаснет, когда внешний аккумулятор будет отсоединен от зарядного устройства USB.
- Для сохранения емкости внешнего аккумулятора его необходимо заряжать не менее 1 раза в год.
- Во время зарядки не накрывайте внешний аккумулятор одеялом, подушкой и т. п., чтобы не допустить перегрева.
- Заряжайте внешний аккумулятор только в сухом помещении и при нормальной комнатной температуре.

Зарядка смартфона от внешнего аккумулятора

Внешний аккумулятор может быть использован не только с электрической грелкой, с его помощью также можно заряжать аккумулятор смартфона. Для зарядки смартфона через внешний аккумулятор действуйте следующим образом.

- Подключите внешний аккумулятор к смартфону с помощью оригинального зарядного USB-кабеля своего смартфона.



Использование электрической грелки

- Наденьте грелку через голову. Следите за тем, чтобы шнуровка (6) находилась спереди и вверху. Следите за тем, чтобы нагревательный элемент находился в зоне шеи.
- Для регулировки размера можно потянуть за шнуровку (6).
- Вставьте заряженный внешний аккумулятор (4) в карман (5) электрической грелки.
- Вставьте штекер соединительного провода (3) электрической грелки в гнездо для подключения внешнего аккумулятора. Светодиодный индикатор кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. (2) на электрической грелке трижды мигнет белым цветом. Электрическая грелка готова к работе.



ВНИМАНИЕ

Проследите за тем, чтобы электрическая грелка во время использования не складывалась и не сминалась.

7. Применение

Включение

- Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. (2), чтобы включить электрическую грелку (1). Светодиодный индикатор кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. загорится зеленым цветом (минимальный нагрев). Светодиодный индикатор внешнего аккумулятора (4) горит или мигает белым цветом в соответствии с уровнем заряда аккумулятора.
- Если снова нажать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., то уровень температуры повысится (средняя степень нагрева). Светодиодный индикатор кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. загорится желтым цветом.
- Если снова нажать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., то электрическая грелка переключится на максимальный уровень температуры (максимальная степень нагрева). Светодиодный индикатор кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. загорится красным цветом.
- Если снова нажать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., то электрическая грелка выключится. Светодиодный индикатор кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. гаснет сразу, а светодиодный индикатор внешнего аккумулятора — через несколько секунд.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если электрическая грелка используется в течение нескольких часов, рекомендуется устанавливать минимальную ступень температуры во избежание перегрева и ожога частей тела.



УВЕДОМЛЕНИЕ

Если внешний аккумулятор (4) разряжен почти полностью, электрическая грелка автоматически выключится в целях сохранения внешнего аккумулятора. Внешний аккумулятор затем необходимо зарядить.

Установка температуры

ВЫКЛ. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. (2) не горит.

Ступень 1 Минимальный нагрев (светодиодный индикатор кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. горит зеленым цветом).

Ступень 2 Средняя степень нагрева (светодиодный индикатор кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. горит желтым цветом).

Ступень 3 Максимальная степень нагрева (светодиодный индикатор кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. горит красным цветом).

Выключение

Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. (2), чтобы выключить электрическую грелку (1). Последовательность включения: 1-2-3-ВЫКЛ. ... При выключенной электрической грелке светодиодный индикатор кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. гаснет сразу, а светодиодный индикатор внешнего аккумулятора (4) — через несколько секунд.



УВЕДОМЛЕНИЕ

Обратите внимание на то, что внешний аккумулятор (4) необходимо защищать от воздействия экстремально низких температур. Это поможет сохранить его полную емкость.

Автоматическое выключение

Данная электрическая грелка (1) оснащена функцией автоматического выключения. Подача тепла прекращается спустя примерно 110 минут после начала работы электрической грелки. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. (2) на электрической грелке и белый индикатор внешнего аккумулятора погаснут.

Нажатием кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. Вы сможете сразу вновь включить электрическую грелку. Если электрическая грелка больше не включается, это означает, что внешний аккумулятор разряжен.

8. Очистка и уход



ВНИМАНИЕ

- Перед очисткой всегда отсоединяйте внешний аккумулятор (4) от электрической грелки (1). Извлеките внешний аккумулятор из кармана электрической грелки. В противном случае существует опасность повреждения аккумулятора.



ВНИМАНИЕ

- Не допускайте контакта внешнего аккумулятора (4) с водой или другими жидкостями. В противном случае он может быть поврежден.

Для очистки внешнего аккумулятора (4) используйте сухую безворсовую салфетку. Не используйте химические очистители или абразивные чистящие средства.



ВНИМАНИЕ

- Обратите внимание на то, что электрическую грелку (1) запрещается мыть, подвергать химической очистке, выжимать, сушить в машине, растягивать или гладить. В противном случае возможны повреждения электрической грелки.

Эту электрическую грелку можно стирать в стиральной машине. Для этого уберите соединительный провод (3) в карман (5) и уложите электрическую грелку (1) в мешок для стирки белья. Установите стиральную машину на деликатный режим стирки при температуре 30 °C (для шерсти).

Из экологических соображений всегда стирайте электрическую грелку (1) вместе с другими вещами. Используйте мягкое моющее средство, при дозировке следуйте указаниям изготовителя.



ВНИМАНИЕ

- Обратите внимание на то, что слишком частая стирка электрической грелки (1) может сказаться на ней нежелательным образом.

Поэтому в течение всего срока службы электрическую грелку можно стирать в стиральной машине не более 10 раз.

Разложите электрическую грелку для просушивания на стойке для сушки белья.



ВНИМАНИЕ

- Не используйте прищепки и аналогичные приспособления для закрепления электрической грелки (1) на стойке для сушки белья. В противном случае возможны повреждения электрической грелки.
- Подсоединяйте электрическую грелку к внешнему аккумулятору (4) только тогда, когда электрическая грелка и штекер соединительного провода (3) полностью просохнут. В противном случае внешний аккумулятор и электрическая грелка могут быть повреждены.

Хранение

Если электрическая грелка не используется длительное время, рекомендуется хранить ее в разложенном виде. Всегда отсоединяйте внешний аккумулятор. Запрещается перегибать электрическую грелку.



ВНИМАНИЕ

Сначала дайте электрической грелке (1) остыть. В противном случае возможны повреждения электрической грелки.

Во избежание сильных перегибов не кладите тяжелые предметы на электрическую грелку, когда она не используется.



ВНИМАНИЕ

Храните внешний аккумулятор (4) в сухом, прохладном, защищенном от пыли и солнечного света месте. Для сохранения емкости внешний аккумулятор необходимо заряжать не менее 1 раза в год.

9. Аксессуары и запасные детали

Расходные материалы и принадлежности, приобретаемые дополнительно, можно заказать на сайте www.beurer.com или через сервисную службу в Вашей стране (см. адрес сервисной службы).

Расходные материалы и принадлежности также можно приобрести у розничного продавца.

- Внешний аккумулятор (арт. № 163.296)
- Зарядный кабель (арт. № 163.297)

USB® — это зарегистрированный товарный знак USB Implementers Forum Inc.

10. Что делать при возникновении проблем?

Проблема	Причина	Меры по ее устранению
Светодиодный индикатор кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. (2) на электрической грелке (1) и белый светодиодный индикатор внешнего аккумулятора (4) не горят, когда: <ul style="list-style-type: none"> — внешний аккумулятор подсоединен к электрической грелке; — кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. была нажата. 	Внешний аккумулятор полностью разряжен.	Зарядите внешний аккумулятор.
	Из-за неисправности сработала СИСТЕМА АВАРИЙНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ электрической грелки.	Дайте электрической грелке остыть до комнатной температуры и включите ее еще раз.
Светодиодный индикатор кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. (2) на электрической грелке (1) и белый светодиодный индикатор внешнего аккумулятора (4) не горят, когда: <ul style="list-style-type: none"> — <u>полностью заряженный</u> внешний аккумулятор подсоединен к электрической грелке; — кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. была нажата. 	Электрическая грелка или внешний аккумулятор неисправны.	Отправьте электрическую грелку и внешний аккумулятор в сервисную службу.

11. Утилизация

В интересах охраны окружающей среды по завершении срока службы прибор запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Выбрасывайте использованные, полностью разряженные батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает Вас осуществлять утилизацию аккумуляторов.



12. Технические данные

Внешний аккумулятор

Рабочая температура: от 0 до +40 °С

Температура хранения: от -10 до +45 °С.

Рекомендуемая температура хранения: от -10 до +25 °С.

Технические характеристики см. на заводской этикетке электрической грелки и внешнего аккумулятора.

13. Гарантия/Сервисное Обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

Szanowni Państwo,

cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane, wysokiej jakości produkty przeznaczone do pomiaru wagi, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, a także przyrządy do nawilżania powietrza, łagodnej terapii, masażu i ogrzewania oraz urządzenia służące do pielęgnacji urody i ułatwiające opiekę nad dziećmi.

Z poważaniem
Zespół Beurer

Spis treści

1. Zawartość opakowania	68	7. Zastosowanie	73
2. Objaśnienie symboli	68	8. Czyszczenie i konserwacja.....	74
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	69	9. Akcesoria i części zamienne.....	75
4. Ważne wskazówki Zachować do późniejszego użytku	69	10. Postępowanie w przypadku problemów	75
5. Opis urządzenia.....	72	11. Utylizacja	76
6. Uruchomienie	72	12. Dane techniczne.....	76
		13. Gwarancja / Serwis.....	76







1. Zawartość opakowania





Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.

- 1 x powerbank
- 1 x poduszka elektryczna
- 1 x kabel do ładowania
- 1 x niniejsza instrukcja obsługi

2. Objaśnienie symboli

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	Ostrzeżenie Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia		Nie wkłuwać igieł!
	Uwaga Zasada bezpieczeństwa odnosząca się do ewentualnych uszkodzeń urządzenia/akcesoriów.		Nie używać w stanie złożonym ani zsuniętym!
	Informacja o produkcie Wskazówka z ważnymi informacjami.		Użytkowanie przez bardzo małe dzieci (w wieku od 0 do 3 lat) jest niedozwolone

	Należy przeczytać instrukcję		Stosować program prania delikatnego w temp. 30 °C
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		Nie wybielać
	Opakowanie zutilizować w sposób przyjazny dla środowiska.		Nie suszyć w suszarce
	Oznakowanie certyfikacyjne produktów eksportowanych do Federacji Rosyjskiej oraz krajów WNP.		Nie prasować
	Oznakowanie CE Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.		Nie czyścić chemicznie
	Producent		Urządzenie klasy ochronności III

3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

UWAGA

Poduszka elektryczna stosowana może być wyłącznie do ogrzewania ludzkiego ciała.

Poduszka elektryczna jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego, nie może służyć do celów medycznych ani komercyjnych.

4. Ważne wskazówki

Zachować do późniejszego użytku

OSTRZEŻENIE

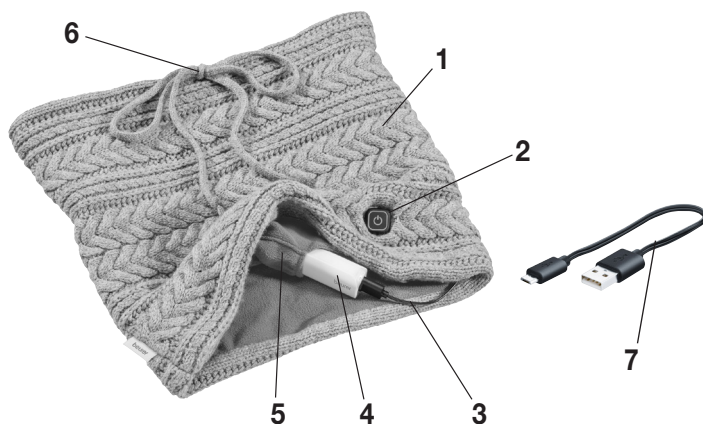
- Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może spowodować powstanie szkód rzeczowych i osobowych (porażenie prądem elektrycznym, poparzenie skóry, pożar). Poniższe ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa służą nie tylko ochronie zdrowia użytkownika lub zdrowia osób trzecich, lecz także ochronie produktu. Należy przestrzegać tych wskazówek i dołączyć niniejszą instrukcję w razie przekazania urządzenia innym osobom.
- Poduszka elektryczna nie może być użytkowana przez osoby mające problemy z odczuwaniem wysokich temperatur oraz inne osoby wymagające opieki, które mogą nie zareagować w razie przegrzania (np. przez diabetyków, osoby posiadające chorobowe zmiany skórne lub blizny w obszarze używania urządzenia, po zażyciu leków przeciwbólowych lub alkoholu).

- Poduszki elektrycznej nie wolno stosować w przypadku bardzo młodych dzieci (w wieku od 0 do 3 lat), ponieważ osoby te nie zareagują w razie przegrzania.
- Poduszka rozgrzewająca może być używana przez dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat pod nadzorem, przy czym przełącznik musi być zawsze ustawiony na minimalną wartość temperatury.
- Poduszka elektryczna może być używana przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje, w jaki sposób bezpiecznie korzystać z poduszki i są świadome zagrożeń wynikłych z jej użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się poduszką elektryczną ani powerbankiem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Poduszka elektryczna nie jest przeznaczona do użytku w szpitalach.
- Nie wolno wkłuwać igieł.
- Nie używać w stanie złożonym ani pomarszczonym.
- Nie używać w stanie mokrym.
- Poduszki rozgrzewającej należy używać wyłącznie w połączeniu z pakietem akumulatorów podanym na etykiecie.
- Pola elektryczne i magnetyczne wytwarzane przez poduszkę elektryczną mogą w pewnych okolicznościach zakłócić działanie rozrusznika serca. Jednakże ich wartość jest dużo niższa od wartości granicznych – natężenie pola elektrycznego: maks. 5000 V/m, natężenie pola magnetycznego: maks. 80 A/m, indukcja magnetyczna: maks. 0,1 militesli. Dlatego należy skonsultować się z lekarzem i producentem rozrusznika serca przed użyciem poduszki elektrycznej.
- Nie należy ciągnąć za kabel, skręcać go ani mocno zaginać.
- Należy regularnie sprawdzać, czy poduszka elektryczna i powerbank nie wykazuje śladów zużycia lub uszkodzenia. Po stwierdzeniu takich śladów lub w razie nieprawidłowego użycia poduszki elektrycznej lub powerbanku przed ponownym włączeniem urządzenia muszą zostać sprawdzone przez producenta.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, w przypadku uszkodzenia przewodu poduszki elektrycznej jego wymianę należy zlecić producentowi, w dziale obsługi klienta lub odpowiednio wykwalifikowanemu fachowcowi.

- Jeśli poduszka elektryczna jest włączona, nie wolno
 - kłaść na niej żadnych przedmiotów (np. walizki lub kosza na bieliznę),
 - kłaść na niej żadnych źródeł ciepła, takich jak termofor, poduszka elektryczna itp.
- Nie wystawiać powerbanku na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł wysokich temperatur. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania i nieodwracalnego uszkodzenia powerbanku.
- Nie wystawiać powerbanku na działanie wysokich temperatur. Dotyczy to w szczególności przechowywania w samochodzie. W razie dłuższych postojów powstają bardzo wysokie temperatury we wnętrzu pojazdu oraz w schowkach. Dlatego powerbank należy zabierać z samochodu.
- W żadnym wypadku nie wolno jednocześnie ładować i rozładowywać powerbanku.
- Nigdy nie ładować powerbanku poprzez podłączenie do portu USB komputera, ponieważ może to spowodować jego przeciążenie.
- Nie zakrywać powerbanku podczas ładowania kocem, poduszką ani innymi przedmiotami, aby uniknąć przegrzania.
- W razie stosowania zasilacza USB używane gniazdo musi być zawsze łatwo dostępne, aby w sytuacji zagrożenia możliwe było szybkie usunięcie zasilacza USB z gniazda. Należy także przestrzegać instrukcji obsługi zasilacza USB.
- Zagrożenie wybuchem! Nieprawidłowa obsługa akumulatorów może spowodować pożar, wybuch, wyciek niebezpiecznych substancji lub inne niebezpieczne sytuacje! Nie wrzucać powerbanku do ognia, ponieważ zintegrowane akumulatory mogą wybuchnąć.
- Akumulatorów nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać.
- Należy używać wyłącznie ładowarek wymienionych w instrukcji obsługi.
- Przed użyciem akumulatory należy odpowiednio naładować. Należy zawsze przestrzegać zaleceń producenta i danych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi dotyczących prawidłowego ładowania.
- Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących obsługi (Rozdział 4), czyszczenia i konserwacji (Rozdział 5) oraz przechowywania (Rozdział 6) urządzenia.
- W razie pytań dotyczących użytkowania naszych urządzeń należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

5. Opis urządzenia

- 1 Poduszka elektryczna
- 2 Włącznik/wyłącznik ze wskaźnikiem LED
- 3 Przewód łączący
- 4 Powerbank
- 5 Zintegrowana kieszeń na powerbank
- 6 Wiązanie
- 7 Kabel do ładowania



6. Uruchomienie

Bezpieczeństwo



UWAGA

Poduszka elektryczna jest wyposażona w ZABEZPIECZENIE W POSTACI AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA. ZABEZPIECZENIE zapobiega przegrzaniu poduszki poprzez automatyczne wyłączenie w razie usterki. W przypadku zadziałania ZABEZPIECZENIA włącznik (2) na poduszce elektrycznej i biała dioda LED na powerbanku (4) w stanie włączonym będą się nadal świecić. Po schłodzeniu poduszka elektryczna automatycznie włączy się ponownie.

Ładowanie powerbanku



UWAGA

Przed rozpoczęciem ładowania powerbanku (4) należy zapoznać się ze wskazówkami zawartymi w rozdziale 2 „Ważne wskazówki”.

Powerbank należy całkowicie naładować przed pierwszym użyciem lub po dłuższym czasie nieużywania. Jeśli powerbank jest całkowicie rozładowany, proces pełnego ładowania będzie trwał ok. 4,5 godzin. Aby całkowicie naładować powerbank, należy postępować w następujący sposób:

- Włożyć należący do zakresu dostawy kabel do ładowania (7) do gniazda przyłączeniowego powerbanku.
- Podłączyć drugi koniec kabla do ładowania za pośrednictwem złącza USB do ładowarki USB (ładowarka USB z obwodem 5 V/1 A SELV zgodnie z wymogami IEC/EN 60335, nie należąca do zakresu dostawy). Podczas ładowania miga biała dioda LED na powerbanku.
- Sekwencja migania białej diody LED na powerbanku wskazuje status naładowania powerbanku. Wskazania są następujące:
 - 1 mignięcie: 0–25 %
 - 2 mignięcia: 26–50 %
 - 3 mignięcia: 51–75 %
 - 4 mignięcia: 76–99 %
 - Ciągłe świecenie: 100 %
- Gdy dioda LED na powerbanku będzie świecić się na biało światłem ciągłym, powerbank jest całkowicie naładowany (w przypadku rozładowanego powerbanku nastąpi to po ok. 4,5 godz.).
- Biała dioda LED na powerbanku zgaśnie krótko po odłączeniu od ładowarki USB.
- Powerbank należy co najmniej 1 × w roku naładować, aby zachować jego pojemność.
- Podczas ładowania nie zakrywać powerbanku za pomocą koca, poduszki itp., aby uniknąć przegrzania.
- Ładowanie powerbanku powinno odbywać się tylko w suchym miejscu w normalnej temperaturze pokojowej.

Ładowanie smartfona za pomocą powerbanku

Za pomocą powerbanku można zasilać nie tylko poduszkę elektryczną, ale także naładować akumulator smartfona. Aby naładować smartfon przy użyciu powerbanku, należy postępować w następujący sposób:

- Połączyć powerbank ze smartfonem za pomocą oryginalnego kabla do ładowania USB producenta smartfona.



Obsługa poduszki elektrycznej

- Przeciągnąć poduszkę elektryczną przez głowę. Zwrócić uwagę, aby wiązanie (6) znajdowało się z przodu i u góry. Zwrócić uwagę, aby element grzewczy znajdował się w obszarze karku.
- W celu dopasowania rozmiaru można pociągnąć za wiązanie (6).
- Włożyć naładowany powerbank (4) do zintegrowanej kieszeni (5) w poduszce elektrycznej.
- Włożyć wtyczkę przewodu łączącego (3) poduszki elektrycznej do gniazda przyłączeniowego powerbanku. Dioda LED włącznika/wyłącznika (2) na poduszce elektrycznej zaświeci się na krótko trzykrotnie w kolorze białym. Poduszka elektryczna jest gotowa do użytku.



UWAGA

Należy upewnić się, że poduszka elektryczna w trakcie używania nie zsuwa się ani nie marszczy.

7. Zastosowanie

Włączanie

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik (2), aby włączyć poduszkę elektryczną (1). Dioda LED włącznika/wyłącznika zaświeci się w kolorze zielonym (minimalne ogrzewanie). Dioda LED na powerbanku (4) świeci się lub miga na biało w zależności od poziomu naładowania.
- Po ponownym naciśnięciu włącznika/wyłącznika zwiększy się poziom temperatury (średnie ogrzewanie). Dioda LED włącznika/wyłącznika zaświeci się w kolorze żółtym.
- Po ponownym naciśnięciu włącznika/wyłącznika poduszka elektryczna przełączy się na najwyższy poziom ogrzewania (maksymalne ogrzewanie). Dioda LED włącznika/wyłącznika zaświeci się w kolorze czerwonym.
- Po ponownym naciśnięciu włącznika/wyłącznika poduszka elektryczna wyłączy się. Dioda LED włącznika/wyłącznika gaśnie natychmiast, a dioda LED na powerbanku po kilku sekundach.

OSTRZEŻENIE

Jeśli poduszka elektryczna będzie używana przez wiele godzin, zalecamy ustawienie najniższego poziomu temperatury, aby uniknąć przegrzania ogrzewanej części ciała i ewentualnych oparzeń skóry.

WSKAZÓWKA

Gdy powerbank (4) jest niemal całkowicie rozładowany, poduszka elektryczna automatycznie wyłączy się w celu zabezpieczenia powerbanku. Wówczas powerbank należy naładować.

Ustawianie temperatury

Wyłączenie: Włącznik/wyłącznik (2) niepodświetlony

Poziom 1: Minimalne ogrzewanie (dioda LED włącznika/wyłącznika świeci się na zielono)

Poziom 2: Średnie ogrzewanie (dioda LED włącznika/wyłącznika świeci się na żółto)

Poziom 3: Maksymalne ogrzewanie (dioda LED włącznika/wyłącznika świeci się na czerwono)

Wyłączanie

Nacisnąć włącznik/wyłącznik (2), aby wyłączyć poduszkę elektryczną (1). Kolejność przełączania to 1–2–3–Wył. itd. Gdy poduszka elektryczna wyłącza się, dioda LED włącznika/wyłącznika gaśnie natychmiast, a dioda LED na powerbanku (4) po kilku sekundach.

WSKAZÓWKA

Należy pamiętać o tym, że powerbank (4) powinien być chroniony przed ekstremalnym zimnem, aby zachować jego pełną wydajność.

Czas automatycznego wyłączenia

Ten model poduszki elektrycznej (1) został wyposażony w funkcję automatycznego wyłączania. Poduszka wstrzyma emisję ciepła po ok. 110 minutach od uruchomienia. Włącznik/wyłącznik (2) na poduszce elektrycznej oraz biała dioda LED na powerbanku zgasną.

Naciskając włącznik/wyłącznik poduszki elektrycznej można natychmiast ponownie ją włączyć. Jeśli nie da się włączyć poduszki elektrycznej, oznacza to, że powerbank jest rozładowany.

8. Czyszczenie i konserwacja

UWAGA

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć powerbank (4) od poduszki elektrycznej (1). Wyjąć powerbank z kieszeni poduszki elektrycznej. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia.

UWAGA

- Powerbank (4) nie powinien mieć jakiegokolwiek kontaktu z wodą ani innymi cieczami. W przeciwnym razie może nastąpić jego uszkodzenie.

Do czyszczenia powerbanku (4) należy używać suchej, niepozostawiającej włókien ściereczki. Nie należy stosować środków chemicznych ani szorujących.

UWAGA

- Poduszki elektrycznej (1) nie wolno czyścić chemicznie, wyżyłkować, suszyć maszynowo, maglować ani prasować. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia poduszki elektrycznej.

Poduszkę elektryczną można prać w pralce. W tym celu należy włożyć przewód łączący (3) do zintegrowanej kieszeni (5) i włożyć poduszkę elektryczną (1) do worka. Należy nastawić pralkę na program łagodnego prania w temperaturze 30 °C (program prania wełny).

Poduszkę elektryczną (1) należy prać ze względów ekologicznych razem z innymi tekstyliami.

Do prania należy użyć delikatnego środka piorącego w ilości przewidzianej przez producenta.

UWAGA

- Należy pamiętać, że zbyt częste pranie ma negatywny wpływ na poduszkę elektryczną (1).

Dlatego poduszka elektryczna w całym okresie jej użytkowania może być prana w pralce maksymalnie 10 razy. Po praniu należy ją całkowicie rozłożyć na suszarce i pozostawić do wyschnięcia.



UWAGA

- Nie wolno stosować klamerek ani innych elementów służących do przypinania poduszki (1) do suszarki. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia poduszki elektrycznej.
- Poduszkę elektryczną można ponownie podłączyć do powerbanku (4) dopiero wtedy, gdy poduszka i wtyczka przewodu łączącego (3) są całkowicie suche. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia powerbanku i poduszki elektrycznej.

Przechowywanie

Jeśli poduszka elektryczna nie jest używana przez dłuższy czas, zalecamy jej przechowywanie w stanie ułożonym płasko. Należy zawsze wyciągać powerbank. Nie wolno mocno zaginać poduszki elektrycznej.



UWAGA

Najpierw należy odczekać, aż poduszka elektryczna (1) ostygnie. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia poduszki elektrycznej. Podczas przechowywania poduszki elektrycznej nie należy umieszczać na niej ciężkich przedmiotów, ponieważ mogłoby to spowodować jej zagięcie.



UWAGA

Przechowywać powerbank (4) w suchym, chłodnym i wolnym od pyłu miejscu, nienarażonym na promieniowanie słoneczne. Powerbank należy 1 x w roku naładować, aby zachować jego pojemność.

9. Akcesoria i części zamienne

W celu zakupienia produktów uzupełniających/dodatkowych można odwiedzić stronę internetową www.beurer.com lub zwrócić się do serwisu w danym kraju (zgodnie z listą adresów serwisów).

Produkty uzupełniające/dodatkowe są również dostępne w handlu detalicznym.

- Powerbank (nr art. 163.296)
- Kabel do ładowania (nr art. 163.297)

USB® jest zarejestrowanym znakiem towarowym USB Implementers Forum Inc.

10. Postępowanie w przypadku problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Dioda LED włącznika/wyłącznika (2) na poduszce elektrycznej (1) oraz biała dioda LED na powerbanku (4) nie świecą się, gdy: – powerbank jest połączony z poduszką elektryczną oraz – naciśnięto włącznik/wyłącznik.	Powerbank jest całkowicie rozładowany. Nastąpiło AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE poduszki elektrycznej wskutek usterki.	Naładować powerbank. Przed ponownym włączeniem należy poczekać, aż poduszka elektryczna ostygnie do temperatury pokojowej.
Dioda LED włącznika/wyłącznika (2) na poduszce elektrycznej (1) oraz biała dioda LED na powerbanku (4) nie świecą się, gdy: – całkowicie naładowany powerbank jest połączony z poduszką elektryczną oraz – naciśnięto włącznik/wyłącznik.	Uszkodzona poduszka elektryczna lub powerbank.	Poduszkę elektryczną i powerbank należy odesłać do serwisu.

11. Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska nie wyrzucać zużytego urządzenia razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W przypadku pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



Zużyte, całkowicie rozładowane akumulatory należy wyrzucać do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych albo przekazywać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do sklepów ze sprzętem elektrycznym. Na mocy obowiązujących przepisów prawa użytkownik jest zobowiązany do utylizacji akumulatorów.

12. Dane techniczne

Powerbank:

Temperatura pracy: od 0 °C do +40 °C

Temperatura przechowywania: od -10 °C do +45 °C

Zalecana temperatura przechowywania: od -10 °C do +25 °C

Dane techniczne – patrz etykieta z danymi znamionowymi na poduszce elektrycznej i na powerbanku

13. Gwarancja / Serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym.

Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego.

Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz

- oryginalny produkt

firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczelek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.

Kære kunde.

Det glæder os, at du har valgt et produkt fra vores sortiment. Vores navn står for avancerede og gennemtestede kvalitetsprodukter inden for varme, vægt, blodtryk, legemstemperatur, puls, blid terapi, massage, skønhed, luft og baby.

Med venlig hilsen
Beurer-teamet

Indhold

1. Leveringsomfang	78	7. Anvendelse	83
2. Symbolforklaring	78	8. Rengøring og vedligeholdelse	84
3. Tilsigtet brug	79	9. Tilbehør og reservedele	85
4. Vigtige anvisninger		10. Sådan løser du driftsproblemer	85
Gem brugsanvisningen til senere brug	79	11. Bortskaffelse	85
5. Beskrivelse af apparatet	81	12. Tekniske data	85
6. Ibrugtagning	82	13. Garanti / Service	86








1. Leveringsomfang











Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

1x powerbank
1x varmepude
1x ladekabel
1x denne betjeningsvejledning

2. Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

	Advarsel Advarsel om risiko for personskade eller sundhedsfare		Stik ikke nåle i!
	Vigtigt Sikkerhedsanvisning om mulige skader på apparatet/tilbehøret		Må ikke bruges i foldet eller sammenpresset tilstand.
	Produktoplysninger Henvisning til vigtige oplysninger		Må ikke anvendes af meget unge børn (0-3 år).
	Læs anvisningerne		Ekstra finvask ved 30 °C

	Bortskaffelse i henhold til EU-direktivet om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		Må ikke bleges
	Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis.		Må ikke tørres i tørretumbler
	Certificeringssymbol for produkter, der eksporteres til Rusland og SNG-landene		Må ikke stryges
	CE-mærkning Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.		Må ikke renses kemisk
	Producent		Udstyr af klasse III

3. Tilsigtet brug



VIGTIGT

Denne varmepude er kun beregnet til opvarmning af den menneskelige krop. Varmepuden er kun til privat brug, og ikke beregnet til medicinsk eller kommerciel anvendelse.

4. Vigtige anvisninger

Gem brugsanvisningen til senere brug



ADVARSEL

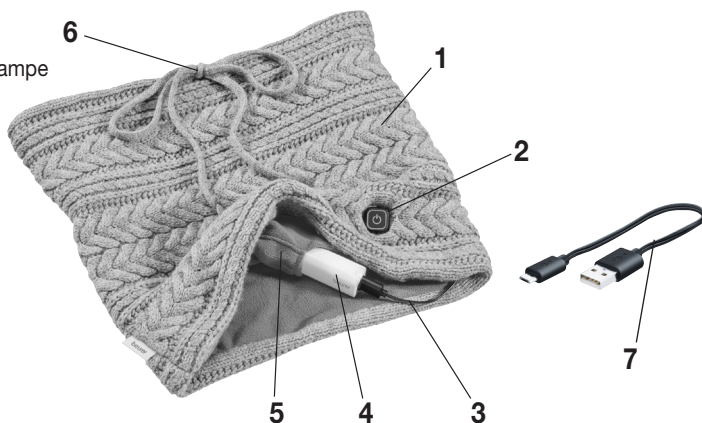
- Følges nedenstående anvisninger ikke, kan det medføre personskader eller materielle skader (elektrisk stød, forbrændinger, brand). Følgende sikkerheds- og fareanvisninger er ikke kun beregnet til beskyttelse af din eller andres sundhed, men også til beskyttelse af produktet. Overhold derfor disse sikkerhedsanvisninger, og lad denne betjeningsvejledning følge med, hvis du giver produktet til en anden.
- Varmepuden må ikke anvendes af personer, som er ufølsomme over for varme, eller af andre plejekrævende personer, som ikke kan reagere på overophedning (f.eks. diabetikere, personer med sygdomsbetingede hudforandringer eller arvæv i anvendelsesområdet, efter indtagelse af smertelindrende medikamenter eller alkohol).
- Varmepuden må ikke anvendes på meget unge børn (0-3 år), da de ikke kan reagere på overophedning.
- Varmepuden kan anvendes under opsyn af børn over 3 år og under 8 år, men kontakten skal altid være indstillet til minimumstemperaturen.

- Varmepuden kan anvendes af ældre børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i sikker brug af varmpuden og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med varmpuden og powerbanken.
- Rengøring og vedligeholdelse fra brugerens side må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Varmepuden er ikke beregnet til brug på hospitaler.
- Stik ikke nåle i.
- Må ikke bruges i foldet eller sammenpresset tilstand.
- Må ikke bruges i våd tilstand.
- Varmepuden må kun anvendes sammen med den batteripakke/powerbank, der fremgår af etiketten.
- De elektriske og magnetiske felter, som udgår fra varmpuden, kan muligvis forstyrre funktionen af en pacemaker. De ligger dog langt under grænseværdierne: elektrisk feltstyrke: maks. 5000 V/m, magnetisk feltstyrke: maks. 80 A/m, magnetisk fluxtæthed: maks. 0,1 milli-tesla. Spørg derfor din læge og producenten af pacemakeren, før du anvender varmpuden, hvis du bruger pacemaker.
- Undgå at trække i ledningerne eller at dreje eller knække dem skarpt.
- Varmepuden og powerbanken skal med jævne mellemrum kontrolleres for tegn på slid eller beskadigelser. Hvis sådanne tegn konstateres, hvis varmpuden eller powerbanken har været anvendt forkert, skal de kontrolleres af producenten, før de anvendes igen.
- Hvis varmpudens ledning er blevet beskadiget, skal ledningen udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Mens varmpuden er tændt, må
 - der ikke lægges nogen genstande (f.eks. en kuffert eller en vasketøjskurv) på den.
 - der ikke lægges nogen varmekilder, f.eks. en varmedunk, varmepude eller lignende oven på den.
- Udsæt ikke powerbanken for direkte sollys eller høje temperaturer. I modsat fald kan powerbanken blive overophedet og permanent beskadiget.
- Udsæt aldrig powerbanken for ekstrem varme. Det gælder især for længere tids opbevaring i bilen. Ved længere tids stilstand opstår der ekstreme temperaturer inde i bilen og i handskerummet. Tag derfor powerbanken ud af køretøjet.
- Powerbanken må aldrig oplades og aflades på samme tid.

- Oplad aldrig powerbanken i en computers USB-port, da den eventuelt kan blive overbelastet.
- Undlad at tildække powerbanken under opladningen med tæpper, puder eller lignende, for at undgå overophedning.
- Hvis der gøres brug af en USB-strømforsyning, skal stikkontakten altid være let tilgængelig, således at USB-strømforsyningen hurtigt kan trækkes ud af stikkontakten i en farlig situation. Se i den forbindelse også betjeningsvejledningen fra producenten af USB-strømforsyningen.
- Eksplosionsfare! Forkert håndtering af batterier kan medføre brand, eksplosioner, udslip af farlige stoffer eller andre farlige situationer. Powerbanken må ikke kastes ind i ild, da det indbyggede batteri kan eksplodere.
- Batterier må aldrig skilles ad, åbnes eller knuses.
- Anvend kun de opladere, der er anført i betjeningsvejledningen.
- Genopladelige batterier skal oplades korrekt før brug. Følg altid producentens anvisninger eller anvisningerne i denne betjeningsvejledning med henblik på korrekt opladning.
- Overhold altid anvisningerne for betjening (kapitel 4), for rengøring og vedligeholdelse (kapitel 5) og for opbevaring (kapitel 6).
- Hvis du har spørgsmål om anvendelsen af vores apparater, bedes du henvende dig til vores kundeservice.

5. Beskrivelse af apparatet

- 1 Varmepude
- 2 Tænd/sluk-knap med LED-lampe
- 3 Forbindelsesledning
- 4 Powerbank
- 5 Indbygget lomme til powerbank
- 6 Lukning
- 7 Ladekabel



6. Ibrugtagning

Sikkerhed

VIGTIGT

Varmepuden er udstyret med en særlig SIKKERHEDSAFBRYDER. SIKKERHEDSAFBRYDEREN forhindrer, at varmpuden bliver overophedet ved automatisk at slukke den i tilfælde af fejl. Når SIKKERHEDSAFBRYDEREN er blevet aktiveret, bliver tænd/sluk-knappen (2) på varmpuden og den hvide LED-lampe på powerbanken (6) ved med at lyse. Efter den er kølet af, tænder varmpuden automatisk igen.

Opladning af powerbanken

VIGTIGT

Inden du begynder opladningen af powerbanken (4), skal du være opmærksom på anvisningerne i kapitel 2 "Vigtige anvisninger".

Powerbanken skal oplades helt inden første ibrugtagning, og hvis den ikke har været brugt i længere tid. Hvis powerbanken er helt afladet, tager opladningen ca. 4,5 timer, inden den er helt opladet. Sådan oplader du powerbanken helt:

- Sæt det medfølgende ladekabel (7) i tilslutningsbøsningen på powerbanken.
- Sæt USB-stikket i den anden ende af ladekablet i en USB-oplader (USB-oplader med 5 V/1 A SELV iht. bestemmelserne i IEC/EN 60335, medfølger ikke). Under opladningen blinker LED-lampen på powerbanken hvidt.
- Hvordan den hvide LED-lampe på powerbanken blinker, viser under opladning og brug powerbankens opladningsstatus på følgende måde:
 - 1 x blink: 0 - 25 %
 - 2 x blink: 26 - 50 %
 - 3 x blink: 51 - 75 %
 - 4 x blink: 76 - 99 %
 - Lyser fast: 100 %
- Når LED-lampen på powerbanken lyser hvidt, er powerbanken helt opladet (efter ca. 4,5 timer ved fuld-stændig afladning).
- Den hvide LED-lampe på powerbanken slukker, kort tid efter powerbanken er blevet koblet fra USB-opladeren.
- Powerbanken skal oplades mindst én gang om året for at opretholde sin kapacitet.
- Undlad at tildække powerbanken under opladningen med tæpper, puder eller lignende, for at undgå overophedning.
- Oplad kun powerbanken et tørt sted og ved normal stuetemperatur.

Opladning af en smartphone via powerbanken

Powerbanken kan ikke bare bruges til at strømforsyne varmpuden, den kan også bruges til at oplade batteriet i en smartphone. Sådan oplader du batteriet i en smartphone via powerbanken:

- Forbind til dette formål powerbanken med smartphonen via det originale USB-ladekabel fra smartphoneproducenten.



Brug af varmepuden

- Træk varmepuden over hovedet. Sørg for, at lukningen (6) vender fremad og opad. Sørg for, at varmelegemet er i nakken.
- Du kan tilpasse størrelsen ved at trække i lukningen (6).
- Anbring den opladede powerbank (4) i den indbyggede lomme (5) på varmepuden.
- Sæt derefter forbindelsesledningens tilslutningsstik (3) fra varmepuden i powerbankens tilslutningsbøsning. LED-lampen i tænd/sluk-knappen (2) på varmepuden lyser kort hvidt tre gange. Varmepuden er nu klar til brug.



VIGTIGT

Kontrollér, at varmepuden ikke kan presses sammen eller blive foldet under brugen.



7. Anvendelse

Tænding

- Tryk på tænd/sluk-knappen (2) for at tænde varmepuden (1). LED-lampen i tænd/sluk-knappen lyser nu grønt (minimal varme). LED-lampen på powerbanken (4) lyser eller blinker hvidt i henhold til powerbankens opladningsstatus.
- Hvis du trykker på tænd/sluk-knappen igen, forøges temperaturen (middel varme). LED-lampen i tænd/sluk-knappen lyser gult.
- Hvis du trykker på tænd/sluk-knappen igen, skifter varmepuden til det højeste temperaturtrin (maksimal varme). LED-lampen i tænd/sluk-knappen lyser rødt.
- Hvis du trykker på tænd/sluk-knappen igen, slukkes varmepuden. LED-lampen i tænd/sluk-knappen slukker med det samme, og LED-lampen på powerbanken slukker efter et par sekunder.



ADVARSEL

Hvis varmepuden anvendes i flere timer, anbefaler vi at indstille det laveste temperaturtrin på kontakten for at undgå at overophede den opvarmede kropsdel og dermed forebygge en forbrænding.



BEMÆRK

Når powerbanken (4) er næsten helt afladet, bliver varmepuden automatisk slukket for at skåne powerbanken. Så skal powerbanken oplades.

Indstilling af temperaturen

- FRA: Tænd/sluk-knap (2) slukket
- Trin 1: Minimal varme (LED-lampen i tænd/sluk-knappen lyser grønt)
- Trin 2: Middel varme (LED-lampen i tænd/sluk-knappen lyser gult)
- Trin 3: Maksimal varme (LED-lampen i tænd/sluk-knappen lyser rødt)

Slukning

Tryk på tænd/sluk-knappen (2) for at slukke varmepuden (1). Koblingsfølgen er 1-2-3-SLUK ... Når varmepuden slukkes, slukker LED-lampen i tænd/sluk-knappen med det samme, og LED-lampen på powerbanken (4) slukker efter et par sekunder.



BEMÆRK

Vær opmærksom på, at powerbanken (4) skal beskyttes mod ekstrem kulde for at opretholde den maksimale ydeevne.

Automatisk frakoblingstid

Varmepuden (1) er udstyret med en automatisk afbryder. Denne afbryder stopper varmetilførslen ca. 110 minutter efter, at du har taget varmpuden i brug. Tænd/sluk-knappen (2) på varmpuden og den hvide LED-lampe på powerbanken slukker.

Du kan tænde for varmpuden igen med det samme ved tryk på tænd/sluk-knappen på varmpuden. Hvis du ikke længere kan tænde for varmpuden, er powerbanken afladet.

8. Rengøring og vedligeholdelse



VIGTIGT

- Kobl altid først powerbanken (4) fra varmpuden (1), inden den rengøres. Tag powerbanken ud af lommen på varmpuden. I modsat fald er der risiko for beskadigelser.



VIGTIGT

- Powerbanken (4) må aldrig komme i kontakt med vand eller andre væsker. I modsat fald kan den blive beskadiget.

Anvend en tør, fnugfri klud til rengøring af powerbanken (4). Anvend aldrig kemiske rengøringsmidler eller skuremidler.



VIGTIGT

- Bemærk, at varmpuden (1) ikke må renses kemisk, vrides, maskintørres, rulles eller stryges. I modsat fald kan varmpuden blive beskadiget.

Denne varmpude kan maskinvaskes. Sæt til dette formål forbindelsesledningen (3) i den indbyggede lomme (5), og kom varmpuden (1) i en vaskepose. Indstil vaskemaskinen på special vask ved 30 °C (uldvask). Vask af miljømæssige grunde altid varmpuden (1) med andre tekstiler.

Benyt et finvaskemiddel, og dosér det efter producentens angivelser.



VIGTIGT

- Vær opmærksom på, at varmpuden (1) bliver slidt, hvis den vaskes alt for ofte.

Varmepuden bør derfor højst vaskes 10 gange i en vaskemaskine i løbet af hele dens levetid.

Bred varmpuden fladt ud over et tørrestativ, og lad den tørre.



VIGTIGT

- Anvend ikke tøjklammer eller lignende for at fastgøre varmpuden (1) til tørrestativet. I modsat fald kan varmpuden blive beskadiget.
- Forbind først varmpuden med powerbanken (4), når varmpuden og forbindelsesledningens tilslutningsstik (3) er helt tørre. I modsat fald kan powerbanken og varmpuden blive beskadiget.

Opbevaring

Hvis du ikke skal anvende varmpuden i længere tid, anbefaler vi, at du opbevarer den fladt. Frakobl altid powerbanken. Varmepuden må aldrig foldes skarpt.



VIGTIGT

Lad først varmpuden (1) køle af. I modsat fald kan varmpuden blive beskadiget.

Læg ikke tunge genstande på varmpuden under opbevaring. På den måde undgår du, at den får skarpe knæk.



VIGTIGT

Anbring powerbanken (4) på et tørt, støvfrit og køligt sted uden direkte sollys. Powerbanken skal oplades én gang om året, så dens ydeevne ikke forringes.

9. Tilbehør og reservedele

Tilbehørsartikler/yderligere komponenter kan findes på adressen www.beurer.com, eller kontakt den pågældende serviceadresse i dit land (i henhold til listen over serviceadresser).

Tilbehørsartikler/yderligere komponenter fås også i butikkerne.

- Powerbank (varenr. 163.296)
- Ladekabel (varenr. 163.297)

USB® er et registreret varemærke, der tilhører USB Implementers Forum Inc.

10. Sådan løser du driftsproblemer

Problem	Årsag	Løsning
LED-lampen i tænd/sluk-knappen (2) på varmpuden (1) og den hvide LED-lampe på powerbanken (4) lyser ikke, når: – powerbanken er forbundet med varmpuden og – der er blevet trykket på tænd/sluk-knappen.	Powerbanken er helt afladet. SIKKERHEDSAFBRYDEREN er blevet udløst på grund af en fejl på varmpuden.	Oplad powerbanken. Lad varmpuden køle af til stuetemperatur, og tænd for den igen.
LED-lampen i tænd/sluk-knappen (2) på varmpuden (1) og den hvide LED-lampe på powerbanken (4) lyser ikke, når: – den helt opladede powerbank er forbundet med varmpuden. – der er blevet trykket på tænd/sluk-knappen.	Varmpuden eller powerbanken er defekt.	Send varmpuden og powerbanken til service.

11. Bortskaffelse

Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent. Bortskaffelse kan ske på genbrugsstationerne i dit land. Apparatet skal bortskaffes i henhold til Rådets direktiv vedrørende affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes affaldsforvaltning, hvis du har andre spørgsmål.

De brugte, helt afladede batterier skal bortskaffes i de særligt mærkede opsamlingsbeholdere, som findes på genbrugspladser og hos forhandlere af el-apparater. De er juridisk forpligtet til at bortskaffe batterierne.



12. Tekniske data

Powerbank:

Driftstemperatur: 0 til +40 °C

Opbevaringstemperatur: -10 °C til +45 °C

Anbefalet opbevaringstemperatur: -10 °C til +25 °C

Tekniske data, se typeskilt-etiketten på varmpuden og powerbanken.

13. Garanti / Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (herefter kaldet "Beurer") giver garanti for dette produkt i henhold til nedenstående forudsætninger og i det omfang, der er beskrevet herunder.

Efterfølgende garantibetingelser berører ikke sælgers lovpligtige garantiforpligtelser i henhold til købekontrakten med køber.

Garantien dækker ligeledes uændret for lovpligtige erstatningsbestemmelser.

Beurer giver garanti for, at dette produkt er fuldstændigt og fungerer problemfrit.

Den verdensomspændende garantiperiode er 3 år fra den dato, hvor køberen køber det nye, ubrugte produkt.

Denne garanti gælder kun for produkter, som køber har erhvervet som forbruger og udelukkende til personlig og privat brug.

Den tyske lovgivning er gældende.

Såfremt det inden for garantiperioden viser sig, at produktet er ufuldstændigt eller mangelfuldt i sin funktion i henhold til de efterfølgende bestemmelser, vil Beurer foretage en gratis ombytning eller reparation.

Hvis køber ønsker at indberette et garantikrav, skal han først henvende sig til den lokale forhandler - se serviceadresserne på den medfølgende liste "Service International".

Der modtager køber nærmere oplysninger om behandlingen af garantikravet, f.eks. hvor produktet skal sendes hen, og hvilken dokumentation der er nødvendig.

Der kan kun stilles krav i henhold til garantien, når køber:

- har en kopi af fakturaen/kvitteringen for købet og
- det originale produkt

og kan fremlægge disse for Beurer eller en autoriseret Beurer-partner.

Følgende er udtrykkeligt udelukket fra denne garanti

- Slitage, som opstår ved normal brug af produktet.
- Tilbehør, som følger med produktet, og som nedslides eller opbruges ved korrekt brug (f.eks. batterier, genopladelige batterier, manchetter, tætninger, elektroder, elpærer, tilbehørsdele og inhalatortilbehør).
- Produkter, som er blevet anvendt, rengjort, opbevaret eller vedligeholdt forkert og/eller i modstrid med anvisningerne i brugervejledningen, samt produkter som er blevet åbnet, repareret eller ændret af køber eller et servicecenter, der ikke er autoriseret af Beurer.
- Skader, som opstår under transporten mellem producenten og kunden eller mellem servicecentret og kunden.
- Produkter, der sælges som 2.-sorteringsvarer eller brugte varer.
- Følgeskader, som skyldes en mangel på produktet (i et sådant tilfælde kan der muligvis stilles krav i henhold til produktansvarsloven eller andre lovpligtige erstatningsbestemmelser).

Reparationer eller ombytning forlænger under ingen omstændigheder garantiperioden.

Grattis till ditt köp!

Vi är glada över att du har valt en produkt ur vårt sortiment. Vårt varumärke står för högkvalitativa och noggrant kontrollerade kvalitetsprodukter inom segmenten värme, vikt, blodtryck, kroppstemperatur, puls, skonsamma behandlingar, massage, skönhet, spädbarnsartiklar och luft.

Med vänlig hälsning
Ditt Beurer-team

Innehåll

1. I förpackningen ingår följande.....	87	7. Användning.....	92
2. Teckenförklaring.....	87	8. Rengöring och underhåll.....	93
3. Avsedd användning.....	88	9. Tillbehör och reservdelar.....	94
4. Viktig information		10. Vad gör jag om det uppstår problem?.....	94
Spara bruksanvisningen så att den kan		11. Avfallshantering.....	94
användas senare.....	88	12. Tekniska specifikationer.....	94
5. Beskrivning av produkten.....	90	13. Garanti / Service.....	95
6. Börja använda produkten.....	91		









1. I förpackningen ingår följande

Kontrollera leveransen för att se att förpackningen är oskadad och att alla delar finns med. Före användning bör du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

- 1 batteripack
- 1 värmekudde
- 1 laddningskabel
- 1 bruksanvisning (detta dokument)

2. Teckenförklaring

På produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på märkskylten används följande symboler:

	Varning Varning gällande risk för personskada eller hälsosfara		Stick inga nålar i produkten!
	Obs! Säkerhetshänvisning gällande skador på produkten/tillbehör		Får ej användas hopvikt eller hoprullad!
	Produktinformation Hänvisar till viktig information		Får inte användas av mycket små barn (0–3 år).
	Läs anvisningarna		Extra skontvättprogram i 30 °C

	Avfallshandtera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE		Får ej blekas
	Avfallssortera förpackningen på ett miljövänligt sätt		Får ej torkas i torktumlare
	Certifieringsmärkning för produkter som exporteras till Ryssland och OSS		Får ej strykas
	CE-märkning Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella riktlinjer.		Ej kemtvätt
	Tillverkare		Klass III-utrustning

3. Avsedd användning

OBS!

Denna värmekudde får enbart användas för att värma upp den mänskliga kroppen. Värmekudden är bara avsedd för privat bruk och inte för medicinskt eller kommersiellt bruk.

4. Viktig information

Spara bruksanvisningen så att den kan användas senare

WARNING

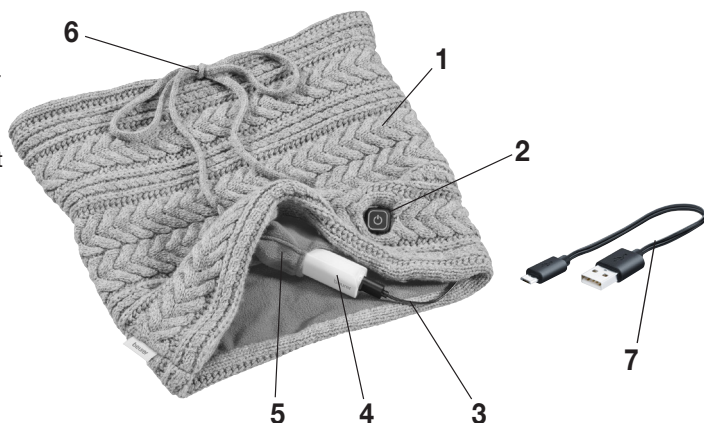
- Om nedanstående anvisningar inte följs kan konsekvensen bli personskador eller materiella skador (elstöt, brännskador, brand). Följande säkerhetsanvisningar och varningar skyddar inte bara din och andra personers hälsa, utan även produkten. Följ säkerhetsanvisningarna och låt bruksanvisningen följa med produkten om den ska användas av någon annan.
- Värmekudden får inte användas av personer som är okänsliga för värme eller av personer som inte kan reagera på överhettning (t.ex. diabetiker; personer med sjukdomsorsakade hudförändringar eller hudområden med ärrbildning i användningsområdet; efter intag av smärtlindrande läkemedel eller alkohol).
- Värmekudden får inte användas av mycket små barn (0–3 år) eftersom dessa inte kan reagera på överhettning.
- Värmekudden får användas av barn över 3 år och yngre än 8 år om de hålls under uppsikt och om reglaget alltid står på det lägsta temperaturvärdet.

- Värmekudden får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenheter och kunskaper under förutsättning att de övervakas och instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker det innebär.
- Låt inte barn leka med värmekudden eller batteripacket.
- Rengöring och underhåll av användaren får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt av en vuxen.
- Värmekudden är inte avsedd för användning på sjukhus.
- Stick inga nålar i produkten.
- Får ej användas hopvikt eller hoprullad.
- Får ej användas våt.
- Värmedynan får enbart användas tillsammans med det uppladdningsbara batteripack/powerbank som anges på etiketten.
- De elektriska och magnetiska fält som alstras av värmekudden kan ibland störa funktionen hos en pacemaker. De ligger dock långt under gränsvärdena för elektrisk fältstyrka: max. 5 000 V/m, magnetisk fältstyrka: max. 80 A/m, magnetisk flödesdensitet: max. 0,1 millitesla. Rådgör med din läkare och tillverkaren av pacemakern innan du använder värmekudden.
- Dra inte i kablarna, vrid dem inte och böj eller vik dem inte kraftigt.
- Värmekudden och batteripacket ska kontrolleras ofta för att se om det finns tecken på slitage eller skador. Om det finns tecken som tyder på att värmekudden eller batteripacket har använts på ett felaktigt sätt måste de kontrolleras av tillverkaren innan de används igen.
- Om värmekuddens sladd skadas kan den vara farlig. Den måste då lämnas in till tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller till en person med likvärdiga kvalifikationer.
- När värmekudden är inkopplad får
 - inga föremål (t.ex. väska eller tvättkorg) placeras på den,
 - inga värmekällor som värmeflaskor, värmedynor eller liknande läggas ovanpå.
- Utsätt inte batteripacket för direkt solljus eller höga temperaturer. I annat fall kan batteripacket överhettas och skadas så att det inte går att reparera.
- Utsätt inte batteripacket för extrem värme. Detta gäller i synnerhet om batteripacket förvaras i en bil. När ett fordon står stilla under längre stund kan det uppstå extrema temperaturer i kupén och handskfacket. Låt därför aldrig batteripacket ligga kvar i ett fordon.
- Batteripacket får inte samtidigt laddas upp och laddas ur.

- Ladda aldrig upp batteripacket via datorns USB-port eftersom porten kan bli överbelastad.
- Täck inte över batteripacket med täcken, kuddar eller liknande föremål under laddningen eftersom det kan orsaka överhettning.
- Vid användning av en USB-nättdel måste det eluttag som används alltid vara lätt att komma åt så att USB-nättdelen snabbt kan kopplas ur från eluttaget i en riskfylld situation. Följ bruksanvisningen för USB-nättdelen.
- Risk för explosion! Felaktig hantering av uppladdningsbara batterier kan orsaka brand, explosioner, läckage av farliga ämnen eller andra farliga situationer! Kasta inte batteripacket i öppen eld, eftersom det inbygga uppladdningsbara batteriet då kan explodera.
- Batterierna får inte öppnas eller tas isär.
- Använd enbart den laddare som anges i bruksanvisningen.
- Uppladdningsbara batterier måste laddas korrekt före användning. Följ alltid tillverkarens anvisningar, samt anvisningarna rörande korrekt laddning i den här bruksanvisningen.
- Följ anvisningarna rörande användning (avsnitt 4), rengöring och underhåll (avsnitt 5) samt förvaring (avsnitt 6).
- Om du vill veta mer om användningen av våra produkter är du välkommen att ta kontakt med vår kundtjänst.

5. Beskrivning av produkten

- 1 Värmekudde
- 2 Startknapp med lampindikator
- 3 Anslutningskabel
- 4 Batteripack
- 5 Inbyggd ficka för batteripacket
- 6 Snörning
- 7 Laddningskabel



6. Börja använda produkten

Säkerhet



OBS!

Värmekudden är försedd med en funktion för SÄKERHETSAVSTÄNGNING. SÄKERHETSAVSTÄNGNINGEN förhindrar att värmekudden överhettas genom automatisk avstängning vid fel. Om SÄKERHETSAVSTÄNGNINGEN har aktiverats fortsätter startknappen (2) på värmekudden och den vita lampindikatorn på batteripacket (4) att lysa. När värmekudden har svalnat kopplas den automatiskt in igen.

Ladda batteripacket



OBS!

Innan du börjar ladda upp batteripacket (4) följer du anvisningarna i avsnitt 2, Viktiga anvisningar. Batteripacket måste laddas upp helt före första användning samt om det inte har använts under en längre tid. Om batteripacket är helt tomt tar det cirka 4,5 timmar innan det är helt uppladdat igen. Så här laddar du upp batteripacket helt:

- Anslut den medföljande laddningskabeln (7) till batteripackets kontakt.
- Anslut den andra änden av laddningskabeln till en USB-laddare (USB-laddare med 5V/1A SELV enligt kraven i IEC/EN 60335, medföljer ej) via USB-anslutningen. Vid uppladdning blinkar lampindikatorn på batteripacket vitt.
- Blinksekvensen på den vita lampindikatorn på batteripacket visar laddningsstatus under laddning och urladdning på följande sätt:
 - 1 blinkning 0-25 %
 - 2 blinkningar 26-50 %
 - 3 blinkningar 51-75 %
 - 4 blinkningar 76-99 %
 - Fast sken: 100 %
- När lampindikatorn på batteripacket lyser med fast vitt sken är batteripacket helt uppladdat (det tar cirka 4,5 timmar om batteripacket är tomt).
- Den vita lampindikatorn på batteripacket släcks när batteripacket kopplas bort från USB-laddaren.
- Batteripacket ska laddas upp minst en gång per år för att behålla kapaciteten.
- Täck inte över batteripacket med täcken, kuddar eller liknande föremål under laddningen eftersom batteripacket då kan överhettas.
- Ladda enbart batteripacket i en torr miljö och vid normal rumstemperatur.

Ladda upp en smart mobil med batteripacket

Du kan inte bara använda batteripacket för att driva värmekudden, utan även för att ladda upp batteriet till en smart mobiltelefon. Gör så här om du vill ladda upp batteriet till din smarta mobiltelefon via batteripacket:

- Anslut batteripacket till den smarta mobilen via USB-originalladdningskabeln från tillverkaren av den smarta mobiltelefonen.



Använda värmekudden

- Dra värmekudden över huvudet. Se till att snöringen (6) hamnar framåt och upptill. Se till att värmeelementet befinner sig i nackområdet.
- Du kan dra i snöringen (6) för att anpassa storleken.
- Anslut det uppladdade batteripacket (4) till den inbyggda fickan (5) i värmekudden.
- Anslut sedan kontakten till värmekuddens anslutningskabel (3) till batteripackets uttag. Lampindikatorn på startknappen (2) på värmekudden tänds kort tre gånger och lyser med vitt sken. Värmekudden är nu redo för användning.

OBS!

Se till att värmekudden inte viks ihop eller veckas vid användning.



7. Användning

Inkoppling

- Tryck på startknappen (2) när du vill koppla in värmekudden (1). Lampindikatorn på startknappen tänds och lyser med grönt sken (normal värme). Lampindikatorn på batteripacket (4) lyser eller blinkar vitt motsvarande batteripackets batterinivå.
- Om du trycker på startknappen igen ökar temperaturnivån (medelhög värme). Lampindikatorn på startknappen lyser med gult sken.
- Om du trycker på startknappen ytterligare en gång aktiveras värmekuddens högsta temperaturnivå (maximal värme). Lampindikatorn på startknappen lyser med rött sken.
- Om du trycker på startknappen igen stängs värmekudden av. Lampindikatorn på startknappen släcks direkt och lampindikatorn till batteripacket släcks efter några sekunder.

VARNING

Om värmekudden används under flera timmar rekommenderar vi att den lägsta temperaturnivån ställs in för att undvika att den kroppsdel som kudden används på blir för varm, eller att det uppstår brännskador.

INFORMATION

Om batteripacket (4) nästan är helt urladdat stängs värmekudden automatiskt av för att spara batteri. Batteripacket måste sedan laddas upp.

Ställa in temperaturen

- AV: Startknappen (2) är släckt.
- Nivå 1: Lägsta värmenivå (lampan på startknappen lyser med grönt sken)
- Nivå 2: Medelhög värmenivå (lampan på startknappen lyser med gult sken)
- Nivå 3: Högsta värmenivå (lampan på startknappen lyser med rött sken)

Stänga av

Stäng av värmekudden (1) genom att trycka på startknappen (2). Kopplingsföljden är 1 - 2 - 3 - AV ... När värmekudden är urkopplad släcks lampindikatorn på startknappen direkt och lampindikatorn till batteripacket (4) släcks efter några sekunder.

INFORMATION

Observera att batteripacket (4) måste skyddas från extrem kyla för att behålla sin fulla kapacitet.

Automatisk avstängningstid

Värmekudden (1) har en automatisk avstängningsfunktion. Värmetillförseln stängs automatiskt av cirka 110 minuter efter det att värmekudden har startats. Startknappen (2) på värmekudden och den vita lampindikatorn på batteripacket släcks.

Du kan koppla in värmekudden igen direkt genom att trycka på startknappen. Om värmekudden inte går att koppla in är batteripacket urladdat.

8. Rengöring och underhåll



OBS!

- Före rengöring ska batteripacket (4) alltid kopplas bort från värmekudden (1). Ta ut batteripacket från värmekuddens ficka. I annat fall finns risk för skador.



OBS

- Batteripacket (4) får aldrig komma i kontakt med vatten eller andra vätskor. I annat fall kan det skadas.

Rengör batteripacket (4) med en torr luddfri trasa. Använd inga kemiska eller slipande rengöringsmedel.



OBS

- Observera att värmekudden (1) inte får kemtvättas, vridas ur, torkas i maskin, manglas eller strykas. I annat fall kan värmekudden skadas.

Värmekudden kan tvättas i maskin. Sätt i anslutningskabeln (3) i den inbyggda fickan (5) och lägg värmekudden (1) i en tvättpåse. Ställ tvättmaskinen på ett skontvättprogram, 30 °C (ylletvätt).

Tvätta alltid värmekudden (1) tillsammans med andra textilier av hänsyn till miljön.

Använd ett fintvättmedel och dosera det enligt tillverkarens anvisningar.



OBS

- Observera att värmekudden (1) slits om den tvättas alltför ofta.

Värmekudden får därför tvättas maximalt tio gånger i tvättmaskin under hela livslängden.

Låt värmekudden torka plant utbredd över en tvättställning.



OBS

- Använd inga klädnypor eller liknande för att fästa värmekudden (1) vid tvättställningen. I annat fall kan värmekudden skadas.
- Anslut inte värmekudden till batteripacket (4) igen förrän värmekudden och anslutningskabelns kontakt (3) är helt torra. Annars kan batteripacket och värmekudden skadas.

Förvaring

Om du inte tänker använda värmekudden under en längre tid rekommenderar vi att du förvarar den utbredd över en plan yta. Koppla alltid ur batteripacket. Böj aldrig värmekudden kraftigt.



OBS

Låt värmekudden (1) svalna först. I annat fall kan värmekudden skadas. Placera inga vassa föremål på värmekudden under förvaringen för att undvika att den böjs mycket.



OBS

Placera batteripacket (4) på en torr, dammfri och sval plats och ej i direkt sol. Batteripacket ska laddas upp en gång per år för att behålla kapaciteten.

9. Tillbehör och reservdelar

För kompletterande artiklar/tillval besöker du www.beurer.com eller kontaktar oss på serviceadressen i ditt land (se listan med serviceadresser).

Kompletterande artiklar/tillval finns även i handeln.

- Batteripack (art.nr 163.296)
- Laddningskabel (art.nr 163.297)

USB® är ett registrerat varumärke som tillhör USB Implementers Forum Inc.

10. Vad gör jag om det uppstår problem?

Problem	Orsak	Åtgärd
Lampindikatorn på startknappen (2) på värmekudden (1) och den vita lampindikatorn på batteripacket (4) tänds inte när – batteripacket är kopplat till värmekudden och – startknappen har tryckts ned.	Batteripacket är helt urladdat.	Ladda upp batteripacket.
	En SÄKERHETSAVSTÄNGNING av värmekudden har genomförts på grund av ett fel.	Låt värmekudden svalna till rumstemperatur och koppla in den igen.
Lampindikatorn på startknappen (2) på värmekudden (1) och den vita lampindikatorn på batteripacket (4) tänds inte när – det helt uppladdade batteripacket är kopplat till värmekudden och – startknappen har tryckts ned.	Värmekudden eller batteripacket är defekt.	Skicka in värmekudden och batteripacket för service.

11. Avfallshantering

Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet när den ska kasseras. Återvinning kan ske på motsvarande uppsamlingsplats i ditt land. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.

De förbrukade, helt urladdade uppladdningsbara batterierna ska kasseras separat i speciellt märkta insamlingsbehållare eller lämnas tillbaka till affären. Uppladdningsbara batterier ska enligt lag kasseras på särskilt vis.



12. Tekniska specifikationer

Batteripack:

Drifttemperatur: 0 till +40 °C

Förvaringstemperatur: -10 till +45 °C

Rekommenderad förvaringstemperatur: -10 till +25 °C

Tekniska data finns på typskyltsetiketten på värmekudden och batteripacket.

13. Garanti / Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (hädanefter "Beurer") ger en garanti för den här produkten förutsatt att villkoren nedan uppfylls och i den omfattning som beskrivs nedan.

Garantivillkoren nedan påverkar inte det lagstadgade garantiansvar som säljaren har i enlighet med köpeavtalet med köparen.

Garantin påverkar inte de ansvarsbestämmelser som gäller enligt lag.

Beurer garanterar att den här produkten är komplett och fungerar felfritt.

Garantin gäller över hela världen i 3 år från den dag då den nya, oanvända produkten köptes av köparen.

Denna garanti gäller bara de produkter som köparen har förvärvat som konsument och uteslutande för personliga ändamål och hemmabruk.

Tysk lag gäller.

Om det under garantitiden visar sig att den här produkten är ofullständig eller att den inte fungerar felfritt i enlighet med bestämmelserna nedan står Beurer för reparation eller byte av produkten utan kostnad.

Om köparen vill anmäla ett garantiärende ska han eller hon vända sig till den lokala återförsäljaren. Se den bifogade listan "Service International" med serviceadresser.

Köparen kan då få mer information om hantering av ett garantiärende, t.ex. vart han eller hon ska skicka produkten och vilken dokumentation som krävs.

Garantin kan endast användas om köparen kan visa upp

- en kopia av fakturan/kvittot och
- originalprodukten

för Beurer eller en av Beurers auktoriserade partner.

Denna garanti omfattar inte

- slitage, som beror på normal användning eller förbrukning av produkten,
- tillbehörsdelar som medföljer denna produkt och som till följd av avsedd användning har slitits ut eller förbrukats (t.ex. batterier, laddningsbara batterier, manschetter, tätningar, elektroder, ljuselement, tillbehör och inhalatortillbehör),
- produkter, som använts på ett felaktigt sätt och/eller som inte använts, rengjorts, förvarats eller skötts i enlighet med föreskrifterna i bruksanvisningen samt produkter som har öppnats, reparerats eller byggts om av köparen eller av ett servicecenter som inte är auktoriserat av Beurer,
- skador som har uppstått under transporten mellan tillverkaren och kunden respektive mellan servicecentret och kunden,
- produkter som har köpts i andra hand eller begagnade,
- följdskador, som beror på ett fel hos produkten (i detta fall kan dock anspråk framställas utifrån produktansvar eller andra ansvarsregler som gäller enligt lag).

En reparation eller ett byte av hela produkten förlänger inte garantitiden.

Kjære kunde!

Det gleder oss at du har valgt et av våre produkter. Vårt navn står for høyverdige og inngående testede kvalitetsprodukter innenfor områdene varme, vekt, blodtrykk, kroppstemperatur, puls, myk terapi, massasje, skjønnhet, luft og baby.

Vennlig hilsen
Beurer-teamet

Innhold

1. Leveringsomfang	96	7. Bruk	101
2. Tegnforklaring	96	8. Rengjøring og vedlikehold	102
3. Forskriftsmessig bruk	97	9. Tilbehør og reservedeler	103
4. Viktig informasjon Oppbevar for senere bruk	97	10. Fremgangsmåte ved problemer?	103
5. Produktbeskrivelse	99	11. Avfallshåndtering	103
6. Før bruk	100	12. Tekniske data	103
		13. Garanti / Service	104









1. Leveringsomfang





Kontroller leveransen for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet og at innholdet er intakt. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.

- 1x powerbank
- 1x varmepute
- 1x ladekabel
- 1x denne bruksanvisningen

2. Tegnforklaring

Det brukes følgende symboler på selve enheten, i bruksanvisningen, på emballasjen og på enhetens merking:

	Advarsel Advarsel om fare for skader eller helsemessig risiko.		Ikke sett inn nåler!
	Obs Det gjøres oppmerksom på mulige skader på apparatet/tilbehøret.		Må ikke brukes sammenbrettet eller sammenpresset!
	Produktinformasjon Henvisning til viktig informasjon		Må ikke brukes av små barn (0–3 år).
	Les veiledningen!		Ekstra skånsom vask ved 30 °C

	Avhendes i samsvar med EU-direktivet for elektrisk og elektronisk utstyr 2002/96/EF – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		Må ikke blekes
	Bruk emballasjen miljøriktig		Må ikke tørkes i tørketrommel
	Sertifiseringsmerke for produkter eksportert til Russland og CIS-land		Må ikke strykes
	CE-merking Dette produktet oppfyller kravene til gjeldende europeiske og nasjonale retningslinjer.		Tåler ikke kjemisk rensing
	Produsent		Klasse III utstyr

3. Forskriftsmessig bruk

OBS!

Denne varmeputen er bare ment til oppvarming av menneskekroppen.

Denne varmeputen er kun ment for personlig bruk og er ikke tiltenkt for medisinsk eller kommersiell bruk.

4. Viktig informasjon

Oppbevar for senere bruk

ADVARSEL

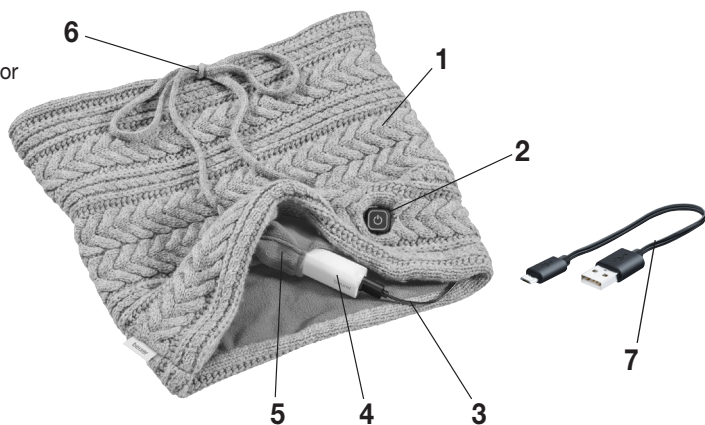
- Hvis anvisningene ikke følges, kan det oppstå personskader eller materielle skader (elektrisk støt, forbrenninger på huden, brann). Sikkerhetsanvisningene nedenfor er for å beskytte din egen og andres helse og dessuten for å beskytte produktet. Derfor må disse sikkerhetsanvisningene følges, og bruksanvisningen må legges ved når produktet leveres videre.
- Denne varmeputen skal ikke anvendes av personer som er ufølsomme for varme eller av andre personer som trenger assistanse og ikke kan reagere på overoppvarming (f.eks. diabetikere, personer med sykdomsfremkalt hudendringer eller arrdannelse i bruksområdet, etter inntak av smertedempende midler eller alkohol).
- Denne varmeputen må ikke brukes av barn mellom 0 og 3 år fordi så små barn ikke kan reagere på overoppheting.
- Varmeputen kan brukes av barn over 3 år og under 8 år under tilsyn av en voksen. Bryteren skal da alltid være innstilt på minimumstemperaturen.

- Denne varmeputen kan brukes av barn på 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og vet hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn må ikke leke med varmeputen og powerbanken.
- Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Denne varmeputen er ikke beregnet til bruk på sykehus.
- Ikke stikk inn nåler.
- Må ikke brukes sammenbrettet eller sammenpresset.
- Må ikke benyttes i våt tilstand.
- Denne varmeputen skal bare brukes sammen med batteriet/powerbanken som er angitt på etiketten.
- De elektriske og magnetiske feltene som skapes av denne varmeputen, kan under visse omstendigheter virke forstyrrende på en pacemaker. De ligger imidlertid langt under grenseverdiene: elektrisk feltstyrke: maks. 5000 V/m, magnetisk feltstyrke: maks. 80 A/m, magnetisk flukstetthet: maks. 0,1 millitesla. Rådfør deg med legen og produsenten av pacemakere før du bruker varmeputen.
- Ikke trekk, vri eller lag skarp knekk på ledningene.
- Kontroller med jevne mellomrom om varmeputen eller powerbanken viser tegn på slitasje eller skader. Hvis du oppdager slike tegn eller hvis varmeputen eller powerbanken er blitt brukt feil, må du få den kontrollert av produsenten før du kobler den til på nytt.
- Hvis ledningen til varmeputen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller andre fagfolk. Dette for å unngå farlige situasjoner.
- Når varmeputen er slått på:
 - må det ikke legges gjenstander oppå den (for eksempel koffert eller kleskurv)
 - må det ikke plasseres noen varmekilde på den, som varmemflaske, varmepute eller lignende
- Ikke utsett powerbanken for direkte sollys eller høye temperaturer. Dette kan føre til at powerbanken blir for varm og får uopprettelige skader.
- Utsett aldri powerbanken for ekstrem varme. Dette gjelder spesielt for lagring i bil. Ved lang ståtid oppstår det ekstreme temperaturer innvendig og i hanskerommet. Fjern derfor powerbanken fra kjøretøyet.
- Powerbanken skal aldri lades og utlades samtidig.

- Lad aldri opp powerbanken fra USB-porten på din PC, den kan eventuelt bli overbelastet.
- Ikke dekk til powerbanken under ladingen, f.eks. med teppe, puter eller lignende, det kan føre til overoppheting.
- Ved bruk av en USB-nettadapter må den anvendte stikkontakten alltid være lett tilgjengelig, slik at du i nødsfall raskt kan ta USB-nettadapteren ut av stikkontakten. Følg i så fall bruksanvisningen fra produsenten av USB-nettadapteren.
- Eksplosjonsfare! Feil håndtering av oppladbare batterier kan føre til brann, eksplosjoner, utslipp av farlige stoffer eller andre farlige situasjoner! Kast ikke powerbanken i ilden, det integrerte oppladbare batteriet kan eksplodere.
- Ikke demonter, åpne eller knus batteriene.
- Bruk bare laderne som er angitt i bruksanvisningen.
- Batteriene må lades riktig før bruk. Anvisningene fra produsenten og informasjonen i denne bruksanvisningen må alltid følges.
- Følg alle anvisningene for betjening (kapittel 4), rengjøring og vedlikehold (kapittel 5) og for oppbevaring (kapittel 6).
- Hvis du har andre spørsmål angående bruken av et av våre produkter, kan du henvende deg til vår kundeservice.

5. Produktbeskrivelse

- 1 Varmepute
- 2 Av/på-knapp med LED-indikator
- 3 Forbindelsesledning
- 4 Powerbank
- 5 Integrert lomme til powerbank
- 6 Snøring
- 7 Ladekabel



6. Før bruk

Sikkerhet



OBS!

Varmeputen er utstyrt med en SIKKERHETSUTKOBLING. SIKKERHETSUTKOBLINGEN hindrer overoppheting av varmeputen ved automatisk utkobling ved feil. Når SIKKERHETSUTKOBLINGEN er utløst, fortsetter av/på-knappen (2) på varmeputen og den hvite LED-indikatoren på powerbanken (4) å lyse. Etter avkjøling slår varmeputen seg automatisk på igjen.

Lading av powerbanken



OBS!

Før du starter lading av powerbanken (4), må du følge anvisningene i kapittel 2 "Viktige anvisninger". Powerbanken må lades opp før første gangs bruk og når den ikke er brukt på en stund. Dersom powerbanken er helt tom, varer ladingen ca. 4,5 timer til den er helt oppladet igjen. For å lade opp powerbanken helt gjør du følgende:

- Sett ladekabelen (7) som fulgte med ved leveringen, i koblingskontakten på powerbanken.
- Koble den andre enden av ladekabelen via USB-kontakten til en USB-lader (USB-lader med 5 V / 1 A SELV i henhold til kravene i IEC/EN 60335, ikke del av leveransen). Under ladingen blinker LED-indikatoren hvitt på powerbanken.
- Ved lading og utlading viser blinkesekvensen for den hvite LED-indikatoren på powerbanken ladestatusen for powerbanken som følger:
 - 1 x blink: 0-25 %
 - 2 x blink: 26-50 %
 - 3 x blink: 51-75 %
 - 4 x blink: 76-99 %
 - Lyser konstant: 100 %
- Når LED-indikatoren på powerbanken lyser konstant hvitt, er powerbanken fulladet (fra tom powerbank tar dette ca. 4,5 timer).
- Den hvite LED-indikatoren på powerbanken slukner etter en kort stund når powerbanken er koblet fra USB-laderen.
- Powerbanken må lades opp minst 1 x per år for å beholde kapasiteten.
- Ikke dekk til powerbanken under ladingen, f.eks. med teppe, puter eller lignende, det kan føre til overoppheting.
- Lad alltid opp powerbanken i tørre omgivelser og ved vanlig romtemperatur.

Lade smarttelefon via powerbank

Powerbanken kan ikke bare brukes for å drive varmeputen, men også til å lade batteriet på en smarttelefon. Slik lader du opp batteriet på en smarttelefon fra powerbanken:

- Koble powerbanken til smarttelefonen via den originale USB-ladepåsen fra produsenten av smarttelefonen.



Bruk av varmeputen

- Trekk varmeputen over hodet. Pass på at snøringen (6) befinner seg oppe og foran. Pass på at varmeelementet befinner seg i nakkeområdet.
- For å tilpasse størrelsen kan du trekke i snøringen (6).
- Sett den ladede powerbanken (4) i den integrerte lommen (5) på varmeputen.
- Sett deretter tilkoblingspluggen på forbindelsesledningen (3) til varmeputen inn i kontakten på powerbanken. LED-indikatoren på av/på-knappen (2) på varmeputen lyser kort hvitt tre ganger. Varmeputen er klar til bruk.



OBS!

Kontroller at varmeputen ikke brettes sammen eller presses sammen under bruk.



7. Bruk

Slå på

- Trykk på av/på-knappen (2) for å slå på varmeputen (1). LED-indikatoren på av/på-knappen må lyse grønt (minimum varme). LED-indikatoren på powerbanken (4) lyser eller blinker hvitt avhengig av powerbankens lade nivå.
- Når du trykker på av/på-knappen en gang til, økes temperaturtrinnet (middels varme). LED-indikatoren på av/på-knappen lyser gult.
- Når du trykker på av/på-knappen en gang til, slås varmeputen på med det høyeste temperaturtrinnet (maksimal varme). LED-indikatoren på av/på-knappen lyser rødt.
- Når du trykker på av/på-knappen en gang til, slås varmeputen av. LED-indikatoren på av/på-knappen slukner straks, og LED-indikatoren på powerbanken slukner etter et par sekunder.



ADVARSEL

Når varmeputen brukes i flere timer, anbefaler vi at temperaturen stilles inn på laveste trinn for å unngå overoppheting av den oppvarmede kroppsdelen og en påfølgende hudforbrenning.



MERK

Når powerbanken (4) er nesten helt utladet, slås varmeputen automatisk av for å beskytte powerbanken. Powerbanken må da lades opp.

Stille inn temperaturen

AV: Av/på-knapp (2) lyser ikke

Trinn 1: Minimal varme (LED-indikatoren på av/på-knappen lyser grønt)

Trinn 2: Middels varme (LED-indikatoren på av/på-knappen lyser gult)

Trinn 3: Maksimal varme (LED-indikatoren på av/på-knappen lyser rødt)

Slå av

Trykk på av/på-knappen (2) for å slå av varmeputen (1). Koblingsrekkefølgen er 1 - 2 - 3 - AV ... Når varmeputen er slått av, slukner LED-indikatoren på av/på-knappen straks og LED-indikatoren på powerbanken (4) etter et par sekunder.



MERK

Vi gjør oppmerksom på at powerbanken (4) må beskyttes mot ekstrem kulde for å beholde full yteevne.

Automatisk utkoblingstid

Denne varmeputen (1) er utstyrt med en utkoblingsautomatikk. Dette gjør at varmetilførselen til varmeputen stopper etter ca. 110 minutters bruk. Av/på-knappen (2) på varmeputen og den hvite LED-indikatoren på powerbanken slukner.

Ved å trykke på av/på-knappen kan du straks slå på varmeputen igjen. Hvis det ikke går an å slå på varmeputen, er powerbanken utladet.

8. Rengjøring og vedlikehold



OBS!

- Før rengjøring må du koble powerbanken (4) fra varmeputen (1). Ta powerbanken ut av lommen på varmeputen. Ellers er det fare for skade.



OBS

- Powerbanken (4) må aldri komme i kontakt med vann eller andre væsker. Da kan den bli skadet.

Bruk en tørr og lofri klut til rengjøring av powerbanken (4). Ikke bruk kjemiske rengjøringsmidler eller skuremidler.



OBS

- Vi gjør oppmerksom på at varmeputen (1) ikke kan renses kjemisk, vris opp, tørkes maskinelt, rulles eller strykes. Ellers kan varmeputen ta skade.

Denne varmeputen kan vaskes i maskin. Stikk da forbindelsesledningen (3) ned i den integrerte lommen (5), og legg varmeputen (1) i en vaskese. Sett vaskemaskinen på et ekstra skånsomt program på 30 °C (ullprogram). Av hensyn til miljøet bør du alltid vaske varmeputen (1) sammen med andre tekstiler. Bruk vaskemiddel for finvask, og doser ifølge produsentens angivelser.



OBS

- Vi gjør oppmerksom på at varmeputen (1) slites ved altfor hyppig vask.

Varmeputen bør derfor bare vaskes maks. 10 ganger i vaskemaskin i løpet av hele levetiden. La varmeputen tørkes flatt på et tørkestativ.



OBS

- Ikke bruk klesklyper eller lignende for å feste varmeputen (1) til tørkestativet. Ellers kan varmeputen ta skade.
- Ikke koble varmeputen til powerbanken (4) igjen før varmeputen og tilkoblingspluggen til forbindelsesledningen (3) er helt tørre. Da kan powerbanken og varmeputen ta skade.

Oppbevaring

Hvis varmeputen ikke skal brukes på en stund, anbefaler vi at den oppbevares flatt. Koble alltid fra powerbanken. Brett aldri varmeputen skarpt.



OBS

Husk at varmeputen (1) først må avkjøles. Ellers kan varmeputen ta skade.

Ikke legg noen tunge gjenstander på varmeputen under lagring slik at du unngår at den får skarpe knekker.



OBS

Legg powerbanken (4) på et tørt, støvfritt og kjølig sted uten sollys. Powerbanken bør lades opp 1 x pr. år for å opprettholde kapasiteten.

9. Tilbehør og reservedeler

Besøk www.beurer.com eller kontakt kundeservice i ditt land (i henhold til serviceadressen) hvis du ønsker supplerende produkter / tilleggsprodukter.

Supplerende produkter / tilleggsprodukter fås i tillegg kjøpt i butikk.

- Powerbank (Art.-nr. 163.296)
- Ladekabel (Art.-nr. 163.297)

USB® er et registrert varemerke for USB Implementers Forum Inc.

10. Fremgangsmåte ved problemer?

Problem	Årsak	Løsning
LED-indikatoren på av/på-knappen (2) på varmeputen (1) og den hvite LED-indikatoren på powerbanken (4) lyser ikke når: – powerbanken er koblet til varmeputen og – av/på-knappen er inntrykket	Powerbanken er helt utladet. På grunn av en feil skjedde det en SIKKERHETSUTKOBLING av varmeputen.	Lad opp powerbanken. Avkjøl varmeputen til romtemperatur, og slå den deretter på igjen.
LED-indikatoren på av/på-knappen (2) på varmeputen (1) og den hvite LED-indikatoren på powerbanken (4) lyser ikke når: – powerbanken er <u>helt oppladet</u> og koblet til varmeputen og – av/på-knappen er inntrykket	Varmeputen eller powerbanken er defekt.	Send varmeputen og powerbanken inn for service.

11. Avfallshåndtering

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet kan avhendes på et lokalt innsamlingssted. Apparatet skal avfallshåndteres i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.

De brukte og fullstendig utladede batteriene må avhendes i spesielle samlebeholdere eller deponier for spesialavfall eller leveres inn hos en elektroforhandler. Du er lovmessig forpliktet til å kaste batteriene på en miljømessig forsvarlig måte.



12. Tekniske data

Powerbank:

Driftstemperatur: 0 til +40 °C

Lagringstemperatur: -10 °C til +45 °C

Anbefalt lagringstemperatur: -10 °C til +25 °C

Tekniske data, se typeskilt på varmeputen og powerbanken.

13. Garanti / Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (heretter kalt „Beurer“) gir en garanti for dette produktet på betingelsene nedenfor og i det omfanget som er beskrevet nedenfor.

Garantibetingelsene nedenfor har ingen innvirkning på selgers lovpålagte garantiforpliktelser overfor kjøperen i henhold til kjøpekontrakten.

Garantien gjelder dessuten uten innvirkning på obligatoriske lovhjemlede ansvarsbestemmelser.

Beurer garanterer feilfri funksjon av og fullstendighet for dette produktet.

Den globale garantitiden er 3 år fra begynnelsen av kjøpet av det nye ubrukte produktet fra kjøperens side.

Denne garantien gjelder bare for produkter kjøperen har anskaffet som forbruker og utelukkende benytter til private formål i hjemmet.

Tysk lov gjelder.

Hvis dette produktet i løpet av garantitiden viser seg å være ufullstendig eller å ha funksjonsfeil i henhold til bestemmelsene nedenfor, vil Beurer i henhold til disse garantibetingelsene sørge for gratis omlevering eller reparasjon.

Hvis kjøperen vil fremsette et garantikrav, må han/hun først kontakte den lokale forhandleren: Se vedlagt liste over serviceadresser: „Service International“.

Kjøperen får da nærmere informasjon om behandling av garantikravet, for eksempel hvor produktet kan sendes og hvilke dokumenter som kreves.

Et garantikrav kommer bare i betraktning når kjøperen

- kan fremlegge fakturakopi/kjøpskvittering og

- originalproduktet

for Beurer eller en autorisert Beurer-partner.

Uttrykkelig unntatt fra denne garantien er

- slitasje som skyldes normal bruk eller forbruk av produktet

- tilbehørsdeler som ble levert sammen med produktet, og som slites eller brukes opp ved forskriftsmessig bruk (f.eks. batterier, mansjetter, pakninger, elektroder, lyskilder, tilbehør og inhalatortilbehør)

- produkter som ikke brukes, rengjøres, lagres eller vedlikeholdes i samsvar med instruksene i bruksanvisningen, samt produkter som er åpnet, reparert eller modifisert av kjøperen eller av et servicesenter som ikke er godkjent av Beurer

- skader som oppstår under transport mellom produsent og kunde eller mellom servicesenter og kunde

- produkter som ble kjøpt som annensortering eller brukartikler

- følgeskader som skyldes en mangel ved dette produktet (i slike tilfeller kan det likevel forekomme krav i henhold til produktansvar eller andre obligatoriske lovpålagte ansvarsbestemmelser).

Reparasjoner eller komplett utskifting vil i ingen tilfeller forlenge garantitiden.

Hyvä asiakas,

kiitos, että valitsit valikoimaamme kuuluvan tuotteen. Tuotteemme ovat tunnetusti korkealuokkaisia ja perusteellisesti testattuja, ja niiden käyttöalueet liittyvät lämpöön, painoon, verenpaineeseen, kehon lämpötilaan, sykkeeseen, pehmeisiin hoitomuotoihin, hierontaan, kauneudenhoitoon, ilmaan ja lastenhoitoon.

Ystävällisin terveisin
Beurer-tiimi

Sisältö

1. Pakkauksen sisältö.....	105	7. Käyttö.....	110
2. Merkkien selitykset.....	105	8. Puhdistus ja hoito.....	111
3. Tarkoituksenmukainen käyttö.....	106	9. Lisävarusteet ja varaosat.....	112
4. Tärkeitä ohjeita Säilytä myöhempää käyttöä varten.....	106	10. Ongelmien ratkaisu.....	112
5. Laitteen kuvaus.....	108	11. Hävittäminen.....	112
6. Käyttöönotto.....	109	12. Tekniset tiedot.....	112
		13. Takuu / Huolto.....	113

1. Pakkauksen sisältö

Tarkista, että pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- 1 virtapankki
- 1 lämpötyyny
- 1 latauskaapeli
- 1 käyttöohje

2. Merkkien selitykset

Laitteessa, sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

	Varoitus Varoitus loukkaantumisvaaroista tai terveyttä uhkaavista vaaroista.		Älä pistä laitteeseen neuloja.
	Huomio Turvallisuusohje mahdollisista laitteelle/ lisävarusteille aiheutuvista vaurioista.		Älä käytä laitetta taitettuna tai laskotettuna.
	Tuotetietoa Huomautus tärkeistä tiedoista		Pienet lapset (0–3-vuotiaat) eivät saa käyttää laitetta.
	Lue ohje		Erittäin hellävarainen pesu 30 °C

	Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti.		Valkaisu kielletty
	Hävitä pakkaus ympäristöä säästään.		Kuivaus kuivausrummussa kielletty
	Sertifiointimerkintä Venäjän federaation ja IVY-maihin vietäville tuotteille		Silitys kielletty
	CE-merkintä Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.		Kemiallinen pesu kielletty
	Valmistaja		Luokan III laite

3. Tarkoituksenmukainen käyttö

HUOMIO

Tämä lämpötyyny on tarkoitettu vain ihmiskehon lämmittämiseen.

Tämä lämpötyyny on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön, ei lääkinälliseen tai kaupalliseen käyttöön.

4. Tärkeitä ohjeita

Säilytä myöhempää käyttöä varten

VAROITUS

- Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja (sähköisku, palovamma, tulipalo). Seuraavat turvallisuusohjeet ja varoitukset on laadittu käyttäjän ja sivullisten terveyden sekä itse laitteen suojaamiseksi. Noudata siksi näitä ohjeita ja anna tämä käyttöohje mukaan, jos luovutat tuotteen eteenpäin.
- Tätä lämpötyynyä eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät aisti lämpöä, tai hoivaa tarvitsevat henkilöt, jotka eivät pysty reagoimaan ylikuumentumiseen (esim. diabeetikot ja henkilöt, joilla on sairauden aiheuttamia ihomuutoksia tai arpeutuneita ihoalueita, samoin kuin kipulääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena olevat henkilöt).
- Tätä lämpötyynyä ei saa käyttää pienillä lapsilla (0–3-vuotiaat), sillä he eivät pysty reagoimaan ylikuumentumiseen.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat käyttää lämpötyynyä vain valvottuina, ja tällöin säädin on asettava aina alimpaan lämpötilaan.

- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset valmiudet ovat alentuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää lämpötyynyä, jos heitä valvotaan ja heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä lämpötyynyllä tai virtapankilla.
- Lapset eivät saa suorittaa laitteen käyttäjälle kuuluvia puhdistus- ja huoltotoimia ilman valvontaa.
- Tätä lämpötyynyä ei ole tarkoitettu sairaalakäyttöön.
- Älä työnnä lämpötyynyyn neuloja.
- Älä käytä laitetta taitettuna tai laskostettuna.
- Älä käytä laitetta märkänä.
- Lämpötyynyä saa käyttää ainoastaan etiketissä ilmoitetun akkupakkauksen/virtapankin kanssa.
- Lämpötyynyn tuottamat sähkö- ja magneettikentät saattavat häiritä sydämentahdistimen toimintaa. Kenttien voimakkuudet ovat kuitenkin selvästi raja-arvoja pienemmät: sähkökentän voimakkuus enintään 5 000 V/m, magneettikentän voimakkuus enintään 80 A/m, magneettivuon tiheys enintään 0,1 milliteslaa. Tiedustele lämpötyynyn käytöstä ensin lääkäriltä ja sydämentahdistimesi valmistajalta.
- Älä vedä johdoista äläkä taita tai väännä niitä.
- Tarkista lämpötyyny ja virtapankki säännöllisesti kulumien ja vaurioiden varalta. Jos niitä on havaittavissa tai jos lämpötyynyä ja virtapankkia on käytetty epäasianmukaisesti, ne on toimitettava valmistajan tarkastettaviksi ennen kuin virta kytketään seuraavan kerran.
- Jos lämpötyynyn johto on vaurioitunut, valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai jonkun muun valtuutetun henkilön täytyy vaihtaa se uuteen vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Kun lämpötyynyn virta on kytkettynä, sen päälle ei saa:
 - asettaa mitään esinettä (esimerkiksi matkalaukkuja tai pyykkikoria)
 - asettaa lämmönlähteitä, kuten kuumavesipulloa, toista lämpötyynyä tai vastaavaa esinettä.
- Älä jätä virtapankkia suoraan auringonvaloon äläkä altista sitä korkeille lämpötiloille. Muuten se voi ylikuumentua ja vaurioitua korjauskelvottomaksi.
- Älä altista virtapankkia äärimmäiselle kuumuudelle. Tämä koskee erityisesti laitteen säilytystä autossa. Auton ollessa pitkään pysäköitynä sisätilan ja hansikaslokeron lämpötila voi nousta hyvin korkeaksi. Tämän takia virtapankkia ei pidä jättää autoon.
- Virtapankkia ei saa koskaan ladata ja purkaa samanaikaisesti.
- Virtapankkia ei saa koskaan ladata tietokoneen USB-portin kautta, sillä tämä voi ylikuormittaa.

- Ylikuumenemisen välttämiseksi latauksessa olevaa virtapankkia ei saa peittää peitolla, tyynyllä tai vastaavalla esineellä.
- Kun laitetta käytetään USB-verkkolaitteella, käytössä olevan pistorasian tulee aina olla helposti ulottuvilla, jotta USB-verkkolaite voidaan vaaratilanteessa irrottaa nopeasti pistorasiasta. Noudata USB-verkkolaitteen käyttöohjeita.
- Räjähdyksvaara! Akkujen virheellinen käsittely voi johtaa tulipaloon, räjähdykseen, vaarallisten aineiden vuotamiseen tai muuhun vaaratilanteeseen. Virtapankkia ei saa heittää tuleen, sillä integroitu akku voi räjähtää.
- Akkuja ei saa purkaa, avata tai rikkoa.
- Käytä ainoastaan käyttöohjeessa mainittuja latauslaitteita.
- Lataa akut ohjeiden mukaisesti ennen käyttöä. Valmistajan antamia ja tässä käyttöohjeessa mainittuja asianmukaiseen lataukseen liittyviä ohjeita on noudatettava.
- Käyttöohjeita (luku 4), puhdistus- ja hoito-ohjeita (luku 5) sekä säilytysohjeita (luku 6) on ehdottomasti noudatettava.
- Jos sinulla on kysyttävää laitteidemme käytöstä, otathan yhteyttä asiakaspalveluumme.

5. Laitteen kuvaus

- 1 Lämpötyyny
- 2 Virtapainike LED-valolla
- 3 Liitäntäjohto
- 4 Virtapankki
- 5 Virtapankin tasku
- 6 Nauhat
- 7 Latauskaapeli



6. Käyttöönotto

Turvallisuus



HUOMIO

Lämpötyyneys on TURVAKATKAISUTOIMINTO. TURVAKATKAISUTOIMINTO estää lämpötyyneys ylikuumentumisen katkaisemalla virran vian ilmetessä. TURVAKATKAISUTOIMINNON aktivoiduttua lämpötyyneys virtapainikkeen (2) LED-valo ja virtapankin (4) valkoinen LED-valo palavat edelleen. Kun lämpötyyneys on jäähtynyt, se menee uudelleen päälle automaattisesti.

Virtapankin lataaminen



HUOMIO

Huomioi luku 2 "Tärkeitä ohjeita" ennen kuin aloitat virtapankin (4) lataamisen.

Virtapankki tulee ladata täyteen sekä ennen ensimmäistä käyttökertaa että laitteen oltua pitkään poissa käytöstä. Jos virtapankki on tyhjentynyt kokonaan, sen lataaminen täyteen kestää noin 4,5 tuntia. Virtapankki ladataan täyteen seuraavalla tavalla:

- Työnnä laitteen mukana toimitettu latauskaapeli (7) virtapankin virtaliitäntään.
- Yhdistä latauskaapelin toinen pää USB-liitäntään (standardia IEC/EN 60335 vastaava USB-latauslaite 5 V/1 A SELV, ei sisälly toimitukseen). Latauksen aikana virtapankin valkoinen LED-valo vilkkuu.
- Virtapankin valkoisen LED-valon vilkkuminen osoittaa virtapankin varaustason latauksen ja käytön aikana seuraavasti:
 - Vilkkuu kerran: 0–25 %
 - Vilkkuu 2 kertaa: 26–50 %
 - Vilkkuu 3 kertaa: 51–75 %
 - Vilkkuu 4 kertaa: 76–99 %
 - Palaa jatkuvasti: 100 %
- Kun virtapankin valkoinen LED-valo palaa jatkuvasti, virtapankki on ladattu täyteen (tyhjän virtapankin lataaminen täyteen kestää noin 4,5 tuntia).
- Virtapankin valkoinen LED-valo sammuu pian sen jälkeen, kun virtapankki on irrotettu USB-latauslaitteesta.
- Virtapankki on ladattava vähintään kerran vuodessa, jotta sen kapasiteetti säilyy.
- Latauksessa olevaa virtapankkia ei saa peittää peitolla, tyynyillä tai vastaavalla, jottei se ylikuumentune.
- Lataa virtapankki kuivassa ympäristössä ja normaalissa huoneenlämmössä.

Älypuhelimien lataaminen virtapankilla

Virtapankin avulla voi lämpötyyneys virroittamisen lisäksi ladata myös älypuhelimien akkua. Lataa älypuhelimien akku virtapankin avulla seuraavalla tavalla:

- Kytke virtapankki älypuheliimeen puhelinvalmistajasi alku-peräisellä USB-latausjohdolla.



Lämpötyynyn käyttäminen

- Vedä lämpötyyny pään yli. Varmista, että nauhat (6) tulevat ylös eteen. Varmista, että lämmityselementti tulee niskan kohdalle.
- Voit säätää lämpötyynyn kokoa vetämällä nauhoja (6).
- Aseta ladattu virtapankki (4) lämpötyynyn taskuun (5).
- Työnnä lämpötyynyn virtajohdon liitäntäpistoke (3) virtapankin virtaliitäntään. Lämpötyynyn virtapainikkeen (2) valkoinen LED-valo vilkkuu kolme kertaa. Lämpötyyny on nyt käyttövalmis.



HUOMIO

Varmista, ettei lämpötyyny pääse laskostumaan tai taittumaan käytön aikana.



7. Käyttö

Virran kytkeminen

- Kytke lämpötyyny (1) päälle painamalla virtapainiketta (2). Virtapainikkeen vihreä LED-valo palaa (minimilämpö). Virtapankin (4) valkoinen LED-valo palaa tai vilkkuu virtapankin varaustason mukaisesti.
- Kun virtapainiketta painetaan uudelleen, lämmitystaso nousee (keskitasoinen lämpö). Virtapainikkeen keltainen LED-valo palaa.
- Kun virtapainiketta painetaan uudelleen, lämpötyyny kytkeytyy korkeimmalle lämmitystasolle (maksimilämpö). Virtapainikkeen punainen LED-valo palaa.
- Lämpötyyny sammuu, kun virtapainiketta painetaan uudelleen. Virtapainikkeen LED-valo sammuu välittömästi, ja virtapankin LED-valo sammuu muutaman sekunnin kuluttua.



VAROITUS

Jos lämpötyynyä käytetään useamman tunnin ajan, suosittelimme valitsemaan alimman lämmitystason. Näin vältetään lämmitettävän kehonosan ylikuumeneminen ja siitä mahdollisesti aiheutuva palovamma.



HUOMAUTUS

Kun virtapankki (4) on lähes tyhjä, lämpötyynyn virta sammuu automaattisesti säästääkseen virtapankkia. Virtapankki täytyy silloin ladata.

Lämpötilan säätäminen

Pois päältä: Virtapainikkeessa (2) ei pala valo

Taso 1: Minimilämpö (virtapainikkeen vihreä LED-valo palaa)

Taso 2: Keskitasoinen lämpö (virtapainikkeen keltainen LED-valo palaa)

Taso 3: Maksimilämpö (virtapainikkeen punainen LED-valo palaa)

Sammuttaminen

Sammuta lämpötyyny (1) painamalla virtapainiketta (2). Kytkemisjärjestys on 1-2-3 -POIS PÄÄLTÄ ... Kun lämpötyyny on pois päältä, virtapainikkeen LED-valo sammuu välittömästi ja virtapankin (4) LED-valo sammuu muutaman sekunnin kuluttua.



HUOMAUTUS

Ota huomioon, että virtapankki (4) on suojattava äärimmäiseltä kylmyydeltä sen suorituskyvyn ylläpitämiseksi.

Automaattinen sammutusaika

Lämpötyynyssä (1) on automaattinen virrankatkaisutoiminto. Se lopettaa lämmittämisen noin 110 minuuttia laitteen käynnistämisestä. Lämpötyynyn virtapainikkeen (2) LED-valo ja virtapankin valkoinen LED-valo sammuvat.

Voit kytkeä lämpötyynyn välittömästi uudelleen päälle painamalla virtapainiketta. Jos lämpötyyny ei mene päälle, lataa virtapankki.

8. Puhdistus ja hoito



HUOMIO

- Irrota virtapankki (4) lämpötyynyä (1) aina ennen laitteen puhdistusta. Ota virtapankki pois lämpötyynyn taskusta. Muussa tapauksessa se saattaa vahingoittua.



HUOMIO

- Virtapankki (4) ei saa koskaan joutua kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa. Muussa tapauksessa se saattaa vaurioitua.

Käytä virtapankin (4) puhdistamiseen kuivaa, nukkaamatonta liinaa. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita tai hankausaineita.



HUOMIO

- Ota huomioon, ettei lämpötyynyä (1) saa pestä kemiallisesti, vääntää kuivaksi, kuivata kuivausrummussa, mankeloida tai silittää. Muutoin se saattaa vaurioitua.

Lämpötyyny on konepestävä. Laita tätä varten liitäntäjohto (3) taskuun (5) ja laita lämpötyyny (1) pesupussiin. Valitse pesukoneesta erittäin hellävarainen 30 °C:n pesuohjelma (villapesu).

Pese lämpötyyny (1) yhdessä muiden tekstiilien kanssa luontoa säästääksesi.

Käytä hienopesuainetta ja annostelee se valmistajan ohjeiden mukaan.



HUOMIO

- Huomaathan, että liian usein tapahtuva pesu kuluttaa lämpötyynyä (1).

Lämpötyyny tulisi siksi pestä koko käyttöikänsä aikana enintään kymmenen kertaa pesukoneessa.

Kuivata lämpötyyny tasaisesti levitettyinä kuivaustelineellä.



HUOMIO

- Älä kiinnitä lämpötyynyä (1) kuivaustelineeseen pyykkipojilla tai vastaavilla. Muutoin se saattaa vaurioitua.
- Kytke lämpötyyny uudelleen virtapankkiin (4) vasta sitten, kun lämpötyyny ja virtajohdon liitäntäpistoke (3) ovat täysin kuivuneet. Muutoin virtapankki ja lämpötyyny saattavat vaurioitua.

Säilytys

Jos lämpötyynyä ei käytetä pitkään aikaan, se on suositeltavaa säilyttää tasaisesti levitettyinä. Irrota virtapankki aina ennen sen säilytykseen laittamista. Älä koskaan taita lämpötyynyä jyrkästi.



HUOMIO

Anna lämpötyynyn (1) ensin jäähtyä. Muutoin se saattaa vaurioitua.

Älä aseta säilytyksen aikana mitään painavia esineitä lämpötyynyn päälle, jottei se taitu.



HUOMIO

Säilytä virtapankkia (4) kuivassa, pölyttömässä ja viileässä paikassa ja suojaa se auringonvalolta. Virtapankki on ladattava kerran vuodessa, jotta sen kapasiteetti säilyy.

9. Lisävarusteet ja varaosat

Lisä- ja varaosia on saatavana osoitteesta www.beurer.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen asiakaspalveluun (asiakaspalveluosoitteiden luettelo).

Lisä- ja varaosia saa ostettua myös jälleenmyyjältä.

- Virtapankki (tuotenro 163.296)
- Latauskaapeli (tuotenro 163.297)

USB® on USB Implementers Forum, Inc.:n rekisteröity tavaramerkki.

10. Ongelmien ratkaisu

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Lämpötyynyn (1) virtapainikkeen (2) LED-valo ja virtapankin (4) valkoinen LED-valo eivät syty, kun: – virtapankki on liitetty lämpötyynyn ja kun – virtapainiketta on painettu.	Virtapankki on täysin tyhjä. Lämpötyynyn TURVAKATKAISU-TOIMINTO aktivoitui, koska lämpötyynyssä ilmeni vika.	Lataa virtapankki. Anna lämpötyynyn jäähtyä huoneenlämpöiseksi ja käynnistä se sitten uudelleen.
Lämpötyynyn (1) virtapainikkeen (2) LED-valo ja virtapankin (4) valkoinen LED-valo eivät syty, kun: – täyteen ladattu virtapankki on liitetty lämpötyynyn ja kun – virtapainiketta on painettu.	Lämpötyyny tai virtapankki on vioittunut.	Lähetä lämpötyyny ja virtapankki huoltoon.

11. Hävittäminen

Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, laitetta ei saa ympäristösyistä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin mukaisesti – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Saat lisätietoja jätteen hävittämisestä vastaavilta paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.

Hävitä käytetyt, täysin tyhjät akut viemällä ne paikalliseen keräys- tai ongelmajätepisteeseen tai toimittamalla ne elektroniikkaliikkeeseen hävitettäväksi. Laki edellyttää, että akut hävitetään asianmukaisella tavalla.



12. Tekniset tiedot

Virtapankki

Käyttölämpötila: 0...+40 °C

Säilytyslämpötila: -10...+45 °C

Suosittelut säilytyslämpötila: -10...+25 °C

Tekniset tiedot on ilmoitettu lämpötyynyn ja virtapankin tyyppikilvissä.

13. Takuu / Huolto

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (jäljempänä ”Beurer”) myöntää tälle tuotteelle takuun jäljempänä mainituin ehdoin ja jäljempänä kuvatussa laajuudessa.

Jäljempänä ilmoitetut takuehdot eivät vaikuta myyjän lakisääteisiin takuuelvoitteisiin, jotka syntyvät ostajan kanssa solmittavan kauppasopimuksen myötä.

Takuu on lisäksi voimassa riippumatta lain määrittämisestä vastuista.

Beurer takaa, että tuote toimii moitteetta ja että siitä ei puutu mitään.

Maailmanlaajuinen takuu-aika on 3 vuotta siitä, kun ostaja ostaa uuden, käyttämättömän tuotteen.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostaja on hankkinut kuluttajana ja joita hän käyttää ainoastaan henkilökohtaisiin tarkoituksiin kotitalouskäytössä.

Voimassa on Saksan laki.

Jos tällainen tuote osoittautuu takuu-aikana epätäydelliseksi tai sen toiminnassa on puutteita jäljempänä ilmoitettujen ehtojen mukaisesti, Beurer toimittaa näiden takuehtojen mukaisesti maksutta korvaavan tuotteen tai korjaa tuotteen.

Kun ostaja haluaa ilmoittaa takuutapauksesta, hänen on käännettävä ensin paikallisen jälleenmyyjän puoleen: katso asiakaspalveluosoitteet oheisesta Service International luettelosta.

Tämän jälkeen ostaja saa tarkempia tietoja takuutapauksen käsittelystä, esim. mihin hän voi lähettää tuotteen ja mitä asiakirjoja vaaditaan.

Takuuvaatimus voidaan tehdä vain, jos ostaja pystyy esittämään

- laskukopion/ostokuitin

- alkuperäisen tuotteen

Beurerille tai Beurerin valtuuttamalle yhteistyökumppanille.

Takuu ei kata

- tuotteen normaalista käytöstä aiheutuvaa kulumista

- tuotteen mukana toimitettuja lisävarusteita, jotka kuluvat asianmukaisessa käytössä (esim. paristoja, akkuja, mansetteja, tiivisteitä, elektrodeja, lamppuja, vaihtopäitä tai inhalaattorin varusteita)

- tuotteita, joita on käytetty, puhdistettu, varastoitu tai huollettu epäasiallisesti ja/tai käyttöohjeen määräysten vastaisesti, eikä tuotteita, jotka ostaja tai muu kuin Beurerin valtuuttama huoltopiste on avannut, korjannut tai muuttanut

- kuljetuksessa valmistajan ja asiakkaan tai huoltopisteen ja asiakkaan välillä aiheutuneita vaurioita

- kakkoslaatuisina tai käytettyinä ostettuja tuotteita

- tuotteessa esiintyvistä puutteista johtuvia välillisiä vahinkoja (tällaisessa tapauksessa voidaan kuitenkin mahdollisesti esittää vaateita tuotevastuun tai muiden lain määrittämien vastuiden perusteella).

Korjaukset tai koko tuotteen vaihtaminen eivät missään tapauksessa pidennä takuu-aikaa.

